

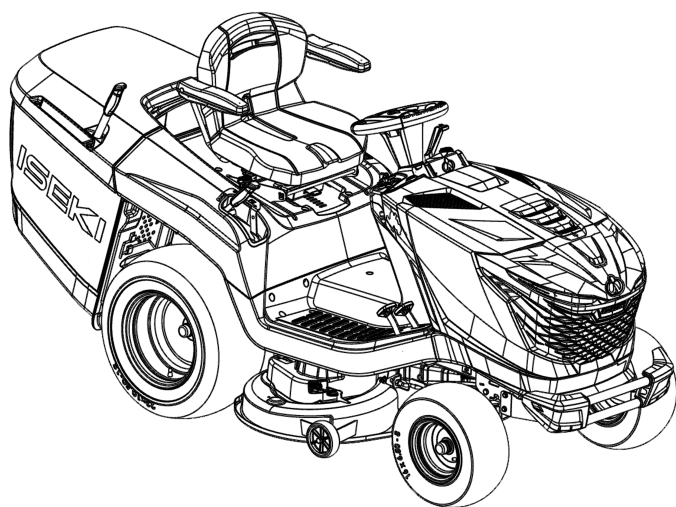


Manuale per l'uso | Manual de Instrucciones | Betriebsanleitung
Trattorino | Tractor de césped | Rasentraktor

IT

ES

DE



Scarico posteriore | Descarga trasera | Heckauswurf



Inhaltsverzeichnis

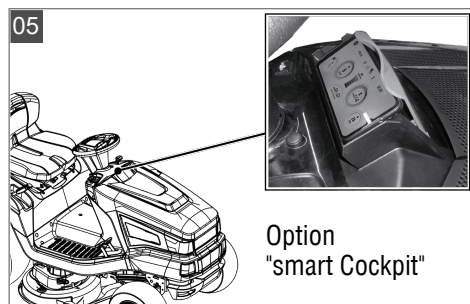
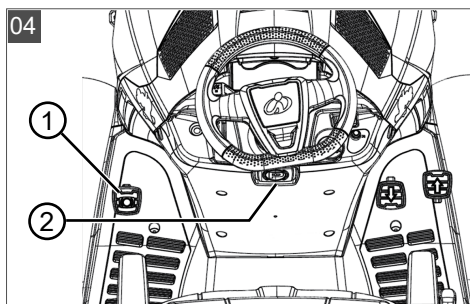
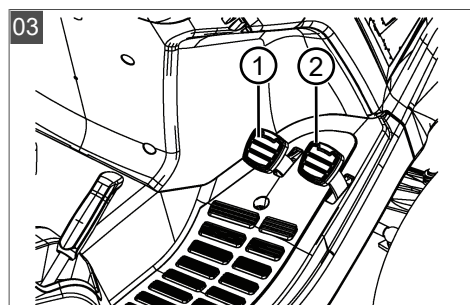
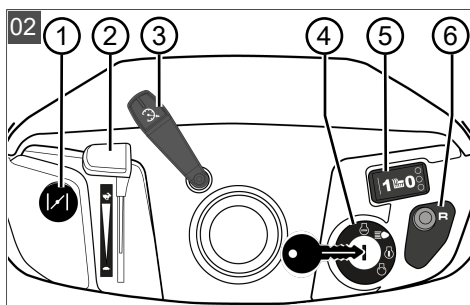
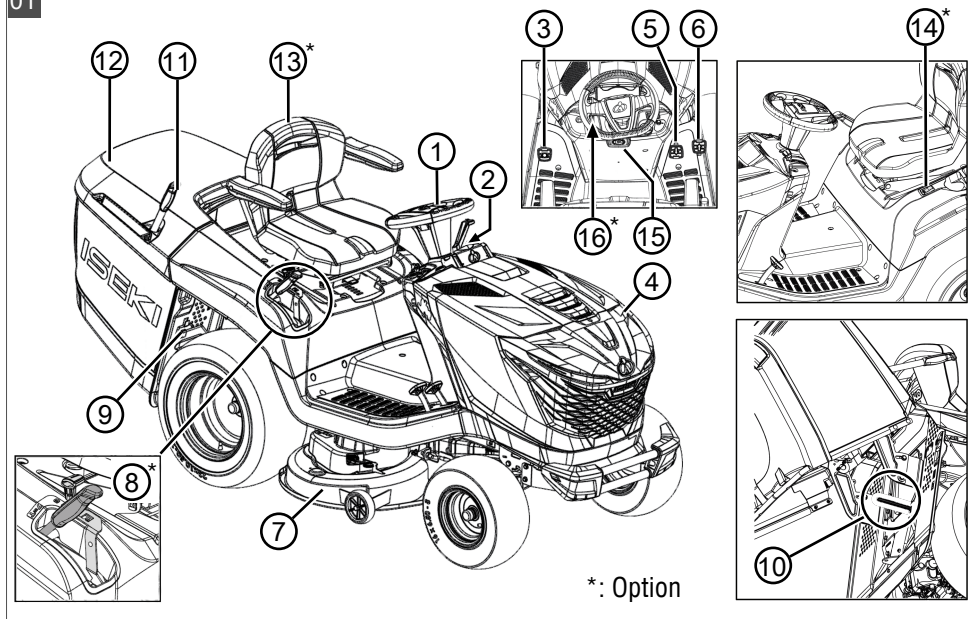
Italiano 10

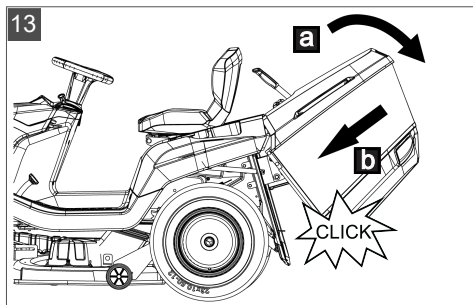
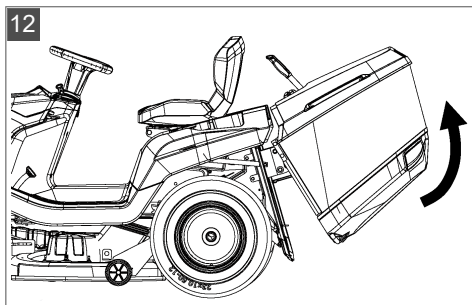
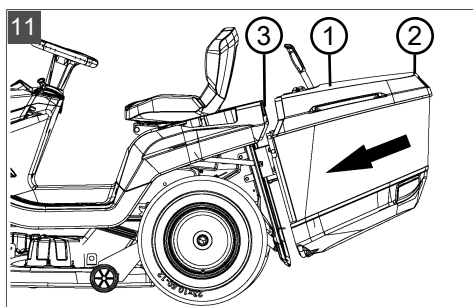
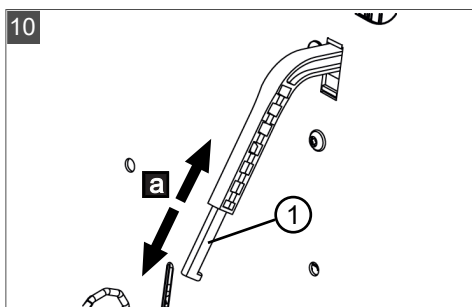
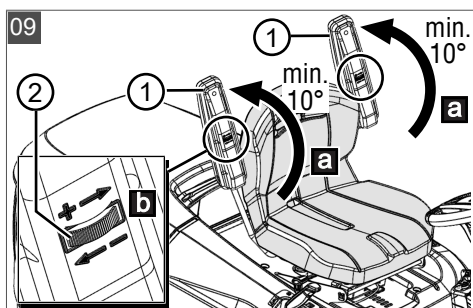
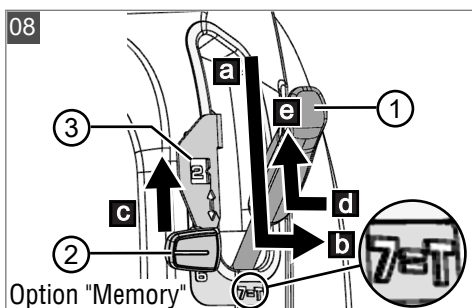
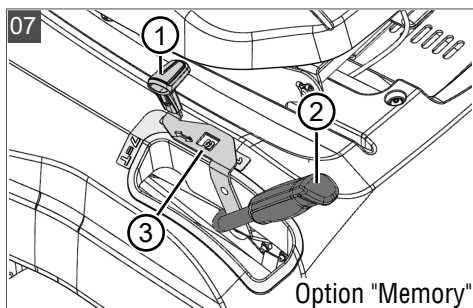
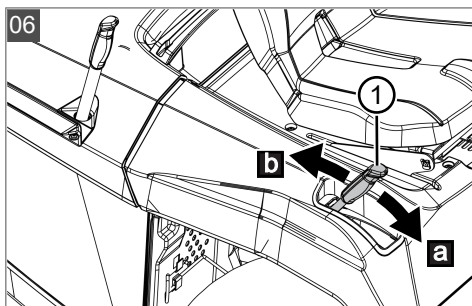
Español 29

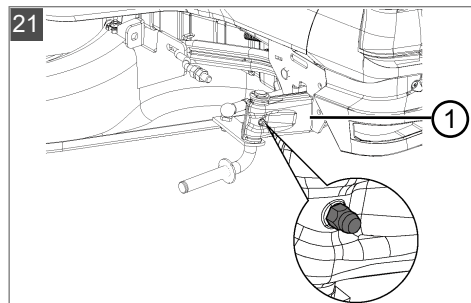
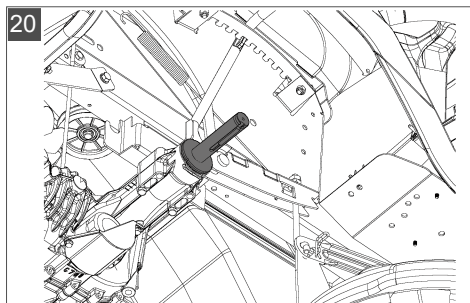
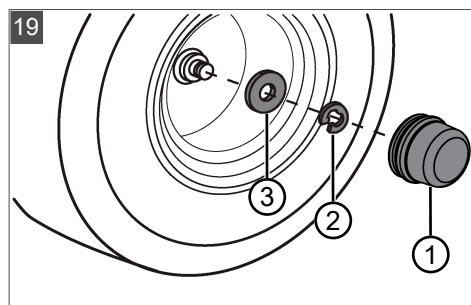
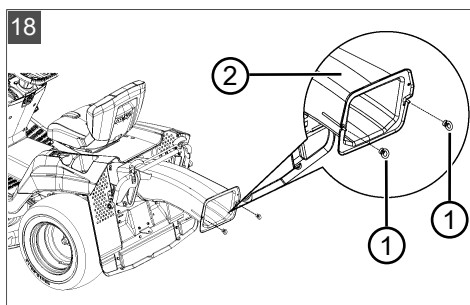
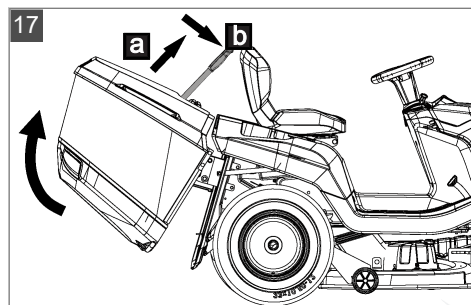
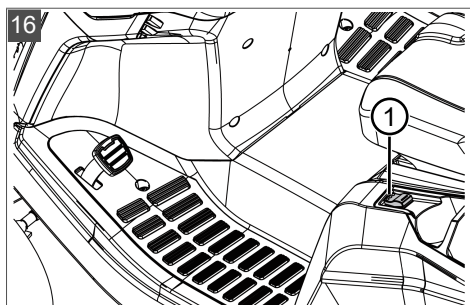
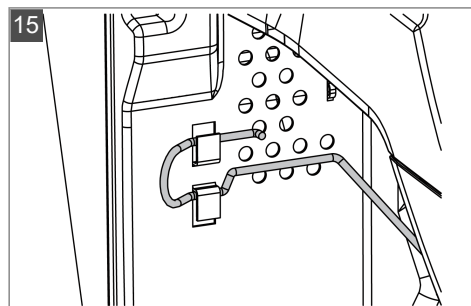
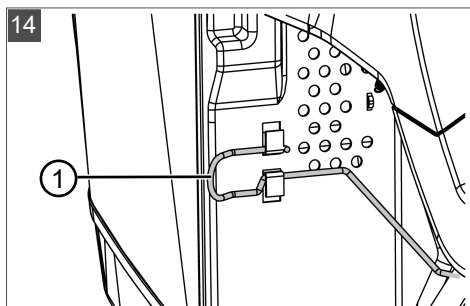
Deutsch 49

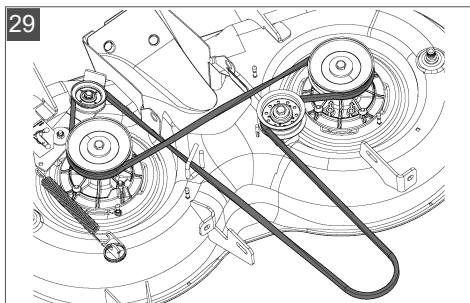
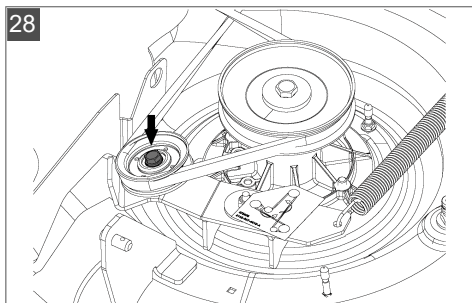
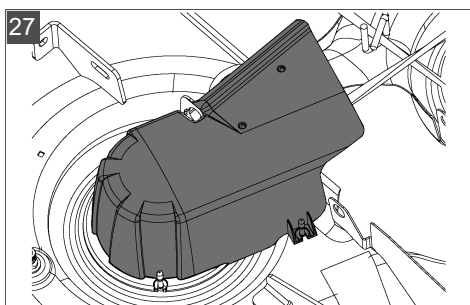
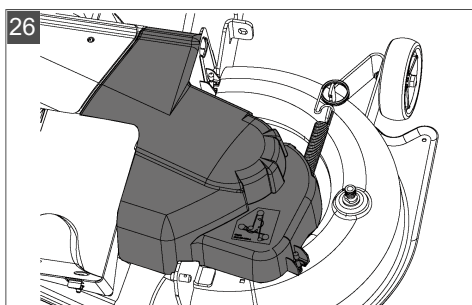
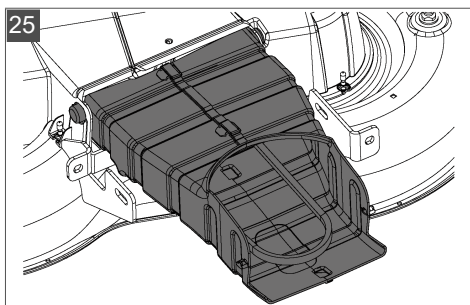
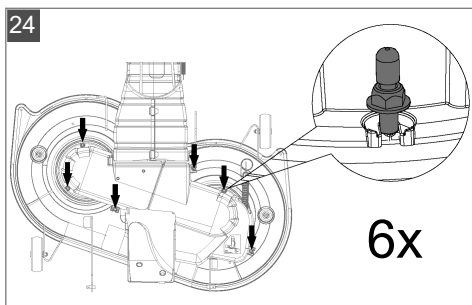
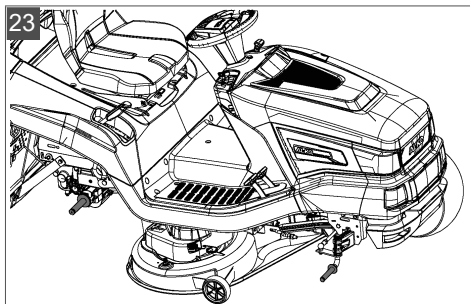
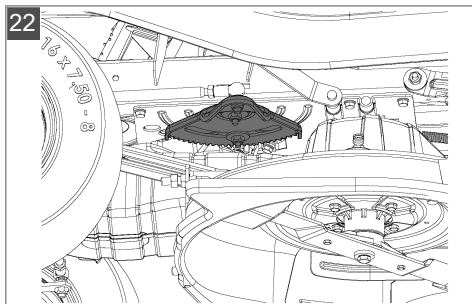
© 2023
ISEKI France S.A.S
This documentation or excerpts therefrom may not be reproduced or disclosed to third parties without the express permission of the ISEKI France S.A.S.

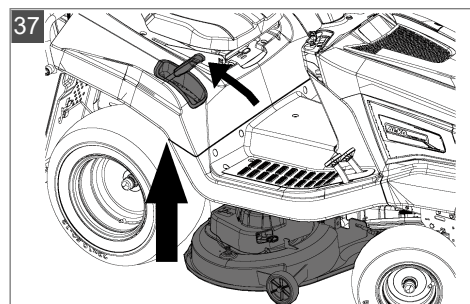
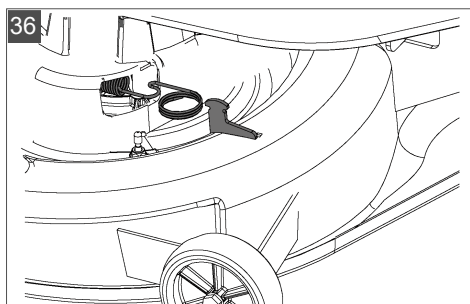
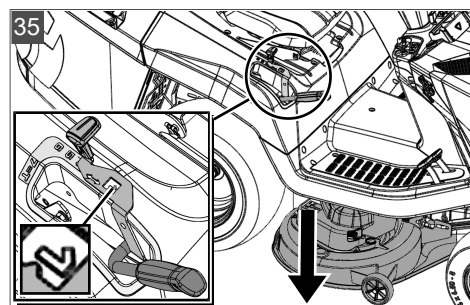
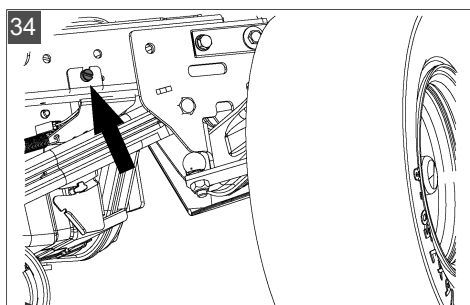
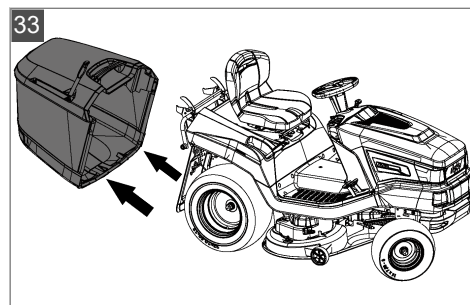
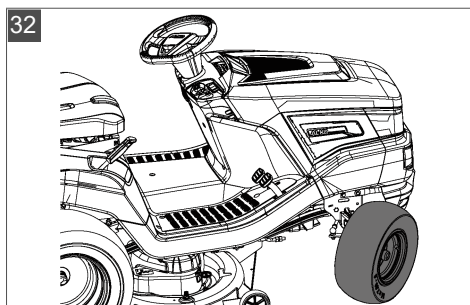
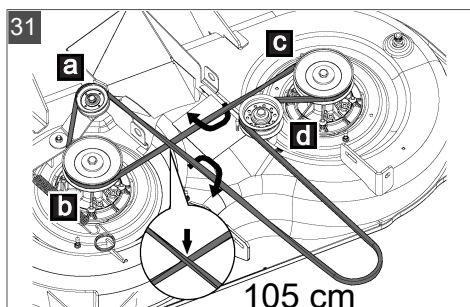
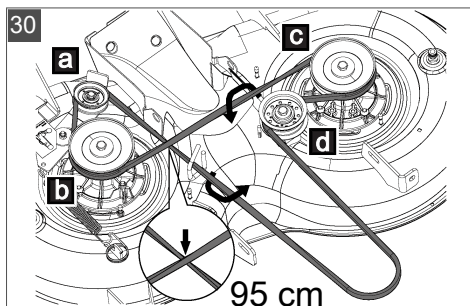
01

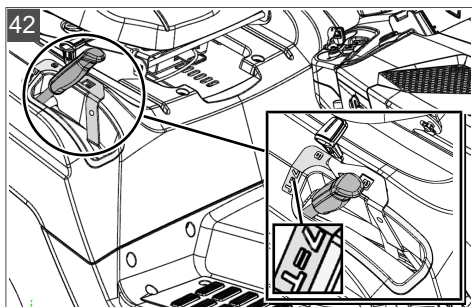
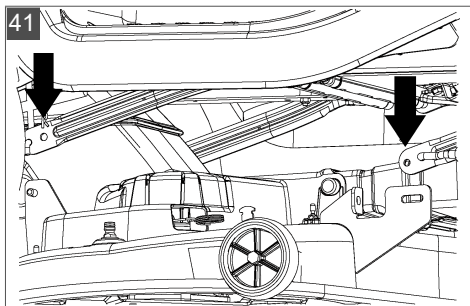
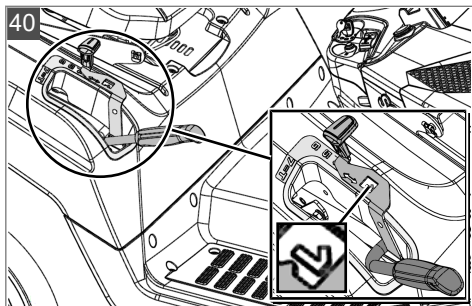
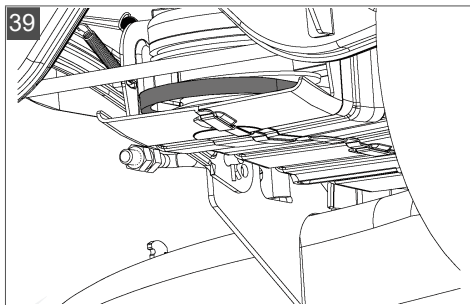
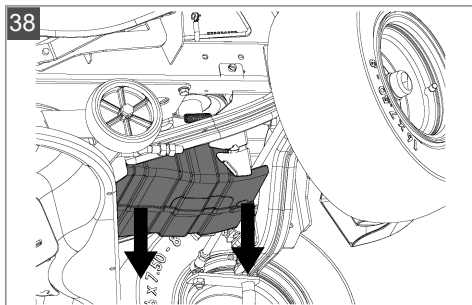












TRADUZIONE DEL MANUALE PER L'USO ORIGINALE

Sommario

1 Istruzioni per l'uso	11	5.7.2 Verifica del contattore del piatto di taglio.....	17
1.1 Simboli sulla copertina.....	11	5.7.3 Controllo contattore del sedile	17
1.2 Descrizione dei simboli e parole segnaletiche	11	5.7.4 Controllo contattore del cesto di raccolta	17
2 Descrizione del prodotto	11	5.7.5 Controllo contattore del canale di espulsione.....	17
2.1 Utilizzo conforme alla destinazione ...	12	6 Utilizzo del trattorino	17
2.2 Possibile uso errato	12	6.1 Preparativi di base	17
2.3 Simboli sull'apparecchio	12	6.2 Utilizzo di accessori.....	18
2.4 Dispositivi di sicurezza e di protezione.....	12	6.3 Spinta del trattorino (14, 15).....	18
2.5 Panoramica del prodotto (01)	12	6.4 Avviare e bloccare il motore.....	18
2.6 Comandi	13	6.5 Guidare il trattorino.....	18
2.6.1 Quadro comandi standard (02) ...	13	6.5.1 Preparare la guida in caso di temperature inferiori a 10 °C.....	19
2.6.2 Azionamento trasmissione (velocità di marcia) (03).....	13	6.5.2 Guidare con trasmissione idrostatica a pedale.....	19
2.6.3 Pedale del freno (04).....	13	6.5.3 Guidare con il Tempomat.....	19
2.6.4 Motore con trasmissione idrostatica a pedale (03, 04).....	14	6.5.4 Guidare e tagliare l'erba lungo pendii	19
2.6.5 Opzione "smart Cockpit" (05)*	14	6.6 Taglio con il trattorino	19
2.6.6 Modulo radio Bluetooth e app "I-SEKI Smart Cockpit"	14	6.6.1 Regolazione dell'altezza di taglio (06, 08).....	19
2.6.7 Opzione "Regolazione dell'altezza di taglio con funzione memoria" (07)*	14	6.6.2 Inserimento del piatto di taglio	20
3 Indicazioni di sicurezza	15	6.6.3 Taglio in retromarcia	20
4 Rimozione dell'imballo e montaggio del trattorino	15	6.6.4 Disattivazione del piatto di taglio..	20
5 Messa in funzione	15	6.6.5 Svuotamento del cesto di raccolta (16, 17).....	20
5.1 Verifica del piatto di taglio.....	15	6.6.6 Pacciamatura	21
5.2 Riempimento con olio	15	6.6.7 Intervallo di taglio dell'erba	21
5.3 Rifornimento di carburante	15	6.6.8 Taglio di erba alta	21
5.4 Verifica della pressione dei pneumatici	16	6.6.9 Manutenzione delle lame	21
5.5 Impostazione dell'altezza dei braccioli* (09)	16	7 Pulizia del trattorino	21
5.6 Montaggio del cesto di raccolta (10 – 13).....	16	7.1 Pulizia del cesto di raccolta	21
5.7 Controllo dei dispositivi di sicurezza ..	17	7.2 Pulizia di alloggiamento, motore e trasmissione	22
5.7.1 Controllo del contattore freno	17	7.3 Pulizia del canale di espulsione (18)..	22
		8 Manutenzione	22
		8.1 Piano di manutenzione.....	22

8.2	Piano di lubrificazione.....	23
8.3	Cambio ruote	23
8.4	Batteria di avviamento	24
8.5	Smontaggio del piatto di taglio.....	25
8.6	Sostituzione della cinghia trapezoidale	25
9	Trasporto.....	25
10	Conservazione	25
11	Supporto in caso di anomalie.....	25
12	Servizio clienti/Assistenza	27
13	Informazioni sulla dichiarazione di conformità	27
14	Garanzia.....	28

1 ISTRUZIONI PER L'USO

- Le istruzioni per l'uso originali sono quelle in tedesco. Tutte le altre varianti linguistiche sono traduzioni delle istruzioni per l'uso originali.
- Conservare le presenti istruzioni per l'uso in maniera da potervi leggere, qualora si rendesse necessaria, un'informazione a proposito dell'apparecchio.
- Consegnare l'apparecchio ad altre persone solo insieme alle presenti istruzioni per l'uso.
- Attenersi alle indicazioni di sicurezza e alle avvertenze contenute nelle presenti istruzioni per l'uso.
- I trattorini vengono consegnati con diverse varianti di allestimento. Tenere presente che le immagini possono discostarsi leggermente dall'originale. Se si dovessero avere difficoltà a capire le descrizioni, rivolgersi a un'officina specializzata o al costruttore.
- Attenersi alle istruzioni di montaggio accluse e alle istruzioni per l'uso del motore a benzina.

1.1 Simboli sulla copertina

Simbolo	Significato
	Prima della messa in funzione, leggere attentamente queste istruzioni per l'uso. È il presupposto per lavorare in sicurezza e senza problemi.

Simbolo	Significato
	Istruzioni per l'uso
	Non utilizzare l'apparecchio a benzina in prossimità di fiamme libere o fonti di calore.

1.2 Descrizione dei simboli e parole segnaletiche

 **PERICOLO!** Mostra una situazione pericolosa imminente che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o una lesione grave.

 **ATTENZIONE!** Mostra una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza la morte o una lesione grave.

 **CAUTELA!** Mostra una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza una lesione leggera o di media gravità.

ATTENZIONE! Mostra una situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza dei danni materiali.

 **AVVISO** Indicazioni speciali volte a migliorare la comprensione e l'uso.

2 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

I trattorini con scarico posteriore vengono prodotti in versioni differenti. Nell'ambito delle descrizioni contenute in queste istruzioni per l'uso, accertarsi di fare riferimento alla descrizione specifica per il proprio trattorino.

Caratteristiche del trattorino:

- Trasmissione: pedale idrostatico
- Accoppiamento lame: elettromagnetico
- Capacità cesto di raccolta: 310 l
- Svuotamento cesto: elettrico, leva telescopica

Esiste inoltre una differenza tra sistemi mulching, tipo di motore, potenza del motore e larghezza di taglio.

Differenze di tipologia:

- Larghezza di taglio
- Tipo di trasmissione (T3 e G700)
- Sbloccaggio bypass trasmissione

2.1 Utilizzo conforme alla destinazione

Il trattorino è destinato a tosare giardini privati di abitazioni e amatoriali con una pendenza max. di 10° (18 %). Ulteriori utilizzi, come ad esempio la pacciamatura, sono consentiti solo con l'utilizzo di accessori originali e nel rispetto dei valori massimi del carico.

Questo apparecchio è concepito esclusivamente per l'uso in aree private. Ogni altro utilizzo e modifica o installazione verranno considerati estranei alla destinazione d'uso e avranno come conseguenza la decadenza della garanzia, oltre alla perdita della conformità e al rifiuto da parte del costruttore di qualsiasi responsabilità rispetto a danni all'utente o a terzi.

2.2 Possibile uso errato

Il trattorino non è stato concepito per l'uso commerciale all'interno di parchi pubblici, impianti sportivi, attività agricole o forestali.

⚠ ATTENZIONE! Pericolo da sovraccarico del trattorino! Utilizzando il rimorchio prestare particolare attenzione a non superare i valori di carico trainato e di salita/discesa consentiti. Un superamento può sollecitare eccessivamente le prestazioni dei freni e portare a situazioni pericolose!

ⓘ AVVISO Ricordare che il trattorino non è in possesso dell'autorizzazione alla circolazione su strada e quindi non può essere utilizzato sulle pubbliche vie!

2.3 Simboli sull'apparecchio

	Prima della messa in funzione leggere il libretto di istruzioni per l'uso!
	Durante lo sfalcio tenere lontane le altre persone dalla zona di lavoro, in particolare bambini o animali.
	Prima di interventi di manutenzione e riparazione sfilare la chiave di accensione!
	Attenzione, pericolo! Non avvicinare mani e piedi all'apparato di taglio!

	Non percorrere pendenze superiori a 10° (18%)!
	Pericolo: non accedere qui!
	Pericolo di ustione dovuto a superfici molto calde!

2.4 Dispositivi di sicurezza e di protezione

⚠ ATTENZIONE! Pericolo, non rimuovere o manipolare i dispositivi di protezione! È proibito qualsiasi tipo di utilizzo con dispositivi di protezione rimossi o manipolati. I dispositivi di protezione guasti devono essere immediatamente riparati o sostituiti!

Tra i dispositivi di protezione rientrano soprattutto:

- contattore freni
- contattore piatto di taglio
- contattore cesto di raccolta
- contattore sedile
- Coperchi piatto di taglio
- contattore canale di espulsione

2.5 Panoramica del prodotto (01)

N.	Componente
1	Volante
2	Quadro comandi
3	Pedale del freno
4	Cofano del motore
5	Azionamento trasmissione, retromarcia
6	Azionamento trasmissione, marcia avanti
7	Piatto di taglio

N.	Componente
8	Regolazione dell'altezza di taglio ■ con funzione memoria*
9	Bypass della trasmissione
10	Sensore del cesto di raccolta
11	Leva per svuotamento del cesto
12	Cesto di raccolta
13	Sedile di guida ■ con braccioli*
14	Svuotamento del cesto, elettrico*
15	Leva di arresto per pedale del freno
16	Leva Tempomat*

* Esecuzione variabile in funzione del modello

2.6 Comandi

Di seguito vengono descritti i comandi del trattorino con scarico posteriore. Attenzione a leggere la descrizione relativa al proprio trattorino specifico.

2.6.1 Quadro comandi standard (02)

Di seguito vengono illustrati gli elementi del quadro comandi standard.

Regolazione del numero di giri motore

AVVISO Tenere presente che l'azionamento del regolatore influenza la velocità durante la marcia!

Nel caso di regolatore con choke integrato:

Far scorrere il regolatore (02/2) per aumentare o diminuire il numero di giri motore. Attivare il choke nella posizione superiore.



Inserimento del choke: spingere il regolatore completamente verso l'alto verso la tacca del choke. Utilizzare questa posizione esclusivamente per avviare il motore.

Nota: Alcune varianti di trattorino dispongono di un pulsante choke separato (02/1) sul quadro comandi. All'avviamento del trattorino deve quindi essere azionato anche questo elemento. Quando il motore parte, spingere di nuovo indietro il pulsante lentamente!



Modalità di taglio: in questa posizione il motore funziona al numero di giri massimo.



Minimo: in questa posizione il motore funziona al numero di giri più basso.

Accensione (02/4)

Posizione	Funzione
0	Motore spento. La chiave di accensione può essere sfilata.
I	Fari accesi. Dopo l'avviamento del motore in questa posizione vengono accesi i fari.
II	Posizione d'esercizio, quando il motore è in funzione.
III	Posizione di accensione per avviare il motore. Non appena il motore parte, rilasciare la chiave, che si riporterà automaticamente nella posizione d'esercizio II.

2.6.2 Azionamento trasmissione (velocità di marcia) (03)

I trattorini sono dotati di una trasmissione idrostatica a pedale.

Alcuni modelli sono dotati di Tempomat.

Per marcia in avanti e retromarcia sono previsti due pedali separati sul lato destro.

Direzione di marcia	Descrizione
Marcia avanti	Azionare il pedale destro (03/2) per spostarsi in avanti.
Retromarcia	Azionare il pedale sinistro per spostarsi all'indietro (03/1). Nota: Se viene azionato solo il pedale per la retromarcia, il piatto di taglio viene disattivato. Funzionalità di taglio a marcia indietro: vedere capitolo 6.6 "Taglio con il trattorino", pagina 19.

2.6.3 Pedale del freno (04)

■ **Freno:** se si preme completamente il pedale del freno (04/1) si aziona il freno sulla trasmissione e il trattorino frena.

- **Freno di stazionamento:** se con il pedale del freno premuto (04/1) si tira verso l'alto la leva di arresto (04/2), il freno viene bloccato. Premendo nuovamente il pedale del freno, il freno viene sbloccato.

2.6.4 Motore con trasmissione idrostatica a pedale (03, 04)

La trasmissione idrostatica a pedale viene azionata per mezzo di due pedali (03/1 e 03/2).

Per **partire** a motore acceso rilasciare prima il freno di stazionamento (04/2) e quindi azionare il pedale (03/2) per spostarsi in avanti o il pedale (03/1) per la retromarcia. Più si preme il pedale, più velocemente si marcia nella direzione selezionata.

Marcia avanti: premere sul lato destro del pedale esterno (03/2).

Marcia indietro: premere sul lato destro del pedale interno (03/1).

2.6.5 Opzione "smart Cockpit" (05)*

Lo "smart Cockpit", in combinazione con uno smartphone Bluetooth e con l'app ISEKI Smart Cockpit, consente di aumentare sensibilmente il comfort d'uso del trattorino.

La presa di ricarica USB dello "smart Cockpit" permette di ricaricare lo smartphone durante la guida.

Rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.

ATTENZIONE! Rischio di distruzione della scheda. Se si scollega la batteria di avviamento quando il trattorino è in funzione, le schede elettroniche contenute nello "smart Cockpit" possono subire danni irreparabili.

- Girare la chiave di accensione sulla posizione "0" (ossia su accensione disattivata) prima di scollegare la batteria di avviamento.
- Non utilizzare mai il trattorino senza batteria di avviamento.

2.6.6 Modulo radio Bluetooth e app "ISEKI Smart Cockpit"

Lo "smart Cockpit" è dotato di un modulo radio Bluetooth. Questo consente di collegare uno smartphone al trattorino in modalità wireless.

Una volta girata la chiave di accensione in una posizione qualsiasi (posizione I, II o III), nei 60 secondi che seguono è possibile stabilire il primo collegamento.

Dopo il primo collegamento è possibile stabilire una connessione con il modulo radio Bluetooth in ogni momento, purché il trattorino sia acceso.

App ISEKI Smart Cockpit

Per poter installare l'app ISEKI Smart Cockpit e utilizzare le funzioni internet, lo smartphone necessita di una connessione internet. La connessione internet può essere stabilita mediante comunicazione radiomobile o mediante WLAN.

L'app ISEKI Smart Cockpit è disponibile nel Google Play Store per dispositivi con sistema Android e nell'Apple App Store per dispositivi con sistema iOS:



Per stabilire il collegamento tra trattorino smart ISEKI e app ISEKI Smart Cockpit, procedere come segue:

1. Aprire l'app ISEKI Smart Cockpit.
2. Selezionare "Aggiungi nuovo apparecchio".
3. Eseguire la procedura guidata per la "connessione smart" nelle immediate vicinanze dell'apparecchio.
4. Seguire le istruzioni fornite a continuazione dall'app ISEKI Smart Cockpit.

AVVISO Gli aggiornamenti per l'app ISEKI Smart Cockpit vengono eseguiti automaticamente via internet (FOTA: Firmwareupdate Over The Air - aggiornamento firmware via radio).

2.6.7 Opzione "Regolazione dell'altezza di taglio con funzione memoria" (07)*

** Se non compresa nella dotazione, la funzione memoria può essere aggiunta successivamente come opzione.*

La meccanica di regolazione dell'altezza di taglio memorizza l'altezza impostata se il piatto di taglio deve essere sollevato in posizione di trasporto per poter svuotare il cesto di raccolta. In questo modo si garantisce che, dopo lo svuotamento, si possa procedere nel lavoro con la stessa altezza di taglio.

- Presелеzionare un'altezza di taglio con l'apposita leva (07/1):
 - Livello 1: altezza di taglio minima preselezionabile
 - Livello 6: altezza di taglio massima preselezionabile
- Con la leva di regolazione dell'altezza (07/2) è possibile impostare la posizione di trasporto "7=T". Questa posizione corrisponde all'altezza di taglio massima (non preselezionabile).

Dal posto di guida, le altezze di taglio da 1 a 6 preselezionate sono chiaramente visibili nella finestrella (07/3) della leva di preselezione. La leva di regolazione dell'altezza consente di sollevare o abbassare il piatto di taglio fino all'altezza di taglio preselezionata.

Procedura di regolazione dell'altezza di taglio: vedere capitolo 6.6.1 "Regolazione dell'altezza di taglio (06, 08)", pagina 19.

3 INDICAZIONI DI SICUREZZA

- È vietato l'uso dell'apparecchio ai bambini o ad altre persone che non conoscono il manuale d'uso.
- Attenersi alle disposizioni locali sull'età minima della persona addetta all'uso.
- Proibire a bambini e ragazzi di giocare con la macchina.
- Tagliare l'erba solo in presenza di luce diurna o di una buona illuminazione artificiale.
- Tenere terzi lontani dalla zona di pericolo.
- L'utilizzatore è responsabile di incidenti che coinvolgono altre persone e oggetti di loro proprietà.
- Utilizzare solo ricambi e accessori originali.
- Le riparazioni sull'apparecchio devono essere svolte dal produttore o dal suo centro di assistenza clienti.
- Indossare una protezione auricolare.
- Il trattorino non dispone dell'autorizzazione alla circolazione quindi non può accedere a vie o strade pubbliche.
- Non tosare l'erba in caso di maltempo. Non è presente una protezione da fulmini.
- Non è consentito portare passeggeri sulla macchina.
- Non tosare l'erba lungo pendii con un'inclinazione superiore a 10° (18 %)
- In caso di assunzione di alcol, medicinali che compromettono i riflessi o di droghe non è consentito lavorare con il trattorino e/o con un accessorio ad esso collegato.
- Tosare l'erba sempre in senso trasversale alla pendenza.
- Attenersi agli orari di esercizio locali consentiti dal comune.
- Il trattorino può causare gravi infortuni a causa del proprio peso. Procedure con particolare cautela durante il carico e lo scarico del trattorino per il trasporto su un veicolo.

- Questo trattorino non può essere trainato. Per il trasporto sulla pubblica via utilizzare un veicolo adatto.
- Non utilizzare il trattorino in zone di lavoro con scarsa ventilazione (es. garage). I gas di scarico contengono monossido di carbonio velenoso e altre sostanze nocive.

4 RIMOZIONE DELL'IMBALLO E MONTAGGIO DEL TRATTORINO

Per la rimozione dell'imballo e il montaggio del trattorino attenersi alle istruzioni di montaggio accluse.

AVVISO Attenersi anche alle istruzioni per l'uso accluse del motore a benzina.

ATTENZIONE! Pericoli in caso di montaggio incompleto! L'utilizzo di un trattorino non completamente montato può avere come conseguenza lesioni gravi e danni.

- Mettere in funzione il trattorino solo se completamente montato.
- Svolgere tutte le operazioni descritte nelle istruzioni di montaggio. In caso di dubbi sulla correttezza del montaggio, prima della messa in funzione chiedere il parere di un esperto!
- Verificare che tutti i dispositivi di sicurezza e di protezione siano presenti e funzionanti!

5 MESSA IN FUNZIONE

5.1 Verifica del piatto di taglio

Prima dell'uso è sempre necessario controllare visivamente se l'attrezzo di taglio, i bulloni di fissaggio e l'intero gruppo di taglio sono usurati o danneggiati. Per evitare uno sbilanciamento è necessario sostituire lame usurate o danneggiate con ricambi nuovi.

5.2 Riempimento con olio

Prima della prima messa in funzione è necessario riempire d'olio il motore. Si prega di attenersi alle istruzioni del costruttore del motore. Ricordare, inoltre, che il livello dell'olio deve essere controllato ad intervalli regolari ed eventualmente è necessario rabboccare.

5.3 Rifornimento di carburante

ATTENZIONE! Pericolo nella manipolazione di carburante! Il carburante è altamente infiammabile. Riempire il serbatoio del carburante solo all'aperto! Non fumare! Non fare rifornimento a motore acceso o molto caldo!

Per fare rifornimento utilizzare un imbuto adatto o un tubo di riempimento in modo da non versare carburante sul motore, sull'alloggiamento o sul terreno.

Per ragioni di sicurezza, sostituire il tappo del serbatoio del carburante e le altre chiusure del serbatoio se appaiono danneggiati.

Se è fuoriuscito del carburante, non è consentito avviare il motore. In questo caso, allontanare il trattorino dall'area imbrattata di carburante e aspirare o rimuovere con un panno il carburante da pavimento, motore e alloggiamento.

Evitare ogni tentativo di avviamento finché i vapori di carburante non si sono completamente volatilizzati.

Conservare il carburante solo nei contenitori appositamente previsti.

Utilizzare benzina senza piombo, almeno RON 91.

Rifornimento del serbatoio

1. Se necessario spegnere il motore e sfilare per sicurezza la chiave di accensione.
2. Attendere che il motore si raffreddi.
Attenzione! Pericolo di esplosione a causa del carburante infiammabile!
3. Aprire il cofano del motore/il coperchio del tappo del serbatoio per poter accedere al tappo.
4. Aprire il tappo del serbatoio e rifornire di carburante.
Attenzione! Evitare di riempire eccessivamente il serbatoio del carburante!
5. Chiudere il tappo del serbatoio.
6. Richiudere il cofano del motore/il coperchio del tappo del serbatoio.

5.4 Verifica della pressione dei pneumatici

- Controllare la pressione dei pneumatici a intervalli regolari.
- Leggere la pressione necessaria riportata sui pneumatici (raccomandazione 1 bar).

AVVISO 1 PSI = 0,07 bar.

Con una pompa a pedale commerciale è possibile controllare la pressione dei pneumatici e rabboccare l'aria.

5.5 Impostazione dell'altezza dei braccioli* (09)

*: opzione

1. Ruotare (09/a) i braccioli (09/1) verso l'alto di almeno 10°.

Avviso: Portando il bracciolo in posizione completamente verticale si ottiene la massima visibilità sul dado zigrinato.

2. Su ogni bracciolo, impostare l'altezza desiderata ruotando (09/b) il dado zigrinato (09/2) come indicato dalle frecce:
 - +: per aumentare l'altezza del bracciolo.
 - -: per ridurre l'altezza del bracciolo.
3. Ruotare nuovamente i braccioli verso il basso.

5.6 Montaggio del cesto di raccolta (10 – 13)

I trattorini vengono consegnati con il cesto di raccolta. Tenere presente che le immagini possono discostarsi leggermente dall'originale.

Regolazione dell'indicatore del livello di riempimento del cesto di raccolta

L'indicatore del livello di riempimento emette un segnale acustico quando è necessario svuotare il cesto di raccolta.

L'indicatore di livello può essere regolato su 6 diverse posizioni, in funzione del tipo di materiale da tagliare. Per i materiali secchi, portare l'indicatore di livello nelle posizioni più basse. Se il materiale è umido o bagnato, regolare l'indicatore di livello su passi più lunghi. Ciò influenzerà il riempimento del cesto di raccolta.

1. Arrestare il motore (vedere capitolo 6.4 "Avviare e bloccare il motore", pagina 18).
2. Smontare il cesto di raccolta (vedere capitolo 7.1 "Pulizia del cesto di raccolta", pagina 21).
3. Regolare (10/a) l'indicatore del livello di riempimento (10/1) sul materiale da tagliare fino a quando non si blocca in posizione.
4. Riagganciare il cesto di raccolta.

Fissaggio del cesto di raccolta

1. Trattenere il cesto di raccolta con una mano per la maniglia (11/1) e con l'altra mano per l'apposita apertura sul retro (11/2).
2. Appoggiare il cesto di raccolta in modo simmetrico sulla guida (11/3).
3. Con l'altra mano inclinare il cesto di raccolta leggermente in avanti (12), in modo che la sua parte anteriore si agganci in posizione.
4. Ruotare ora il cesto di raccolta nuovamente verso il basso (13/a) finché non è a contatto con il trattorino e non si aggancia in posizione (13/b).
5. Verificare il corretto posizionamento del cesto di raccolta.

5.7 Controllo dei dispositivi di sicurezza

I dispositivi di sicurezza devono essere controllati prima di qualsiasi avviamento del trattorino.

⚠ ATTENZIONE! Pericolo durante il controllo dei dispositivi di sicurezza! I controlli sui dispositivi di sicurezza possono essere svolti solo dal sedile di guida e quando non si trattengono nelle vicinanze altre persone o animali!

Svolgere tutte le prove su un fondo piano, in modo che il trattorino non possa spostarsi inavvertitamente.

5.7.1 Controllo del contattore freno

Il contattore freno assicura che il motore non possa essere avviato quando il freno non viene azionato.

1. Il motore è spento.
2. Prendere posto sul sedile di guida.
3. Rilasciare il freno di stazionamento azionando il pedale del freno (04/1).
4. Cercare di avviare il motore (chiave di accensione in posizione III).

i AVVISO Non avviare il motore!

5.7.2 Verifica del contattore del piatto di taglio

Il contattore del piatto di taglio assicura che il motore non venga avviato quando il piatto di taglio è attivo.

1. Il motore è spento.
2. Prendere posto sul sedile di guida.
3. Premere il pedale del freno (04/1) e azionare il freno di stazionamento (04/2).
4. Inserire il piatto di taglio (02/5, Posizione "1").
5. Cercare di avviare il motore (chiave di accensione in posizione III).

i AVVISO Non avviare il motore!

5.7.3 Controllo contattore del sedile

Il contattore del sedile assicura che il motore si spenga non appena, con il piatto di taglio acceso, il sedile di guida non risulta più occupato.

1. Prendere posto sul sedile di guida.
2. Premere il pedale del freno (04/1) e azionare il freno di stazionamento (04/2).
3. Avviare il motore e lasciarlo in funzione al numero massimo di giri.
4. Inserire il piatto di taglio (02/5, Posizione "1").
5. Scaricare il sedile alzandosi in piedi (ma senza smontare dal trattorino!).

i AVVISO Il motore deve spegnersi!

5.7.4 Controllo contattore del cesto di raccolta

Il contattore del cesto di raccolta assicura che il motore si spenga qualora il cesto di raccolta non risulti agganciato correttamente mentre il piatto di taglio è in funzione.

1. Prendere posto sul sedile di guida.
2. Premere il pedale del freno (04/1) e azionare il freno di stazionamento (04/2).
3. Avviare il motore e lasciarlo in funzione al numero massimo di giri.
4. Inserire il piatto di taglio (02/5, Posizione "1").
5. Sollevare leggermente il cesto di raccolta vuoto o azionare l'interruttore di apertura.

i AVVISO Il motore deve spegnersi!

5.7.5 Controllo contattore del canale di espulsione

Il contattore del canale di espulsione assicura che il trattorino non possa essere avviato se il canale di espulsione è smontato.

1. Rimuovere il cesto di raccolta.
2. Rimuovere il canale di espulsione (vedere capitolo 7.3 "Pulizia del canale di espulsione (18)", pagina 22).
3. Prendere posto sul sedile di guida.
4. Premere il pedale del freno (04/1) e azionare il freno di stazionamento (04/2).
5. Avviare il motore.

i AVVISO Non avviare il motore!

6 UTILIZZO DEL TRATTORINO

⚠ ATTENZIONE! Una conoscenza insufficiente del trattorino può essere fonte di pericolo! Leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di avviare la macchina! Prestare particolare attenzione alle indicazioni di sicurezza! Svolgere tutti i lavori di montaggio e tutti i lavori per la messa in funzione in modo scrupoloso. In caso di dubbio rivolgersi al costruttore!

6.1 Preparativi di base

- Durante il taglio indossare sempre calzature resistenti e pantaloni lunghi. Non tagliare mai l'erba a piedi nudi o con sandali aperti.
- Ispezionare completamente il terreno su cui viene utilizzato il trattorino. Rimuovere pietre, bastoni, fili metallici, ossa e altri corpi estranei che potrebbero essere catturati ed espulsi.

si ad alta velocità. Prestare attenzione ai corpi estranei anche durante il taglio.

- Svolgere tutti i lavori descritti nella messa in funzione. Questo vale in particolare per il controllo dei dispositivi di sicurezza.
- Per trainare carichi utilizzare esclusivamente il dispositivo di rimorchio! Non superare il carico verticale.
- Non è consentito trasportare oggetti sul trattorino!

6.2 Utilizzo di accessori

ATTENZIONE! Pericolo da utilizzo di accessori errati o errato utilizzo degli accessori!

Utilizzare sempre solo accessori originali del produttore del trattore! Attenersi alle direttive per l'uso contenute nelle istruzioni di volta in volta accluse!

Mediante l'uso di accessori non consentiti o un utilizzo errato degli accessori si possono verificare gravi pericoli per l'utente o per terzi. Il trattorino potrebbe venire sovraccaricato. Questo può comportare gravi infortuni.

6.3 Spinta del trattorino (14, 15)

CAUTELA! Spingere il trattorino lungo piani inclinati può essere fonte di pericolo!

Spingere il trattorino solo su superfici piane! Su piani inclinati il trattorino potrebbe rotolare a valle in modo incontrollato.

In caso di trasmissione idrostatica a pedale

La leva di bypass (14/1) si trova nel passaruota destro posteriore.

Sbloccaggio del bypass per trasmissione T3:

1. Estrarre la leva di bypass (14/1) e agganciarla verso l'alto (15).
 2. Rilasciare il freno.
- ⇒ Il trattorino può ora essere spinto.

Sbloccaggio del bypass per trasmissione G700:

1. Inserire la leva di bypass (14/1) e agganciarla verso l'alto (15).
 2. Rilasciare il freno.
- ⇒ Il trattorino può ora essere spinto.

6.4 Avviare e bloccare il motore

Avviamento del motore

1. Prendere posto sul sedile di guida.
2. Premere completamente il pedale del freno (04/1) sul lato sinistro e bloccarlo con la leva di stazionamento (04/2).

3. Accertarsi che il piatto di taglio NON sia inserito. Per questo verificare la posizione dell'interruttore oscillante (02/5, posizione "0").
4. Spostare il regolatore (02/2) per il numero di giri motore sull'arresto superiore. A seconda della variante di allestimento qui è posizionata la tacca del choke. In caso contrario, azionare l'apposito pulsante choke (02/1).
5. Inserire la relativa chiave nel bloccetto di accensione (02/4).
6. Ruotare la chiave di accensione in posizione "III" e trattenerla fino a che il motore parte.
Avviso: Per proteggere la batteria ciascun tentativo di avviamento non dovrebbe durare più di 5 secondi circa.
7. Quindi rilasciare la chiave di accensione, che torna automaticamente in posizione "II".
8. Muovere il regolatore (02/2) per il numero di giri motore in posizione di esercizio. Nel caso di una variante di allestimento con pulsante choke, premere nuovamente quest'ultimo (02/1).

Spegnimento motore

1. Disattivare il piatto di taglio (02/5).
2. Impostare il regolatore (02/2) per il numero di giri motore sul minimo.
3. Premere il pedale del freno (04/1) e bloccarlo con la leva di arresto (04/2).
4. Ruotare la chiave di accensione (02/4) in posizione "0".
5. Sfilare la chiave di accensione.

 **ATTENZIONE! Pericolo, motore molto caldo!** Quando si arresta e si parcheggia il veicolo, assicurarsi che le parti del motore ad alta temperatura (ad es. la marmitta) non possano incendiare oggetti o materiali presenti nelle vicinanze!

6.5 Guidare il trattorino

 **ATTENZIONE! Pericolo in caso di velocità non idonea!** In particolare all'inizio viaggiare a bassa velocità per abituarsi al comportamento di marcia e frenatura del trattorino! Prima di ogni variazione di direzione è necessario ridurre la velocità di marcia in modo che il guidatore possa sempre mantenere il controllo sul trattorino e che questo non possa ribaltarsi!

Il trattorino viene azionato attraverso una trasmissione idrostatica a pedale.

6.5.1 Preparare la guida in caso di temperature inferiori a 10 °C

I AVVISO Attenersi anche alle istruzioni per l'uso accluse del motore a benzina.

1. Accertarsi che il piatto di taglio NON sia inserito. A tal fine verificare l'interruttore oscillante (02/5, posizione "0").
2. Avviare il motore e lasciarlo scaldare per ca. 30 secondi per ottimizzare la viscosità dell'olio motore. Successivamente è possibile partire con il trattorino. Il piatto di taglio dovrebbe essere inserito solo dopo che il motore è rimasto in funzione per alcuni minuti.

6.5.2 Guidare con trasmissione idrostatica a pedale

1. Premere il pedale del freno (04/1) e bloccarlo con la leva di arresto (04/2).
2. Portare il piatto di taglio nella posizione più alta "7=T" (= posizione di trasporto), vedere capitolo 6.6.1 "Regolazione dell'altezza di taglio (06, 08)", pagina 19.
3. Avviare il motore.
4. Azionare il freno (04/1).
5. Premere lentamente il pedale per la direzione di marcia desiderata:
 - Marcia avanti: pedale (03/2)
 - Retromarcia: pedale (03/1)
6. Più a fondo si preme il pedale, più velocemente il trattorino si muove nella direzione selezionata.
7. Per fermarsi, rilasciare il pedale e premere il pedale del freno (04/1).

I AVVISO Quando si smonta dal trattorino azionare sempre il freno di stazionamento con il pedale del freno premuto, in modo che il trattorino non possa allontanarsi!

6.5.3 Guidare con il Tempomat

I AVVISO Il Tempomat può essere attivato solo a marcia in avanti. Azionando il freno il Tempomat viene automaticamente disattivato.

Attivazione/Disattivazione del Tempomat:

- Orientare la leva (02/3) verso l'alto.
Il Tempomat viene inserito.
- Orientare la leva (02/3) verso il basso.
Il Tempomat viene disinserito.

6.5.4 Guidare e tagliare l'erba lungo pendii

⚠ ATTENZIONE! Errori mentre si guida lungo pendii possono essere pericolosi! Mentre si percorrono pendii occorre prestare particolare attenzione! Non esistono pendii "sicuri". In merito prestare particolare attenzione alle seguenti indicazioni di sicurezza! Se le ruote dovessero girare a vuoto o se, mentre percorre una salita, il veicolo dovesse rimanere bloccato, scollegare il piatto di taglio e gli accessori montati. Quindi abbandonare il pendio con marcia avanti lenta e rettilinea! Il cesto di raccolta pieno aumenta il rischio di ribaltamento del trattorino a causa del peso!

- Non percorrere pendii con un'inclinazione superiore a 10° (18 %). Esempio: corrisponde a una differenza di altezza di 18 cm su un metro di lunghezza.
- Non guidare a strappi.
- Non frenare a strappi.
- Tenere bassa la velocità di marcia.
- Viaggiare in senso trasversale al pendio.
- Non accelerare in modo intenso.
- Non sterzare a strappi.

6.6 Taglio con il trattorino

Per ottenere un buon risultato di taglio è importante adeguare la velocità di marcia alle condizioni del prato. Per il taglio, regolare con il pedale la velocità su non più di 2/3 della velocità di marcia massima possibile. La velocità massima del trattorino è destinata esclusivamente alla modalità di marcia senza piatto di taglio inserito.

Normalmente l'altezza di taglio viene regolata su 4-5 cm. Ciò corrisponde alla 2ª o alla 3ª posizione del dispositivo di regolazione dell'altezza. In caso di erba umida o bagnata, impostare un'altezza di taglio superiore.

In presenza di erba molto alta è utile tagliare in due passaggi. Per il primo passaggio, regolare il piatto sull'altezza di taglio massima. Al secondo passaggio è poi possibile regolare sull'altezza desiderata.

6.6.1 Regolazione dell'altezza di taglio (06, 08)

L'altezza del piatto di taglio del trattorino può essere regolata su diversi livelli mediante l'apposita leva di regolazione (06/1), situata a destra accanto al sedile di guida.

1. Spostare la leva di regolazione dell'altezza (06/1) nella direzione desiderata:
 - verso il basso (06/a): per ridurre l'altezza di taglio.
 - verso l'alto (06/b): per aumentare l'altezza di taglio.

Opzione: impostazione dell'altezza di taglio con funzione memoria (08)

1. Portare la leva di regolazione dell'altezza (08/1) nella posizione di trasporto "7=T" (08/a) e premerla verso l'esterno (08/b) per bloccarla.
2. Portare (08/c) la leva di preselezione (08/2) sull'altezza di taglio desiderata. L'altezza di taglio (da 1 a 6) è visibile nella finestrella (08/3) della leva di preselezione.
3. Tirare (08/d) la leva di regolazione dell'altezza verso l'interno e spingerla in avanti fino a battuta sull'altezza di taglio impostata (08/e).

i AVVISO La posizione di trasporto "7=T" corrisponde all'altezza di taglio massima. Non può essere selezionata con la leva di preselezione.

Attivazione del piatto di taglio

Attivazione elettrica: nella zona del quadro comandi è presente un interruttore (02/5). Questo interruttore serve ad attivare il piatto di taglio (ovvero posizione "1").

6.6.2 Inserimento del piatto di taglio

i AVVISO Il piatto di taglio può essere inserito solo quando il motore si è già riscaldato per circa un minuto! Inserire il piatto di taglio quando il trattorino non si trova nell'erba alta.

1. Avviare il motore.
2. Portare il regolatore (02/2) per il regime del motore in posizione di esercizio.
3. Portare il piatto di taglio nella posizione più alta "7=T" (= posizione di trasporto), vedere capitolo 6.6.1 "Regolazione dell'altezza di taglio (06, 08)", pagina 19.
4. Attivare il piatto di taglio con l'interruttore oscillante (02/5, posizione "1").
5. Impostare l'altezza di taglio desiderata.
6. Partire con il trattorino.

6.6.3 Taglio in retromarcia

i AVVISO Se viene azionato solo il pedale per la retromarcia il piatto di taglio viene disattivato.

1. Azionare il tasto "Taglio in retromarcia" (02/6) ed entro 5 sec. il pedale (03/1) per la retromarcia.

⚠ ATTENZIONE! Pericolo di incidente durante il taglio in retromarcia! Durante il taglio in retromarcia attenzione allo spazio dietro la macchina! Tagliare in retromarcia solo se necessario!

6.6.4 Disattivazione del piatto di taglio

⚠ ATTENZIONE! Pericolo da inerzia della lama! La lama rotante/in moto inerziale può tagliare mani e piedi! Pertanto, tenere mani e piedi lontano dagli utensili di taglio!

1. Spegner il piatto di taglio con l'interruttore oscillante (02/5, posizione "0").

Il piatto di taglio può essere disattivato sia da fermo che anche mentre il trattorino è in marcia.

⚠ ATTENZIONE! Pericolo di infortunio da oggetti vaganti! Quando si attraversano superfici di ghiaia e con ciottoli, possono entrare oggetti nel piatto di taglio e poi essere lanciati.

- Spegner sempre il piatto di taglio quando si passa su superfici non erbose.

6.6.5 Svuotamento del cesto di raccolta (16, 17)

i AVVISO Quando il cesto di raccolta è pieno si attiva un segnale acustico. È il momento di svuotare il cesto.

A seconda della variante di dotazione il trattorino dispone di uno svuotamento del cesto ad azionamento elettrico o di un cesto di raccolta ad azionamento manuale con apposita leva.

Per tutti i tipi di cesto vale quanto segue:

- Lo svuotamento del cesto di raccolta può essere effettuato dal sedile di guida.
- Se il cesto di raccolta viene ribaltato o sganciato quando il piatto di taglio è attivato, il motore si spegne.
- Se il cesto di raccolta non è agganciato correttamente, il piatto di taglio non può essere attivato.

* Svuotamento del cesto ad azionamento elettrico (16)

*: opzione

1. Per lo svuotamento azionare l'interruttore oscillante (16/1) sul lato sinistro del sedile.
2. Per chiudere il cesto di raccolta, azionare nuovamente l'interruttore oscillante.

Svuotamento del cesto di raccolta con leva di azionamento (17)

1. Sfilare (17/a) la leva di azionamento dal cesto di raccolta.
2. Premere (17/b) la leva nel senso di marcia in modo che il cesto di raccolta si apra.
3. Spostare il cesto di raccolta con la leva all'indietro finché non scatta.

6.6.6 Pacciamatura

Per un risultato ottimale della pacciamatura è necessario tagliare il prato regolarmente (ca. 1-2 volte a settimana). Tagliare 1/3 dell'altezza dell'erba (ad es. se l'altezza dell'erba è 6 cm, tagliare 2 cm). In questo modo l'erba tagliata viene mescolata in modo pulito nel prato.

6.6.7 Intervallo di taglio dell'erba

Si tenga presente che l'erba cresce in modo diverso a seconda della stagione. All'inizio della primavera si consiglia di scegliere un intervallo di taglio più breve. Aumentare l'intervallo di taglio quando la velocità di crescita dell'erba nel corso dell'anno si riduce.

Se per un periodo piuttosto lungo non è stato possibile tagliare l'erba, dapprima scegliere una regolazione dell'altezza di taglio superiore e quindi dopo un paio di giorni ripetere il taglio con una regolazione dell'altezza inferiore.

6.6.8 Taglio di erba alta

Se l'erba è cresciuta più del normale oppure è umida, effettuare il taglio sempre con una regolazione della lunghezza superiore. Successivamente tagliare l'erba con la regolazione normale (inferiore).

6.6.9 Manutenzione delle lame

Durante l'intera stagione di taglio assicurarsi di mantenere affilate le lame per evitare di strappare e lacerare i fili d'erba. I fili d'erba strappati diventano marroni sul bordo. In questo modo la crescita si riduce e cresce la predisposizione dell'erba a patologie.

- Dopo ogni utilizzo verificare che la lama sia affilata e non presenti segni di usura o danneggiamento! Se necessario rivolgersi a un'officina di assistenza.
- Per sostituire la lama utilizzare solo ricambi originali.

7 PULIZIA DEL TRATTORINO

Per garantirne un funzionamento ottimale e una lunga durata di vita è necessario pulire regolarmente il trattorino.

Dopo ogni utilizzo ripulire il trattorino dalla sporcizia accumulatasi.

Per la pulizia utilizzare di preferenza aria compressa e una spazzola o un pennello. Il getto d'acqua di un'idropulitrice ad alta pressione o di un tubo da giardino può causare danni all'impianto elettrico o ai cuscinetti.

Accertarsi che in particolare motore, trasmissione e rulli di rinvio, nonché l'intero impianto elettrico, non entrino in contatto con acqua.

⚠ ATTENZIONE! Pericoli durante la pulizia!
Per tutti i lavori di pulizia vale quanto segue:

- spegnere il motore e sfilare la chiave di accensione.
- Sfilare la/le candele di accensione.
- I dispositivi di protezione rimossi per la pulizia dopo devono essere rimontati.
- **PERICOLO DI USTIONE:** pulire il trattorino solo una volta che si sia raffreddato. Motore, trasmissione e marmitta sono molto caldi!
- **PERICOLO DI TAGLIO:** In caso di lavori sugli utensili di taglio prestare attenzione alle lame affilate. Nel caso di utensili di taglio a più taglienti il movimento di uno di loro può indurre il movimento in un altro!

7.1 Pulizia del cesto di raccolta

Per compiere questa operazione rimuovere il cesto di raccolta e spruzzarlo all'interno e all'esterno con un tubo flessibile dell'acqua. Sporcizia fortemente aderente deve essere raschiata con cautela, ad esempio con una spazzola. In particolare nel caso di cesti di raccolta con rivestimento in tessuto assicurarsi di non danneggiare il rivestimento.

ⓘ AVVISO Prima della pulizia svuotare il cesto di raccolta come descritto. Se pieno, il cesto di raccolta è troppo pesante per poter essere rimosso in sicurezza.

Rimozione di un cesto di raccolta

1. Fermare il motore.
2. Sollevare leggermente il cesto di raccolta.
3. Rimuovere il cesto di raccolta verso l'alto.

Rimozione di un cesto di raccolta con azionamento elettrico

1. Fermare il motore.
2. Assicurarsi che il cesto di raccolta ad azionamento elettrico sia chiuso.
3. Sollevare il cesto di raccolta (ca. 30°).
4. Rimuovere il cesto di raccolta verso l'alto.

7.2 Pulizia di alloggiamento, motore e trasmissione

ATTENZIONE! Danni all'impianto elettrico causati da infiltrazioni di acqua! Per la pulizia utilizzare di preferenza aria compressa e una spazzola o un pennello.

Non spruzzare il motore e tutti i punti dotati di cuscinetti (ruote, trasmissione, supporto lame) con acqua o con un apparecchio per la pulizia ad alta pressione.

Infiltrazioni di acqua nell'impianto di accensione, nel carburatore e nel filtro dell'aria possono causare disturbi. Acqua nei punti dotati di cuscinetti possono portare alla perdita della lubrificazione e quindi alla distruzione dei cuscinetti.

Per rimuovere sporcizia e residui di erba utilizzare un panno, una scopa a mano, un pennello a setole lunghe o simili.

7.3 Pulizia del canale di espulsione (18)

Con una pulizia regolare si garantisce un funzionamento senza intoppi della regolazione dell'altezza di taglio.

Il canale di espulsione è costituito da due elementi inseriti uno nell'altro. La parte inferiore si incastra saldamente nel corpo di taglio. La parte superiore può essere sfilata per la pulizia.

1. Rimuovere il cesto di raccolta.
2. Rimuovere le viti (18/1) a sinistra e a destra sul canale di espulsione (18/2).
3. Sfilare il canale di espulsione all'indietro attraverso la parete posteriore.
4. Pulire a fondo le parti superiore e inferiore del canale di espulsione.
5. Inserire il canale di espulsione nella parete posteriore. Nel fare ciò, accertarsi che la parte superiore e inferiore si inseriscano correttamente l'una nell'altra.

6. Avvitare e serrare con le due viti di fissaggio.
7. Montare il cesto di raccolta.

8 MANUTENZIONE

⚠ ATTENZIONE! Pericoli durante la manutenzione! Per tutti i lavori di manutenzione vale quanto segue:

- spegnere il motore e sfilare la chiave di accensione.
- Sfilare la/le candele di accensione.
- I dispositivi di protezione rimossi per la manutenzione dopo devono essere rimontati.
- **PERICOLO DI USTIONE:** Lavorare sul trattore solo una volta che si sia raffreddato. Motore, trasmissione e marmitta sono molto caldi!
- **PERICOLO DI TAGLIO:** In caso di lavori sugli utensili di taglio prestare attenzione alle lame affilate. Nel caso di utensili di taglio a più taglienti, il movimento di uno di loro può indurre il movimento in un altro!
- In caso di sostituzione di componenti, utilizzare solo parti originali.
- In caso di dubbi visitare un'officina specializzata oppure contattare il costruttore.

8.1 Piano di manutenzione

I seguenti lavori possono essere effettuati personalmente dall'utente. Tutti gli altri lavori di manutenzione, assistenza e riparazione devono essere svolti da un'officina d'assistenza autorizzata.

ⓘ AVVISO In caso di sollecitazione piuttosto intensa e alle alte temperature possono rendersi necessari intervalli inferiori a quanto indicato nella tabella di cui sopra.

Si prega di attenersi inoltre agli interventi di lubrificazione annuali raccomandati secondo il piano.

Attività	Prima di ogni utilizzo	Dopo ogni utilizzo	Dopo le prime 5 ore	Ogni 25 ore d'esercizio	Ogni 50 ore d'esercizio	Prima di ogni ri-messaggio
Verificare il livello dell'olio ^{*)}	X					
Sostituire l'olio motore ^{*)}			X			X
Pulizia del filtro dell'aria ^{*)}				X		
Sostituire il filtro dell'aria ^{*)}					X	
Verificare le candele d'accensione ^{*)}					X	

Attività	Prima di ogni utilizzo	Dopo ogni utilizzo	Dopo le prime 5 ore	Ogni 25 ore d'esercizio	Ogni 50 ore d'esercizio	Prima di ogni ri-messaggio
Verificare il freno (frenatura di prova su tratto rettilineo)	X					
Verificare pressione pneumatici	X					
Verificare lame	X					
Verificare che non ci siano componenti allentati	X					X
Verificare cinghie trapezoidali (controllo visivo)				X		
Pulizia del trattorino		X				
Pulire la griglia del filtro d'aspirazione sul motore ^{)*}	X					
Pulire la trasmissione da residui d'erba e di sfalcio		X		X		

^{*)} vedere il manuale d'uso del costruttore del motore

8.2 Piano di lubrificazione

Per garantire un funzionamento senza intoppi delle parti mobili raccomandiamo di lubrificare almeno una volta all'anno i punti sotto elencati.

Prima di applicare o spruzzare il lubrificante, pulire tutti i punti interessati con un panno. Non utilizzare acqua per evitare una possibile corrosione.

Punti di lubrificazione:

- Lubrificare i nipples sul fianco dell'asse a destra e a sinistra (21) con del grasso universale.
- Spruzzare con olio spray il supporto dell'asse anteriore sul telaio (21/1).
- Lubrificare cremagliera e pignone dell'ingranaggio dello sterzo (22) con grasso universale.
- Lubrificare cuscinetti a rulli e mozzo sull'asse anteriore e posteriore (23 / 20) con del grasso universale.

AVVISO Le ruote anteriori e posteriori devono essere smontate per poter lubrificare gli assi e i cuscinetti.

- Giunti rotanti e cuscinetti: lubrificare tutti i giunti rotanti e i cuscinetti.

8.3 Cambio ruote

Il cambio delle ruote può essere eseguito solamente su una superficie di appoggio solida e in piano.

1. Parcheggiare il trattorino e sfilare la chiave di accensione.
2. Premere a fondo il pedale del freno (04/1) e bloccarlo con la leva di arresto (04/2).
3. Bloccare il trattorino con dei cunei per impedire che si sposti. Collocare i cunei sotto il lato che non viene sollevato.
4. Con un dispositivo di sollevamento adatto (ad es. un martinetto), sollevare il lato del trattorino su cui deve essere sostituita la ruota. Sollevare il trattorino quanto necessario perché la ruota da sostituire possa girare liberamente.

Attenzione! Pericolo di danni alle apparecchiature.

Durante il sollevamento, accertarsi che nessun elemento del trattorino venga piegato. Utilizzare il martinetto solo su componenti metallici robusti.

5. Bloccare il trattorino appoggiando un elemento portante del telaio su di un supporto stabile (ad es. legni squadrati), in modo che non possa abbassarsi neanche in caso di scivolamento o ribaltamento del martinetto.
6. Sfilare il cappuccio protettivo (19/1).

7. Rimuovere la rondella di sicurezza (19/2) aiutandosi con un cacciavite. Accertarsi che non vada persa.
8. Sfilare la rondella (19/3).
9. Sfilare la ruota dall'asse.
Avviso: *Quando si sfilano le ruote posteriori dall'asse, fare attenzione a non perdere le chiavette!*
10. Prima di rimontare il tutto, pulire l'asse e il foro della ruota e lubrificare entrambi con del grasso universale.
11. Disporre la ruota sull'asse.
Avviso: *Quando si montano le ruote posteriori, le gole delle chiavette e della ruota posteriore devono coincidere, in modo da poter inserire le chiavette senza sforzo.*
12. Inserire la rondella sull'asse.
13. Premere la rondella di sicurezza nella sua sede sull'asse. Se per quest'operazione si utilizza una pinza, fare attenzione a non danneggiare l'asse.
14. Rimontare il cappuccio protettivo sull'asse.
15. Rimuovere il supporto di sicurezza e, procedendo con cautela, abbassare il trattorino a terra con il dispositivo di sollevamento.

8.4 Batteria di avviamento

La dotazione del trattorino non include un caricatore per la batteria di avviamento.

Denominazione precisa batteria: vedere scatola batteria. La batteria di avviamento si trova sotto il cofano motore.

Essenzialmente la batteria di avviamento viene caricata in fabbrica.

Indicazioni di sicurezza

⚠ ATTENZIONE! Pericolo di manipolazione errata della batteria di avviamento! Per evitare pericoli che possono derivare da una manipolazione errata della batteria si prega di attenersi ai seguenti punti!

- La batteria di avviamento non deve mai essere riposta nelle dirette vicinanze di fiamme aperte, incendiata o collocata su riscaldamenti. Pericolo di esplosione.
- Conservare la batteria di avviamento per l'immagazzinaggio invernale in un locale fresco e asciutto (10 - 15 °C). Evitare temperature di immagazzinaggio inferiori al punto di congelamento.
- Non lasciare la batteria di avviamento scarica per un periodo di tempo prolungato. Se la

batteria di avviamento non è stata utilizzata per un periodo prolungato, deve venire caricata con un caricatore idoneo.

- Non distruggere la batteria di avviamento. L'elettrolita (acido solforico) causa corrosione della pelle e dei vestiti - risciacquare immediatamente con molta acqua.
- Tenere pulita la batteria di avviamento. Passare solo con un panno asciutto. Non utilizzare acqua, benzina, diluente o simili!
- Tenere pulito il polo di collegamento e ingrassare con grasso specifico.
- Non mettere il polo di collegamento in cortocircuito.

Caricamento della batteria di avviamento

Il caricamento è necessario:

- prima del rimessaggio per la pausa invernale;
- in caso di periodo di fermo prolungato della macchina (superiore a 3 mesi).

⚠ ATTENZIONE! Pericolo dovuto a caricamento errato della batteria di avviamento! La corrente di carica del caricatore non deve superare 5 A e la tensione deve corrispondere al max. a 14,4 V. In caso di tensione di carica superiore c'è il pericolo di esplosione della batteria di avviamento! In caso di lavoro sulla batteria sfilare sempre la chiave di accensione.

Si consiglia di caricare la batteria di avviamento esente da manutenzione e a tenuta di gas con un apposito caricatore (da acquistare presso il rivenditore specializzato).

Prima di caricare la batteria di avviamento attenersi alle istruzioni per l'uso del costruttore del caricatore.

⚠ CAUTELA! Pericolo di cortocircuito! Per evitare un cortocircuito scollegare sempre il cavo negativo (-) per primo e ricollegarlo sempre per ultimo alla batteria! In caso di lavoro sulla batteria sfilare sempre la chiave di accensione!

1. Sfilare la chiave di accensione (02/4).
2. Aprire il cofano motore.
3. Collegare i morsetti del caricatore ai poli di collegamento della batteria.

i AVVISO Attenzione alla polarità:

- morsetto rosso = polo positivo (+)
 - morsetto nero = polo negativo (-)
4. Collegare il caricatore alla rete di corrente e accenderlo.

8.5 Smontaggio del piatto di taglio

Per l'uso del trattorino per il servizio invernale e per la sostituzione della cinghia trapezoidale è necessario smontare il piatto di taglio.

1. Sterzare il volante completamente verso sinistra (32).
2. Rimuovere il cesto di raccolta (33).
3. Smontare il canale di espulsione (18).
4. Allentare la vite cilindrica (34) del supporto pozzetto di 5 - 6 giri.
5. Abbassare il piatto di taglio fino alla posizione più bassa "1" e bloccarlo (35), vedere *capitolo 6.6.1 "Regolazione dell'altezza di taglio (06, 08)", pagina 19*.
6. Sganciare la molla di trazione dal piatto di taglio (36).
7. Riportare il piatto di taglio completamente verso l'alto (37).
8. Sganciare il canale della cinghia trapezoidale (38).
9. Sganciare la cinghia trapezoidale dalla puleggia del motore (39).
10. Abbassare nuovamente il piatto di taglio fino alla posizione più bassa "1" e bloccarlo (40), vedere *capitolo 6.6.1 "Regolazione dell'altezza di taglio (06, 08)", pagina 19*.
11. Rimuovere le 4 spine di sicurezza dalle staffe di ritegno del piatto di taglio (41).
12. Sfilare le staffe di ritegno dai perni (41).
13. Portare la leva di regolazione dell'altezza nella posizione più alta "7=T" (= posizione di trasporto) e bloccarla (42), vedere *capitolo 6.6.1 "Regolazione dell'altezza di taglio (06, 08)", pagina 19*.

8.6 Sostituzione della cinghia trapezoidale

1. Allentare 6 dadi di bloccaggio (24).
2. Sganciare il canale della cinghia trapezoidale (25).
3. Sganciare e rimuovere la copertura destra del piatto di taglio (26).
4. Sganciare e rimuovere la copertura sinistra del piatto di taglio (27).
5. Allentare leggermente la vite sul rullo tenditore finché non è possibile sfilare la cinghia trapezoidale (28).
6. Rimuovere la cinghia trapezoidale.

AVVISO La guida e la posizione della cinghia trapezoidale sono diverse a seconda della tipologia. Attenzione all'adesivo di avvertenza sul piatto di taglio.

Inserimento di una nuova cinghia trapezoidale

1. Collocare la cinghia trapezoidale attorno al rullo tenditore leggermente allentato, quindi riavvitare il rullo (30 / 31).
2. Procedendo in sequenza, disporre la cinghia trapezoidale attorno ai rulli, assicurandosi che sia posizionata e scorra correttamente.

9 TRASPORTO

Per il trasporto del trattorino con una macchina (ad es. rimorchio per auto), il piatto di taglio deve essere spessorato per non sovraccaricare la sospensione.

Durante il trasporto assicurarsi che la capacità di carico del mezzo di trasporto sia sufficiente e di mettere sufficientemente in sicurezza il trattorino.

10 CONSERVAZIONE

Il trattorino deve essere conservato al riparo dagli influssi atmosferici, in particolare umidità, pioggia o un irraggiamento solare diretto prolungato.

Non rimessare mai il trattorino con carburante nel serbatoio all'interno di un edificio in cui i vapori del carburante possono entrare in contatto con fiamme aperte o scintille. Collocare il trattorino solo in locali indicati per il rimessaggio di veicoli a motore.

In caso di rimessaggio prolungato, come durante il periodo invernale, possibilmente non lasciare il trattorino con il serbatoio di carburante pieno. Il carburante può evaporare.

In caso di rimessaggio prolungato il carburante dovrebbe essere scaricato dal serbatoio e dal carburatore per prevenire depositi e in questo modo difficoltà d'accensione. In merito informarsi presso la propria officina specializzata.

11 SUPPORTO IN CASO DI ANOMALIE

CAUTELA! Pericolo di lesioni. Le parti taglienti e mobili dell'apparecchio possono causare lesioni.

- Durante i lavori di manutenzione, cura e pulizia indossare sempre dei guanti di protezione!

AVVISO In caso di guasti non elencati in questa tabella o che non si è in grado di eliminare personalmente, rivolgersi al nostro servizio clienti.

Problema	Causa	Rimedio
Il motore non parte.	Carenza di carburante.	Rifornire il serbatoio; verificare lo sfianto del serbatoio; verificare il filtro del carburante.
	Carburante di cattiva qualità; presenza di impurità nel carburante; carburante vecchio nel serbatoio.	Utilizzare sempre carburante nuovo proveniente da contenitori puliti; pulire il carburatore (officina del servizio assistenza).
	Filtro dell'aria sporco.	Pulire il filtro dell'aria (vedere le istruzioni per l'uso del costruttore del motore).
	Scintilla di accensione assente.	Pulire la candela, evtl. inserirne una nuova; controllare il cavo di accensione; controllare l'impianto di accensione (officina del servizio assistenza).
	Troppo carburante nella camera di combustione del motore a causa di ripetuti tentativi di avviamento.	Svitare e asciugare la candela.
Lo starter non funziona.	Batteria di avviamento scarica o debole.	Ricaricare la batteria di avviamento.
	Interruttore di sicurezza del sedile di guida non in funzione.	Prendere posto correttamente sul sedile di guida; interruttore difettoso.
	Interruttore di sicurezza del pedale del freno non in funzione.	Premere fino in fondo il pedale del freno.
	Piatto di taglio attivato.	Disattivare il piatto di taglio.
	Fusibile sul cavo (+) della batteria di avviamento.	Verificare il fusibile ed eventualmente sostituirlo.
Il motore perde potenza.	Erba troppo alta o troppo umida.	Correggere l'altezza di taglio; creare spazio per il piatto di taglio facendo una breve retromarcia.
	Canale di espulsione/piatto di taglio intasato.	Fermare il motore e sfilare la chiave di accensione! Ripulire il canale di espulsione/il piatto di taglio.
	Filtro dell'aria sporco.	Pulire il filtro dell'aria (vedere le istruzioni per l'uso del costruttore del motore).
	La regolazione del carburatore non è corretta.	Far controllare l'impostazione (officina del servizio assistenza).
	Lame fortemente usurate.	Sostituire le lame (officina del servizio assistenza).
	Velocità di marcia troppo elevata.	Ridurre la velocità di marcia.
Forti vibrazioni del trattorino.	Il piatto di taglio è danneggiato.	Controllare il piatto di taglio (officina del servizio assistenza).

Problema	Causa	Rimedio
Il trattorino non parte.	In caso di trasmissione idrostatica: trazione assente.	Portare la leva di bypass in posizione di esercizio (Spinta del trattorino (14, 15)).
Taglio irregolare.	Lame usurate, non affilate.	Sostituire o affilare le lame. Una volta affilate, equilibrare le lame (officina del servizio assistenza)!
	Altezza di taglio errata.	Correggere l'altezza di taglio.
	Regime del motore troppo basso.	Impostare il regime massimo del motore.
	Velocità di marcia troppo elevata.	Ridurre la velocità di marcia.
	Pressioni differenti dei pneumatici delle ruote.	Gonfiare i pneumatici con la pressione corretta. Leggere la corretta pressione sui pneumatici.
Il cesto di raccolta non si riempie.	Altezza di taglio regolata troppo bassa.	Correggere l'altezza di taglio.
	L'erba è umida - è troppo pesante per essere trasportata dalla corrente d'aria.	Rimandare il taglio in attesa che il prato si asciughi.
	Lame fortemente usurate.	Sostituire le lame (officina del servizio assistenza).
	Erba troppo alta.	Tagliare l'erba in 2 passaggi: ■ 1° passaggio: altezza di taglio max. ■ 2° passaggio: altezza di taglio desiderata.
	Sacco in tessuto intasato – non passa aria.	Pulire il sacco in tessuto.
	Canale di espulsione/piatto di taglio sporco.	Ripulire il canale di espulsione/il piatto di taglio.
L'indicatore del livello di riempimento non interviene.	Residui di sfalcio sulla leva dell'indicatore di riempimento.	Rimuovere i residui di sfalcio dalla leva dell'indicatore di riempimento. Verificare quindi che si muova senza intoppi.
Trazione, freno, frizione e piatto di taglio.		Far controllare esclusivamente da un'officina del servizio assistenza!

12 SERVIZIO CLIENTI/ASSISTENZA

Per eventuali domande su garanzia, riparazione o pezzi di ricambio si prega di rivolgersi al centro di assistenza ISEKI più vicino.

13 INFORMAZIONI SULLA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Con la presente, sotto la nostra esclusiva responsabilità, dichiariamo che questo prodotto nella forma distribuita sul mercato soddisfa i requisiti delle direttive UE armonizzate, gli standard di sicurezza UE e gli standard specifici di prodotto. La dichiarazione di conformità costituisce parte integrante delle istruzioni per l'uso e viene fornita insieme alla macchina.

14 GARANZIA

Elimineremo - a nostra discrezione tramite riparazione o consegna sostitutiva - eventuali difetti di produzione o del materiale dell'apparecchio entro i termini di prescrizione previsti dalla legge per i diritti di ricorso per vizi della cosa. I termini di prescrizione dipendono dalla normativa in vigore nel Paese in cui l'apparecchio è stato acquistato.

I termini della garanzia valgono solo in caso di:

- Osservanza delle presenti istruzioni per l'uso
- Trattamento corretto
- Uso di pezzi di ricambio originali

La garanzia decade nei casi seguenti:

- Tentativi di riparazione in proprio
- Modifiche tecniche eseguite in proprio
- Uso non conforme alla destinazione

Sono esclusi dalla garanzia:

- Danni alla vernice da ricondurre alla normale usura
- Parti soggette a usura che sulla scheda ricambi sono contrassegnate da xxxxxx (x)
- Motori a scoppio (valgono qui le disposizioni di garanzia dei rispettivi costruttori del motore)

Il periodo di garanzia inizia con l'acquisto da parte del primo consumatore finale. Fa fede la data riportata sulla ricevuta di acquisto. Rivolgersi al proprio rivenditore o al centro di assistenza autorizzato più vicino presentando la presente garanzia e la ricevuta di acquisto originale. La presente dichiarazione di garanzia non altera i diritti derivanti da vizi del prodotto spettanti per legge all'acquirente nei confronti del venditore.

TRADUCCIÓN DEL MANUAL ORIGINAL DE INSTRUCCIONES

Índice

1	Acerca de este manual de instrucciones ..	30	5.7.2	Comprobación del interruptor de contacto del mecanismo de segado	36
1.1	Símbolos de la portada.....	30	5.7.3	Comprobación del interruptor de contacto del asiento	36
1.2	Explicación de símbolos y palabras de señalización	30	5.7.4	Comprobación del interruptor de contacto del recogedor de césped	37
2	Descripción del producto.....	30	5.7.5	Comprobación del interruptor de contacto del canal de descarga ...	37
2.1	Uso previsto	31	6	Operación del tractor	37
2.2	Aplicaciones no previstas	31	6.1	Medidas fundamentales de preparación	37
2.3	Símbolos en el aparato.....	31	6.2	Uso de accesorios.....	37
2.4	Dispositivos de seguridad y protección	31	6.3	Desplazamiento del tractor cortacésped (14, 15)	37
2.5	Vista general del producto (01).....	31	6.4	Arranque y parada del motor	38
2.6	Elementos de mando.....	32	6.5	Conducción del tractor	38
2.6.1	Panel de mandos estándar (02) ..	32	6.5.1	Preparación de la marcha a temperaturas inferiores a 10 °C.....	38
2.6.2	Manejo del cambio (velocidad de la marcha) (03)	32	6.5.2	Conducción con el cambio hidrostático operado por pedal	38
2.6.3	Pedal de freno (04).....	33	6.5.3	Conducción con el control de velocidad.....	39
2.6.4	Cambio hidrostático operado por pedal (03, 04)	33	6.5.4	Conducción y segado en pendientes	39
2.6.5	Opción "smart Cockpit" (05)*	33	6.6	Segado con el tractor cortacésped	39
2.6.6	Módulo inalámbrico Bluetooth y aplicación "ISEKI Smart Cockpit" ..	33	6.6.1	Ajustar la altura de corte (06, 08) ..	39
2.6.7	Opción "Ajuste de la altura de corte con función Memory" (07)* ..	34	6.6.2	Conexión del mecanismo de segado	40
3	Instrucciones de seguridad	34	6.6.3	Operación de segado con marcha atrás	40
4	Desembalar y montar el tractor	34	6.6.4	Desconexión del mecanismo de segado	40
5	Puesta en funcionamiento.....	35	6.6.5	Vaciado del recogedor de césped (16, 17).....	40
5.1	Comprobación del mecanismo de segado.....	35	6.6.6	Mantillo.....	40
5.2	Llenado de aceite	35	6.6.7	Intervalo de segado	41
5.3	Llenado de combustible	35	6.6.8	Segado de césped alto	41
5.4	Comprobación de la presión de los neumáticos	35	6.6.9	Mantenimiento de las cuchillas de corte	41
5.5	Ajustar la altura de los reposabrazos* (09)	35			
5.6	Incorporación del recogedor de césped (10 – 13)	36			
5.7	Comprobación de los dispositivos de seguridad	36			
5.7.1	Comprobación del interruptor de contacto del freno	36			

7	Limpieza del tractor cortacésped	41
7.1	Limpieza del recogedor de césped....	41
7.2	Limpieza de la carcasa, el motor y el cambio	42
7.3	Limpieza del canal de descarga (18).	42
8	Mantenimiento.....	42
8.1	Plan de mantenimiento	42
8.2	Plan de lubricación	43
8.3	Cambio de rueda	43
8.4	Batería del estarter	44
8.5	Desmontaje del mecanismo de segado	45
8.6	Sustitución de la correa trapezoidal...	45
9	Transporte.....	45
10	Almacenamiento	45
11	Ayuda en caso de avería	46
12	Servicio de atención al cliente/servicio técnico.....	48
13	Información sobre la declaración de conformidad	48
14	Garantía	48

1 ACERCA DE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES

- La versión original de este manual de instrucciones está en alemán. Todas las demás versiones en otros idiomas son traducciones de la versión original.
- Conserve siempre este manual de instrucciones para poderlo leerlo en caso de que necesite consultar información sobre el aparato.
- Entregue el aparato a otra persona siempre adjuntando el manual de instrucciones.
- Lea y tenga en cuenta las indicaciones de seguridad y advertencias de este manual de instrucciones.
- Los tractores cortacésped se suministran con diferentes variantes de equipamiento. Tenga en cuenta que las imágenes pueden diferir en cierta medida del original. Si tiene alguna dificultad para comprender las descripciones, diríjase a un taller especializado o al fabricante.
- Tenga en cuenta las instrucciones de montaje adjuntas y el manual de instrucciones del motor de gasolina.

1.1 Símbolos de la portada

Símbolo	Significado
	Antes de ponerlo en marcha, es imprescindible leer atentamente este manual de instrucciones. Esto es esencial para un trabajo seguro y un manejo sin problemas.
	Manual de instrucciones
	No opere el aparato a gasolina cerca de llamas abiertas o fuentes de calor.

1.2 Explicación de símbolos y palabras de señalización

¡PELIGRO! Indica una situación de peligro inminente que, en caso de no evitarse, produce lesiones graves o la muerte.

¡ADVERTENCIA! Indica una situación de peligro potencial que, en caso de no evitarse, podría producir lesiones graves o la muerte.

¡PRECAUCIÓN! Indica una situación de peligro potencial que, en caso de no evitarse, podría producir lesiones de leves a moderadas.

¡ATENCIÓN! Indica una situación que, en caso de no evitarse, podría producir daños materiales.

NOTA Indicaciones especiales para una mejor comprensión y manejo.

2 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Los tractores cortacésped con descarga trasera se fabrican en diferentes ejecuciones. En las siguientes descripciones del presente manual de instrucciones, asegúrese de leer la descripción adecuada para su tractor cortacésped.

Características de su tractor cortacésped:

- Cambio: hidrostático por pedal
- Acoplamiento de cuchilla: electromagnético
- Volumen del recogedor: 310 l
- Vaciado del recogedor: eléctrico, palanca telescópica

Además existen diferencias en los sistemas de mantillo, el tipo de motor, la potencia del motor y la anchura de corte.

Diferencias de modelo:

- Ancho de corte
- Tipo de cambio (T3 y G700)
- Desbloqueo de derivación de cambio

2.1 Uso previsto

El tractor cortacésped está destinado al segado de jardines privados domésticos y recreativos con una pendiente máx. de 10° (18 %). Otras aplicaciones adicionales, como, por ejemplo, la aplicación de mantillo, sólo se permiten si se utilizan los accesorios originales y se respetan los valores de carga máximos.

Este aparato ha sido diseñado únicamente para su uso privado. Cualquier otro uso distinto, así como cualquier modificación o ampliación no permitida, se considera un uso indebido y tiene como consecuencia la extinción de la garantía y la pérdida de la conformidad, así como el rechazo de toda responsabilidad por parte del fabricante por daños del usuario o de terceros.

2.2 Aplicaciones no previstas

El tractor cortacésped no se ha diseñado para el uso industrial en parques públicos, instalaciones deportivas ni en agricultura y silvicultura.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro debido a una sobrecarga del tractor cortacésped. A la hora de utilizar un remolque, preste especial atención a no sobrepasar las cargas de tracción ni las cuestas/desniveles permitidos. En caso de sobrepasarse, la potencia de frenado del tractor cortacésped se puede ver desbordada y ello puede provocar situaciones peligrosas.

📌 NOTA Tenga en cuenta que el tractor cortacésped no posee ninguna homologación para circular por carretera y por ello no se puede operar por vías públicas.

2.3 Símbolos en el aparato

	Leer las instrucciones de uso antes de la puesta en marcha.
	Durante el segado se debe mantener a terceras personas, y en especial a los niños y animales, alejados del área de trabajo.
	Antes de efectuar los trabajos de mantenimiento y reparación, retirar la llave de encendido.

	Atención, peligro: Mantener las manos y los pies alejados del mecanismo de corte.
	No conducir por pendientes con una inclinación superior a 10° (18%).
	Peligro: No pisar aquí.
	Peligro de quemaduras a causa de superficies calientes.

2.4 Dispositivos de seguridad y protección

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro debido a la retirada o manipulación de los dispositivos de protección. Queda prohibida toda operación si los dispositivos de protección se han retirado o manipulado. Los dispositivos de protección defectuosos se deben reparar o sustituir de inmediato.

Entre los dispositivos de protección se incluyen, sobre todo:

- Interruptor de contacto del freno
- Interruptor de contacto de la segadora
- Interruptor de contacto del recogedor de césped
- Interruptor de contacto del asiento
- Cubiertas de la segadora
- Interruptor de contacto del canal de descarga

2.5 Vista general del producto (01)

N.º	Componente
1	Volante
2	Panel de mandos
3	Pedal de freno
4	Cubierta del motor

N.º	Componente
5	Accionamiento del cambio marcha atrás
6	Accionamiento del cambio hacia delante
7	Mecanismo de segado
8	Regulación de la altura de corte ■ con función «Memory»*
9	Derivación de cambio
10	Sensor de recogedor de césped
11	Palanca para vaciado del depósito
12	Recogedor de césped
13	Asiento del conductor ■ con reposabrazos*
14	Vaciado eléctrico del depósito*
15	Palanca de bloqueo del pedal de freno
16	Palanca de control de velocidad*

* La ejecución varía y depende del modelo

2.6 Elementos de mando

A continuación se describen los elementos de mando de los tractores cortacésped con descarga trasera. Asegúrese de leer la descripción adecuada para su tractor cortacésped.

2.6.1 Panel de mandos estándar (02)

A continuación se explican los elementos del panel de mandos estándar.

Regulación del número de revoluciones del motor

NOTA Tenga en cuenta que el accionamiento del regulador durante la marcha influye en la velocidad.

En el caso de reguladores con estártér integrado: Al desplazar el regulador (02/2) se aumenta y se reduce el número de revoluciones del motor. En la posición superior se conecta el estártér.



Conectar el estártér: Desplazar el regulador totalmente hacia arriba hasta el signo del estártér. Utilizar esta posición exclusivamente para arrancar el motor.

Nota: Algunas variantes del tractor cuentan con un botón de estártér (02/1) aparte en el panel de mandos. En este caso además se debe tirar de este para arrancar el tractor. Una vez que el motor esté en marcha, volver a empujar hacia atrás lentamente el botón.



Operación de segado: En esta posición el motor funciona con el número máximo de revoluciones.



En ralentí: En esta posición el motor funciona con el número mínimo de revoluciones.

Cerradura de encendido (02/4)

Posición	Funcionamiento
0	Motor desconectado. La llave de encendido se puede extraer.
I	Faros conectados. Tras arrancar el motor, en esta posición se conectan los faros.
II	Posición de operación, cuando el motor está en marcha.
III	Posición de inicio para arrancar el motor. En cuanto el motor esté en marcha, suelte la llave. Retrocederá a la posición de operación II.

2.6.2 Manejo del cambio (velocidad de la marcha) (03)

Los tractores cortacésped están equipados con un cambio hidrostático operado por pedal.

Algunos modelos están equipados con un control de velocidad.

En el lado derecho se sitúan dos pedales separados para la marcha hacia delante y hacia atrás.

Sentido de marcha	Descripción
Hacia delante	Accione el pedal derecho (03/2) para desplazarse hacia delante.

Sentido de marcha	Descripción
Hacia atrás	Accione el pedal izquierdo (03/1) para desplazarse hacia atrás. <i>Nota:</i> Si sólo se acciona el pedal para la marcha atrás, el mecanismo de segado se desactiva. Operación de segado con marcha atrás: véase capítulo 6.6 "Segado con el tractor cortacésped", página 39.

2.6.3 Pedal de freno (04)

- **Freno:** Si pisa el pedal de freno (04/1) hasta el fondo, el freno actúa sobre el cambio y el tractor frena.
- **Freno de mano:** Si levanta la palanca de bloqueo (04/2) con el pedal de freno (04/1) pisado, el freno se bloquea. Al volver a pisar el pedal de freno el freno se suelta.

2.6.4 Cambio hidrostático operado por pedal (03, 04)

El cambio hidrostático operado por pedal se acciona mediante dos pedales (03/1 y 03/2).

Para **iniciar la marcha** suelte el freno de mano (04/2) con el motor en marcha y a continuación, accione el pedal (03/2) para desplazarse hacia delante o el pedal (03/1) para dar marcha atrás. Cuanto más tiempo pise el pedal, más deprisa se desplazará en el sentido deseado.

Marcha hacia delante: Pise el pedal exterior (03/2) del lado derecho.

Marcha atrás: Pise el pedal interior (03/1) del lado derecho.

2.6.5 Opción "smart Cockpit" (05)*

Con el "smart Cockpit", su teléfono inteligente con Bluetooth y la aplicación ISEKI Smart Cockpit podrá aumentar significativamente la comodidad de manejo de su tractor cortacésped.

El puerto de carga USB del "smart Cockpit" le permite recargar su teléfono inteligente durante la marcha.

Póngase en contacto con su distribuidor especializado.

¡ATENCIÓN! Peligro de destrucción de la placa de circuito impreso. Si se desconecta la batería del estérter con el tractor cortacésped en marcha, las placas electrónicas de circuito impreso del "smart Cockpit" pueden destrozarse.

- Gire la llave de encendido a la posición "0" (es decir, apague el contacto de encendido) antes de desconectar la batería del estérter.
- Nunca opere el tractor cortacésped sin la batería del estérter.

2.6.6 Módulo inalámbrico Bluetooth y aplicación "ISEKI Smart Cockpit"

El "smart Cockpit" está equipado con un módulo inalámbrico con Bluetooth que permite conectar de forma inalámbrica el teléfono inteligente al tractor cortacésped.

La primera vez que se realiza la conexión, esta tiene lugar en un intervalo de 60 segundos tras girar la llave de encendido a cualquier posición (posición I, II o III).

Tras esta primera conexión, es posible establecer la conexión con el módulo inalámbrico con Bluetooth en cualquier momento mientras el tractor está encendido.

Aplicación ISEKI Smart Cockpit

Su teléfono inteligente requiere una conexión a Internet para poder instalar la aplicación ISEKI Smart Cockpit y utilizar las funciones de Internet. El teléfono inteligente establece la conexión a Internet a través de una red de telefonía móvil o a través de una red WLAN.

La aplicación ISEKI Smart Cockpit se puede descargar en Google Play Store para dispositivos con sistema operativo Android y en Apple App Store para dispositivos con sistema operativo iOS:



Aquí se explica cómo vincular su tractor inteligente ISEKI con la aplicación ISEKI Smart Cockpit:

1. Abra la aplicación ISEKI Smart Cockpit.
2. Pulse en "Añadir nuevo aparato".
3. Inicie los asistentes de conectividad inteligente directamente junto al dispositivo.
4. Continúe con las siguientes instrucciones de la aplicación ISEKI Smart Cockpit.

NOTA Las actualizaciones de la aplicación ISEKI Smart Cockpit se realizan automáticamente a través de Internet (FOTA: Firmwareupdate Over The Air).

2.6.7 Opción "Ajuste de la altura de corte con función Memory" (07)*

* Si no está incluido en el volumen de suministro, la función Memory puede equiparse posteriormente de manera opcional.

La mecánica del ajuste de la altura de corte guarda la altura de corte ajustada si tiene que levantar el mecanismo de segado para vaciar el recogedor de césped en la posición de transporte. De este modo se garantiza que pueda seguir segando con la misma altura de corte tras el vaciado.

- Con la palanca de preselección (07/1) puede preseleccionar una altura de corte:
 - Nivel 1: la altura de corte más baja que se puede preseleccionar
 - Nivel 6: la altura de corte más alta que se puede preseleccionar
- Con la palanca de regulación de altura (07/2) podrá ajustar la posición de transporte "7=T". Esta posición es al mismo tiempo la altura de corte más alta (no se puede preseleccionar).

Las alturas de corte preseleccionadas de 1 a 6 se pueden reconocer claramente en la ventana (07/3) de la palanca de preselección desde la posición del conductor. Con la palanca de regulación de altura puede subir o bajar el mecanismo de segado hasta la altura de corte preseleccionada.

Procedimiento para ajustar la altura de corte: véase capítulo 6.6.1 "Ajustar la altura de corte (06, 08)", página 39.

3 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Los niños y demás personas que no hayan leído este manual de instrucciones no deben utilizar el aparato.
- Cumpla las disposiciones locales en cuanto a edad mínima del personal de operación.
- Instruya a los niños para que no jueguen con el aparato.
- Utilice únicamente el aparato durante el día o con una iluminación artificial adecuada.
- Mantenga a terceros alejados de la zona de peligro.
- El usuario será el responsable de cualquier accidente que ocurra a terceras personas y sus propiedades.

- Utilizar únicamente piezas de repuesto originales y accesorios originales.
- Las reparaciones del aparato solamente deben ser realizadas por el fabricante o por uno de sus servicios de atención al cliente autorizados.
- Utilice protección para los oídos.
- El tractor cortacésped no posee ninguna homologación para circular por carretera y por ello no puede transitar por vías y carreteras públicas.
- No siegue en condiciones de tormenta. No cuenta con protección contra rayos.
- No se puede llevar ningún pasajero en la máquina.
- No siegue por pendientes con una inclinación superior a 10° (18 %)
- No se puede trabajar con el tractor cortacésped y/o con un accesorio fijado a este si se ha consumido alcohol, medicamentos o drogas que disminuyan la capacidad de reacción.
- Segar siempre en sentido transversal con respecto a la pendiente.
- Respete las horas de operación permitidas en su localidad y comunidad.
- El tractor cortacésped puede provocar lesiones graves a causa de su peso propio. A la hora de cargar y descargar el tractor cortacésped para transportarlo en un vehículo o remolque se debe proceder con especial cuidado.
- Este tractor cortacésped no se puede remolcar. Para el transporte por vías de circulación públicas, utilizar un vehículo adecuado.
- No opere el tractor cortacésped en áreas de trabajo mal ventiladas (p. ej., garajes). Los gases expulsados contienen monóxido de carbono tóxico y otras sustancias nocivas.

4 DESEMBALAR Y MONTAR EL TRACTOR

Tenga en cuenta las instrucciones de montaje adjuntas para desembalar y montar el tractor.

NOTA También tenga en cuenta el manual de instrucciones del motor de gasolina adjuntas.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligros debido a un montaje incompleto. Si se pone en marcha un tractor cortacésped que no está completamente montado pueden producirse lesiones graves y daños.

- El tractor cortacésped únicamente se puede poner en funcionamiento si está completamente montado.
- Lleve a cabo todos los trabajos de montaje descritos en las instrucciones de montaje. En caso de duda, antes de la puesta en marcha pregunte a un técnico especializado si el montaje se ha efectuado correctamente.
- Compruebe que todos los dispositivos de seguridad y protección están disponibles y funcionan perfectamente.

5 PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

5.1 Comprobación del mecanismo de segado

Antes del uso siempre se debe efectuar un control visual para comprobar si la herramienta de corte, los pernos de fijación y la unidad de corte completa presentan desgaste o daños. Para evitar un desequilibrio, las cuchillas desgastadas o dañadas se deben sustituir por unas nuevas.

5.2 Llenado de aceite

Antes de la primera puesta en marcha, el motor se debe llenar con aceite. Para ello tenga en cuenta las instrucciones del fabricante del motor. Tenga en cuenta asimismo que el nivel de aceite se debe controlar periódicamente y en caso necesario se debe rellenar con aceite.

5.3 Llenado de combustible

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro durante la manipulación de combustible. El combustible es altamente inflamable. Llenar el depósito de combustible únicamente al aire libre. No fumar. No llenar el depósito con el motor en marcha o caliente.

Utilice un embudo o un tubo de llenado adecuado para llenar el depósito y así evitar que se derrame combustible en el motor, la carcasa o el suelo.

Por motivos de seguridad, el cierre del depósito de combustible y otros cierres del depósito se deben sustituir en caso de que presenten daños.

Si el combustible se ha desbordado, el motor no se puede arrancar. El tractor se debe alejar del lugar manchado de combustible, y el combustible derramado se debe absorber y limpiar del suelo, del motor y de la carcasa con un trapo.

Se debe evitar cualquier intento de arranque hasta que los vapores del combustible se hayan disipado.

Guarde el combustible únicamente en los recipientes previstos para ello.

Utilice gasolina sin plomo, índice de octanos mín. 91.

Llenado del depósito

1. En caso necesario detenga el motor y extraiga la llave de contacto para mayor seguridad.
2. Espere a que el motor se haya enfriado un poco.
Advertencia Peligro de explosión debido al combustible inflamable.
3. Abra la cubierta del motor/cubierta de cierre del depósito para que el cierre del depósito quede accesible.
4. Abra el cierre del depósito y rellénelo con combustible.
¡Atención! Evite llenar en exceso el depósito de combustible.
5. Cierre el cierre del depósito.
6. Cierre la cubierta del motor/cubierta de cierre del depósito.

5.4 Comprobación de la presión de los neumáticos

- Controle periódicamente la presión de los neumáticos.
- Consulte la presión de aire requerida en los neumáticos (recomendación: 1 bar).

❗ NOTA 1 PSI = 0,07 bar.

Mediante una bomba de pie de uso habitual en el comercio se puede controlar la presión de los neumáticos y volver a hincharlos.

5.5 Ajustar la altura de los reposabrazos* (09)

*: *opcional*

1. Levante los reposabrazos (09/1) al menos 10° (09/a).
Nota: La mejor manera de ver la tuerca estriada es con el reposabrazos completamente levantado.
2. Gire la tuerca estriada (09/2) de cada reposabrazos en la dirección de la flecha (09/b) hasta que quede ajustada la altura deseada:
 - +: Mover el reposabrazos hacia arriba.
 - -: Mover el reposabrazos hacia abajo.
3. Vuelva a bajar los reposabrazos.

5.6 Incorporación del recogedor de césped (10 – 13)

Los tractores cortacésped se suministran con un recogedor de césped. Tenga en cuenta que las imágenes pueden diferir en cierta medida del original.

Ajuste del indicador de llenado del recogedor de césped

El indicador de llenado emite una señal de claxon si es necesario vaciar el recogedor de césped.

El indicador de llenado se puede ajustar a las características del material que se va a cortar colocándolo en 6 posiciones. Si el material que se va a cortar está seco, deslizar el indicador de llenado en las posiciones más pequeñas. Si el material que se va a cortar está húmedo o mojado, ajustar el indicador de llenado más largo. Esto influirá en el llenado del recogedor de césped.

1. Pare el motor (véase capítulo 6.4 "Arranque y parada del motor", página 38).
2. Desmonte el recogedor de césped (véase capítulo 7.1 "Limpieza del recogedor de césped", página 41).
3. Ajuste el indicador de llenado (10/1) al material que se va a cortar (10/a) hasta que encaje en la posición deseada.
4. Vuelva a enganchar el recogedor del césped.

Colocación del recogedor de césped

1. Sujete el recogedor de césped con una mano por su asidero (11/1) y con la otra mano por la abertura de soporte del lado posterior (11/2).
2. Coloque el recogedor de césped simétricamente en la guía (11/3).
3. Inclíne ligeramente hacia delante el recogedor de césped con la otra mano (12) de forma que su parte delantera encaje.
4. Ahora vuelva a abatir el recogedor de césped (13/a) hasta que quede junto al tractor cortacésped y encaje en él (13/b).
5. Compruebe que el recogedor de césped está correctamente asentado.

5.7 Comprobación de los dispositivos de seguridad

Los dispositivos de seguridad se deben comprobar antes de cada arranque del tractor cortacésped.

¡ADVERTENCIA! Peligro durante la comprobación de los dispositivos de seguridad.

La comprobación de los dispositivos de seguridad se debe efectuar únicamente desde el asiento del conductor y cuando no haya ni personas ni animales en las proximidades.

Lleve a cabo todas las comprobaciones sobre un suelo liso para evitar que el tractor cortacésped ruede de forma descontrolada.

5.7.1 Comprobación del interruptor de contacto del freno

El interruptor de contacto del freno garantiza que el motor no se puede arrancar si no se acciona el freno.

1. El motor está apagado.
2. Colóquese en el asiento del conductor.
3. Suelte el freno de mano accionando el pedal del freno (04/1).
4. Intente arrancar el motor (llave de encendido en la posición III).

 **NOTA** El motor no debe arrancar.

5.7.2 Comprobación del interruptor de contacto del mecanismo de segado

El interruptor de contacto del mecanismo de segado garantiza que el motor no se puede arrancar cuando el mecanismo de segado está activado.

1. El motor está apagado.
2. Colóquese en el asiento del conductor.
3. Pise el pedal del freno (04/1) y accione el freno de mano (04/2).
4. Conecte el mecanismo de segado (02/5, posición "1").
5. Intente arrancar el motor (llave de encendido en la posición III).

 **NOTA** El motor no debe arrancar.

5.7.3 Comprobación del interruptor de contacto del asiento

El interruptor de contacto del asiento garantiza que el motor se desconecta en cuanto deja de haber una persona en el asiento del conductor si el mecanismo de segado está encendido.

1. Colóquese en el asiento del conductor.
2. Pise el pedal del freno (04/1) y accione el freno de mano (04/2).
3. Arranque el motor y hágalo funcionar con el número máximo de revoluciones.

4. Conecte el mecanismo de segado (02/5, posición "1").
5. Descargue el asiento levantándose (¡no desmonte!).

NOTA El motor debe detenerse.

5.7.4 Comprobación del interruptor de contacto del recogedor de césped

El interruptor de contacto del recogedor de césped garantiza que el motor se desconecta en cuanto el recogedor de césped no esté correctamente enganchado si el mecanismo de segado está encendido.

1. Colóquese en el asiento del conductor.
2. Pise el pedal del freno (04/1) y accione el freno de mano (04/2).
3. Arranque el motor y hágalo funcionar con el número máximo de revoluciones.
4. Conecte el mecanismo de segado (02/5, posición "1").
5. Levante ligeramente el recogedor de césped vacío o accione el interruptor de apertura.

NOTA El motor debe detenerse.

5.7.5 Comprobación del interruptor de contacto del canal de descarga

El interruptor de contacto del canal de descarga garantiza que el tractor cortacésped no se puede arrancar si el canal de descarga está desmontado.

1. Descuelgue el recogedor de césped.
2. Retire el canal de descarga (véase *capítulo 7.3 "Limpieza del canal de descarga (18)", página 42*).
3. Colóquese en el asiento del conductor.
4. Pise el pedal del freno (04/1) y accione el freno de mano (04/2).
5. Arranque el motor.

NOTA El motor no debe arrancar.

6 OPERACIÓN DEL TRACTOR

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro debido a un conocimiento insuficiente del tractor cortacésped. Antes de comenzar, lea atentamente el manual de instrucciones. Preste especial atención a todas las indicaciones de seguridad. Lleve a cabo a conciencia todos los trabajos de montaje y todos los trabajos de puesta en marcha. En caso de duda consulte al fabricante.

6.1 Medidas fundamentales de preparación

- Durante el segado utilice siempre calzado de trabajo resistente y pantalones largos. No siegue nunca con los pies descalzos o con sandalias abiertas.
- Compruebe la totalidad del terreno sobre el que se va a emplear el tractor cortacésped. Retire todas las piedras, palos, cables, huecos y otros cuerpos extraños que puedan quedar atrapados y salir despedidos. Asimismo, durante el segado se debe prestar atención a los posibles cuerpos extraños.
- Lleve a cabo todos los trabajos descritos en el apartado de puesta en marcha. Esto se aplica en especial a la comprobación de los dispositivos de seguridad.
- Utilice únicamente el dispositivo de enganche para remolcar cargas. No sobrepase la carga de soporte.
- No se permite transportar objetos en el tractor cortacésped.

6.2 Uso de accesorios

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro debido a un accesorio incorrecto o a un uso incorrecto del accesorio. Utilice siempre únicamente accesorios originales del fabricante del tractor. Tenga en cuenta las normas para la utilización en el respectivo manual de instrucciones adjunto.

La utilización de accesorios no autorizados o la utilización incorrecta de los accesorios pueden originar grandes peligros para el operador y para terceros. El tractor cortacésped podría sobrecargarse, lo cual puede provocar accidentes graves.

6.3 Desplazamiento del tractor cortacésped (14, 15)

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Peligro en caso de desplazamiento por superficies inclinadas. Desplace el tractor cortacésped únicamente por superficies horizontales. En superficies inclinadas el tractor cortacésped podría rodar cuesta abajo de manera descontrolada.

Con el accionamiento hidrostático operado por pedal

La palanca de derivación (14/1) se encuentra en el paso de rueda derecho trasero.

Desbloqueo de derivación en caso del cambio T3:

1. Saque la palanca de derivación (14/1) y levántela (15).

2. Suelte el freno.
 - ⇒ Ahora el tractor cortacésped se puede des-
plazar.

Desbloqueo de derivación en caso del cambio G700:

1. Empuje la palanca de derivación (14/1) y le-
vántela (15).
2. Suelte el freno.
 - ⇒ Ahora el tractor cortacésped se puede des-
plazar.

6.4 Arranque y parada del motor

Arrancar el motor

1. Siéntese en el asiento del conductor.
2. Pise a fondo el pedal del freno (04/1) en el
lado izquierdo y bloquéelo con el freno de
mano (04/2).
3. Asegúrese de que el mecanismo de segado
NO está conectado. Para ello compruebe la
posición del interruptor basculante (02/5, po-
sición "0").
4. Desplace el regulador (02/2) del número de
revoluciones del motor hasta el tope supe-
rior. En función de la variante de equipamien-
to, en ese punto se encuentra el signo del
estárter. Si no es así, tire del botón del estár-
ter (02/1) separado.
5. Introduzca la llave de encendido en la cerra-
dura (02/4).
6. Gire la llave de encendido en la posición "III"
y manténgala ahí hasta que el motor se pon-
ga en marcha.
Nota: Para no dañar la batería del estárter,
el intento de arranque no debe durar más de
aprox. 5 segundos.
7. Suelte la llave de encendido, esta volverá au-
tomáticamente a la posición "II".
8. Desplace el regulador (02/2) del número de
revoluciones del motor a la posición de ope-
ración. En el caso de la variante de equipa-
miento con botón de estárter, vuelva a pulsar
este botón (02/1).

Desconexión del motor

1. Desconecte el mecanismo de segado (02/5).
2. Coloque el regulador (02/2) del número de
revoluciones del motor a la posición de silen-
cio.
3. Pise el pedal del freno (04/1) y bloquéelo con
el freno de mano (04/2).

4. Gire la llave de encendido (02/4) a la posi-
ción "0".
5. Extraiga la llave de encendido.

 **¡ADVERTENCIA! Peligro a causa del mo-
tor caliente.** A la hora de detener el vehículo,
preste atención a que las partes calientes del
motor, como el silenciador, no puedan incendiar
ninguno de los elementos o materiales que se
encuentran en las proximidades.

6.5 Conducción del tractor

 **¡ADVERTENCIA! Peligro debido a una
velocidad inadecuada.** Conduzca lentamente,
en especial al principio, para acostumbrarse al
comportamiento de marcha y de frenado del trac-
tor. Antes de cambiar de dirección se debe redu-
cir la velocidad de marcha de forma que el con-
ductor siempre conserve el control del tractor
cortacésped y este no vuelque.

Su tractor está accionado mediante un cambio
hidrostático operado por pedal.

6.5.1 Preparación de la marcha a temperaturas inferiores a 10 °C.

 **NOTA** También tenga en cuenta el manual
de instrucciones del motor de gasolina adjuntas.

1. Asegúrese de que el mecanismo de segado
NO está conectado. Para ello compruebe el
interruptor basculante (02/5, posición "0").
2. Arranque el motor y déjelo calentar durante
aprox. 30 segundos para optimizar la viscosi-
dad del aceite del cambio. A continuación
puede conducir el tractor. El mecanismo de
segado se debe conectar una vez que el mo-
tor ha estado en funcionamiento durante al-
gunos minutos.

6.5.2 Conducción con el cambio hidrostático operado por pedal

1. Pise el pedal del freno (04/1) y bloquéelo con
el freno de mano (04/2).
2. Ajuste el mecanismo de segado en la posi-
ción más alta "7=T" (posición de transporte),
véase capítulo 6.6.1 "Ajustar la altura de cor-
te (06, 08)", página 39.
3. Arranque el motor.
4. Accione el freno (04/1).
5. Pise lentamente el pedal correspondiente al
sentido de la marcha deseado:
 - Hacia delante: Pedal (03/2)
 - Hacia atrás: Pedal (03/1)

6. Cuanto más tiempo pise el pedal, más deprimase se desplazará el tractor en el sentido deseado.
7. Para detenerse, suelte el pedal y pise el pedal de freno (04/1).

NOTA Siempre que abandone el tractor, accione el freno de mano con el pedal de freno pisado, para evitar que el tractor se desplace por sí solo.

6.5.3 Conducción con el control de velocidad

NOTA El control de velocidad sólo se puede activar con la marcha hacia delante. Cuando se acciona el freno, el control de velocidad se desactiva automáticamente.

Conectar/desconectar el control de velocidad:

- Levante la palanca (02/3).
El control de velocidad se activa.
- Baje la palanca (02/3).
El control de velocidad se desactiva.

6.5.4 Conducción y segado en pendientes

¡ADVERTENCIA! Peligro debido a errores durante la conducción en pendientes. Se debe extremar la precaución a la hora de conducir por pendientes. No existe una pendiente "segura". Tenga en cuenta al respecto en especial las siguientes indicaciones de seguridad. Si las ruedas derrapan o si el vehículo se queda atascado al circular por una pendiente, desconecte el mecanismo de segado y los dispositivos auxiliares. A continuación abandonar la pendiente bajando lentamente y en sentido recto. Si el recogedor de césped está lleno, el peso incrementa el peligro de volcado del tractor cortacésped.

- No conduzca por pendientes con una inclinación superior a 10° (18 %). Ejemplo: esto corresponde a una diferencia de altura de 18 cm en un metro de longitud.
- No arranque de forma brusca.
- No frene de forma brusca.
- Mantenga una velocidad de marcha reducida.
- No conduzca en sentido transversal con respecto a la pendiente.
- No acelere intensamente.
- No conduzca de forma brusca.

6.6 Segado con el tractor cortacésped

Para lograr un resultado de segado esmerado la velocidad de marcha se debe adaptar a las condiciones del césped. Emplee como máximo 2/3 de la velocidad de marcha posible en el pedal para realizar el segado. La velocidad máxima del tractor está destinada exclusivamente para la operación de marcha sin el mecanismo de segado conectado.

En un caso normal la altura de corte es de 4 - 5 cm. Esto corresponde a la 2ª o 3ª posición de la regulación de altura. En caso de que el césped esté húmedo y mojado, realice el segado con la altura de corte máxima.

Si el césped está muy alto, resulta útil segar en dos pasadas. En la primera pasada ajuste el mecanismo de segado con la altura de corte máxima. En la segunda pasada puede ajustar la altura que desee.

6.6.1 Ajustar la altura de corte (06, 08)

El mecanismo de segado del tractor se puede regular en altura en varios niveles mediante una palanca de regulación de altura (06/1) situada a la derecha del asiento del conductor.

1. Desplace la palanca de regulación de altura (06/1) en la dirección deseada.
 - hacia abajo (06/a): para una altura de corte baja.
 - hacia arriba (06/b): para una altura de corte alta.

Opcional: ajuste de la altura de corte con la función Memory (08)

1. Tire de la palanca de regulación de altura (08/1) hasta la posición de transporte "7=T" (08/a) y presiónela hacia fuera (08/b) para enclavarla.
2. Deslice la palanca de preselección (08/2) a la altura de corte deseada (08/c). La altura de corte se indica en la ventana (08/3) de la palanca de preselección (de 1 a 6).
3. Tire de la palanca de regulación de altura hacia dentro (08/d) y presiónela hacia delante hasta el tope con la altura de corte ajustada (08/e).

NOTA La posición de transporte "7=T" es la máxima altura de corte. No se puede preseleccionar con la palanca de preselección.

Conexión del mecanismo de segado

Conexión eléctrica: En la zona del panel de mandos hay un interruptor (02/5). Con él puede co-

nectar el mecanismo de segado (es decir, posición "1").

6.6.2 Conexión del mecanismo de segado

NOTA El mecanismo de segado sólo se puede conectar una vez que el motor ya se ha calentado durante aprox. un minuto. A la hora de conectar el mecanismo de segado el tractor cortacésped no debe encontrarse en un césped alto.

1. Arranque el motor.
2. Desplace el regulador (02/2) del número de revoluciones del motor a la posición de operación.
3. Ajuste el mecanismo de segado en la posición más alta "7=T" (posición de transporte), véase capítulo 6.6.1 "Ajustar la altura de corte (06, 08)", página 39.
4. Conecte el mecanismo de segado con el interruptor basculante (02/5, posición "1").
5. Ajuste la altura de corte deseada.
6. Arranque el tractor cortacésped.

6.6.3 Operación de segado con marcha atrás

NOTA Si sólo se acciona el pedal de cambio para la marcha atrás, el mecanismo de segado se desactiva.

1. Accione la tecla "Segado marcha atrás" (02/6) y antes de que transcurran 5 s pise el pedal (03/1) para la marcha atrás.

¡ADVERTENCIA! Peligro de accidentes al segar marcha atrás. A la hora de segar marcha atrás, tenga en cuenta el entorno que se encuentra detrás. Realice el segado marcha atrás únicamente cuando sea necesario.

6.6.4 Desconexión del mecanismo de segado

¡ADVERTENCIA! Peligro debido a la marcha en inercia de la cuchilla. Una cuchilla de corte que gira / que se está deteniendo puede provocar cortes en manos y pies. Por ello los pies y manos se deben mantener alejados de las herramientas de corte.

1. Desconecte el mecanismo de segado con el interruptor basculante (02/5, posición "0").

El mecanismo de segado se puede desconectar tanto en estado de parada como durante la marcha del tractor.

¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones por objetos que salen despedidos. Al atravesar una superficie de grava o gravilla, algunos objetos pueden introducirse en el mecanismo de segado en marcha y luego salir despedidos.

- Desconecte el mecanismo de segado siempre que atravesase una superficie que no sea césped.

6.6.5 Vaciado del recogedor de césped (16, 17)

NOTA Cuando el recogedor de césped está lleno, sonará una señal acústica. El recogedor se debe vaciar en ese momento a más tardar.

En función de la variante de equipamiento, su tractor cortacésped cuenta con un vaciado de accionamiento eléctrico del recogedor de césped o bien con un recogedor de césped de accionamiento manual con palanca de accionamiento.

Para cualquier tipo de recogedor se aplica:

- El vaciado del recogedor de césped se puede efectuar desde el asiento del conductor.
- Si el recogedor de césped se levanta o se descuelga con el mecanismo de segado conectado, el motor se cala.
- Si el recogedor de césped no está encajado correctamente, el mecanismo de segado no se puede conectar.

Vaciado de accionamiento eléctrico del recogedor de césped* (16)

*: *opcional*

1. Para vaciarlo, accione el interruptor basculante (16/1) situado a la izquierda del asiento del conductor.
2. Para cerrar el recogedor de césped accione de nuevo el interruptor basculante.

Vaciado del recogedor de césped con palanca de accionamiento (17)

1. Tire de la palanca de accionamiento del recogedor de césped (17/a).
2. Empuje la palanca en el sentido de la marcha para que el recogedor de césped se abra (17/b).
3. Mueva hacia atrás el recogedor de césped con la palanca hasta que encaje.

6.6.6 Mantillo

Para obtener un resultado óptimo de mantillo se debe segar el césped periódicamente (aprox. entre 1 y 2 veces a la semana). Al hacerlo, corte 1/3 de la altura del césped (p. ej., en un césped

de 6 cm de altura, segar 2 cm). De esta manera, el material cortado se integra limpiamente en el césped restante.

6.6.7 Intervalo de segado

Tenga en cuenta que el césped crece de forma distinta en las diferentes épocas. Se recomienda seleccionar un intervalo de segado más corto al inicio de la primavera. Aumente el intervalo de segado si la tasa de crecimiento del césped disminuye a lo largo del año.

Si el césped no se puede cortar durante un tiempo, seleccione primero un ajuste mayor de la altura de corte y dos días más tarde siegue de nuevo con un ajuste más bajo de la altura de corte.

6.6.8 Segado de césped alto

Cuando el césped haya crecido más de lo habitual o cuando esté demasiado húmedo, siéguelo con un ajuste más alto de la altura de corte. A continuación siegue el césped de nuevo con el ajuste normal más bajo.

6.6.9 Mantenimiento de las cuchillas de corte

Durante toda la estación de segado, procure que las cuchillas de corte estén afiladas para evitar arrancar y desgarrar las hojas de hierba. Las hojas de hierba arrancadas se vuelven marrones en los bordes. Esto hace que se reduzca el crecimiento y que aumente la propensión del césped a sufrir enfermedades.

- Tras cada uso, compruebe si las cuchillas de corte están afiladas y si presentan signos de desgaste o daños. En caso necesario consulte a un taller de servicio técnico.
- A la hora de sustituir las cuchillas, utilice únicamente cuchillas de repuesto originales.

7 LIMPIEZA DEL TRACTOR CORTACÉSPED

Para conseguir un funcionamiento óptimo y una vida útil prolongada, el tractor cortacésped se debe limpiar periódicamente.

Limpie la suciedad adherida al tractor cortacésped tras cada operación.

Para la limpieza utilice preferiblemente aire comprimido y un cepillo/pincel. El chorro de agua de un limpiador de alta presión o de una manguera de jardín puede provocar daños en el sistema eléctrico o los cojinetes.

Preste atención a que en especial el motor, el cambio y los rodillos de desvío, así como el siste-

ma electrónico completo, no entren en contacto con el agua.

 **¡ADVERTENCIA!** Peligro durante la limpieza. A la hora de efectuar todos los trabajos de limpieza se aplica:

- Apague el motor y retire la llave de encendido.
- Retire el/los enchufe(s) de la bujía.
- Los dispositivos de protección retirados para la limpieza se deben volver a montar tras la limpieza.
- PELIGRO DE QUEMADURAS: proceda a limpiar el tractor cortacésped una vez que se haya enfriado. El motor, el cambio y el silenciador están muy calientes.
- PELIGRO DE CORTE: preste atención a las cuchillas afiladas a la hora de realizar trabajos en las herramientas de corte. En el caso de herramientas de segado de varios filos, el movimiento de una herramienta de corte puede provocar el movimiento de otra.

7.1 Limpieza del recogedor de césped

Para proceder a su limpieza, descuelgue el recogedor de césped y lávelo por dentro y por fuera con una manguera de agua. La suciedad fuertemente adherida se debe rascar con cuidado, por ejemplo, con un cepillo. Preste atención a no dañar el tejido, en especial en el caso de recogedores de césped con funda de tela.

 **NOTA** Antes de la limpieza vacíe el recogedor de césped como se describe. Un recogedor de césped lleno es demasiado pesado para poder retirarlo de forma segura.

Retirada de un recogedor de césped

1. Pare el motor.
2. Eleve ligeramente el recogedor de césped.
3. Extraiga hacia arriba el recogedor de césped.

Retirada de un recogedor de césped de accionamiento eléctrico

1. Pare el motor.
2. Asegúrese de que el recogedor de césped de accionamiento eléctrico está cerrado.
3. Eleve el recogedor de césped (aprox. 30°).
4. Extraiga hacia arriba el recogedor de césped.

7.2 Limpieza de la carcasa, el motor y el cambio

¡ATENCIÓN! Daños en el sistema eléctrico debido a la penetración de agua. Para la limpieza utilice preferiblemente aire comprimido y un cepillo/pincel.

No lavar con agua ni con un limpiador de alta presión el motor y todos los rodamientos (ruedas, cambio, soporte de las cuchillas).

Si penetrase agua en el sistema de encendido, en el carburador y en el filtro de aire se pueden provocar averías. El agua en los puntos de rodamientos puede provocar la pérdida de la lubricación y con ello el deterioro del rodamiento.

Para eliminar la suciedad y los restos de césped, utilizar un trapo, un cepillo, un pincel de mango largo o algún elemento similar.

7.3 Limpieza del canal de descarga (18)

Una limpieza periódica garantiza el buen funcionamiento de la regulación de la altura de corte.

El canal de descarga se compone de dos piezas, una dentro de la otra. La parte inferior está firmemente encajada en la carcasa. La parte superior se puede extraer para realizar la limpieza.

1. Retire el recogedor de césped.
2. Retire los tornillos (18/1) a izquierda y derecha del canal de descarga (18/2).
3. Saque el canal de descarga hacia atrás a través de la pared posterior.
4. Limpie a fondo el canal de descarga superior e inferior.
5. Introduzca el canal de descarga en la pared posterior. Al hacerlo prestar atención a que la parte superior y la inferior se unan limpiamente.
6. Atornille firmemente el canal de descarga con los dos tornillos de fijación.
7. Monte el recogedor de césped.

8 MANTENIMIENTO

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro durante el mantenimiento. A la hora de efectuar todos los trabajos de mantenimiento se aplica:

- Apague el motor y retire la llave de encendido.
- Retire el/los enchufe(s) de la bujía.
- Los dispositivos de protección retirados para el mantenimiento se deben volver a montar tras el mantenimiento.
- PELIGRO DE QUEMADURAS: proceda a realizar los trabajos en el tractor cortacésped una vez que se haya enfriado. El motor, el cambio y el silenciador están muy calientes.
- PELIGRO DE CORTE: preste atención a las cuchillas afiladas a la hora de realizar trabajos en las herramientas de corte. En el caso de herramientas de segado de varios filos, el movimiento de una herramienta de corte puede provocar el movimiento de otra.
- Solamente deberán sustituirse componentes por piezas de repuesto originales.
- En caso de dudas, consulte siempre a un taller especializado o póngase en contacto con el fabricante.

8.1 Plan de mantenimiento

Los siguientes trabajos pueden ser efectuados por el propio usuario. Todos los demás trabajos de mantenimiento, servicio técnico y reparación deben ser efectuados en un taller de servicio técnico autorizado.

📌 NOTA En caso de uso intenso y de altas temperaturas, puede que sean necesarios unos intervalos de mantenimiento más cortos que los indicados en la tabla anterior.

Tenga en cuenta además las lubricaciones anuales recomendadas según el plan de lubricación.

Tarea	Antes de cada uso	Tras cada uso	Tras las primeras 5 horas	Cada 25 horas de servicio	Cada 50 horas de servicio	Antes de cada almacenamiento
Comprobar el nivel de aceite del motor ^{*)}	X					
Cambiar el aceite del motor ^{*)}			X			X
Limpiar el filtro de aire ^{*)}				X		
Sustituir el filtro de aire ^{*)}					X	

Tarea	Antes de cada uso	Tras cada uso	Tras las primeras 5 horas	Cada 25 horas de servicio	Cada 50 horas de servicio	Antes de cada almacenamiento
Comprobar la bujía [*]					X	
Comprobar el freno (frenado de prueba en un tramo recto)	X					
Comprobar la presión de los neumáticos	X					
Comprobar las cuchillas de segado	X					
Comprobar si hay piezas sueltas	X					X
Comprobar la correa trapezoidal (control visual)				X		
Limpiar el tractor cortacésped		X				
Limpiar la rejilla de aspiración de aire del motor [*]	X					
Limpiar el cambio de restos de césped y segado		X		X		

^{*}Consulte el manual de instrucciones del fabricante del motor.

8.2 Plan de lubricación

Para garantizar el buen funcionamiento de las piezas móviles, recomendamos volver a lubricar al menos una vez al año los siguientes puntos.

Limpie con un trapo todos los puntos que se van a lubricar antes de proceder a lubricarlos o rociarlos. Para evitar una posible corrosión, no utilice agua.

Puntos de lubricación:

- Lubrique con grasa multiuso la boquilla de engrase en la rótula de dirección derecha e izquierda (21).
- Rocíe con aceite el rodamiento del eje delantero en el bastidor (21/1).
- Lubrique con grasa multiuso el segmento dentado y el piñón de dirección en el engranaje de dirección (22).
- Lubrique con grasa multiuso el rodamiento de rodillos y el cubo en el eje delantero y trasero (23 / 20).

NOTA Para lubricar los ejes y rodamientos las ruedas delanteras y traseras deben estar desmontadas.

- Puntos de giro y de rodamiento: Lubricación de todos los puntos móviles de giro y de rodamiento.

8.3 Cambio de rueda

El cambio de rueda sólo se debe efectuar sobre un suelo firme y horizontal.

1. Detenga el tractor cortacésped y retire la llave de encendido.
2. Pise a fondo el pedal de freno (04/1) y bloquéelo con el freno de mano (04/2).
3. Asegure el tractor cortacésped con calces para evitar que se desplace por sí solo. Coloque el calce en el lado que no se va a elevar.
4. Eleve el tractor cortacésped con un equipo de elevación adecuado (p. ej., un gato hidráulico) por el lateral en el que se debe cambiar la rueda. Eleve el tractor hasta que la rueda que se va a cambiar se pueda girar libremente.
¡Atención! Peligro de daños en el aparato. Durante la elevación, preste atención a no doblar ningún elemento del tractor. Coloque la herramienta de elevación únicamente en partes metálicas sólidas.
5. Asegure el tractor cortacésped mediante un apoyo sólido en el que se sujete un elemento

portante del bastidor (p. ej., maderas escuadradas) de tal forma que no pueda descender aunque el equipo de elevación se resbale o se vuelque.

6. Retire la tapa protectora (19/1).
7. Aparte la arandela de seguridad (19/2) con un destornillador. Preste atención a que no se pierda.
8. Retire la arandela (19/3).
9. Saque la rueda del eje.
Nota: *Al sacar las ruedas traseras del eje, no perder el muelle de ajuste.*
10. Antes de volver a montar, limpie el eje y el orificio de la rueda y engráselos con grasa multiuso.
11. Inserte la rueda en el eje.
Nota: *Al insertar las ruedas traseras, las ranuras del muelle de ajuste y de la rueda trasera deben coincidir de tal forma que el muelle de ajuste se pueda introducir sin ejercer fuerza.*
12. Inserte la arandela en el eje.
13. Introduzca la arandela de seguridad en la ranura del eje. Si utiliza una pinza para esta operación, preste atención a no dañar el eje con la pinza.
14. Inserte la tapa protectora en el eje.
15. Retire el apoyo de seguridad y haga descender el tractor con cuidado sobre el suelo con el equipo de elevación.

8.4 Batería del estérter

El volumen de suministro del tractor cortacésped no incluye ningún cargador para la batería del estérter.

Denominación exacta de la batería: véase la caja de la batería. La batería del estérter se encuentra bajo la cubierta del motor.

En principio la batería del estérter está cargada de fábrica.

Instrucciones de seguridad

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro debido a un manejo incorrecto de la batería del estérter. Para evitar los peligros que se puedan derivar de un manejo incorrecto de la batería, tenga en cuenta los siguientes puntos.

- La batería del estérter no se debe almacenar en las proximidades de una llama abierta, no se debe quemar ni depositar sobre fuentes de calefacción. Existe peligro de explosión.

- Para el almacenamiento invernal, guarde la batería del estérter en un lugar seco y fresco (10 - 15 °C). Durante el almacenamiento se deben evitar las temperaturas inferiores al punto de congelación.
- No deje la batería del estérter descargada durante un período de tiempo prolongado. Si la batería del estérter no se ha utilizado durante un período de tiempo prolongado, se debe recargar con un cargador adecuado.
- No destruya la batería del estérter. El electrolito (ácido sulfúrico) provoca quemaduras cutáneas y abrasiones en la ropa; lávelos de inmediato con agua abundante.
- Mantenga limpia la batería del estérter. Límpiela únicamente con un paño seco. Para ello no utilice agua, gasolina, diluyentes ni ningún producto similar.
- Mantenga limpios los polos de conexión y aplíqueles grasa para polos de batería.
- No cortocircuite los polos de conexión.

Carga de la batería del estérter

La recarga es necesaria:

- Antes del almacenamiento para la pausa invernal.
- En caso de un período de inactividad prolongado del aparato (superior a 3 meses).

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro debido a una recarga incorrecta de la batería del estérter. La corriente de carga del cargador no debe sobrepasar los 5 A y la tensión de carga debe ser como máximo de 14,4 V. En caso de emplear una tensión de carga más alta existe peligro de explosión de la batería del estérter. A la hora de efectuar trabajos en la batería, retire siempre la llave de encendido.

Recomendamos recargar esta batería del estérter estanca al gas y que no requiera mantenimiento con un cargador especialmente adecuado para ello (adquirir en comercios especializados).

Antes de cargar la batería del estérter tenga en cuenta el manual de instrucciones del fabricante del cargador.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Peligro de cortocircuito. Para evitar un cortocircuito, siempre desconecte primero el cable negativo (-) de la batería y vuelva a conectarlo el último. A la hora de efectuar trabajos en la batería, retire siempre la llave de encendido.

1. Extraiga la llave de encendido (02/4).

- Abra la cubierta del motor.
- Conecte los bornes del cargador a los polos de conexión de la batería.

NOTA Preste atención a la polaridad:

- Borne rojo = polo positivo (+)
 - Borne negro = polo negativo (-)
- Conecte el cargador a la red de corriente y enciéndalo.

8.5 Desmontaje del mecanismo de segado

El mecanismo de segado se debe desmontar si se desea utilizar el tractor para servicios invernales y para cambiar la correa trapezoidal.

- Gire el volante completamente hacia la izquierda (32).
- Retire el recogedor de césped (33).
- Desmonte el canal de expulsión (18).
- Afloje unas 5 - 6 vueltas el tornillo de cilindro (34) del soporte del conducto.
- Baje el mecanismo de segado a la posición más baja "1" y bloquéelo (35), véase *capítulo 6.6.1 "Ajustar la altura de corte (06, 08)", página 39*.
- Desenganche el muelle de tracción del mecanismo de segado (36).
- Vuelva a colocar el mecanismo de segado totalmente hacia arriba (37).
- Desenganche el canal de la correa trapezoidal (38).
- Desenganche la correa trapezoidal de la polea de correa trapezoidal del motor (39).
- Vuelva a bajar el mecanismo de segado a la posición más baja "1" y bloquéelo (40), véase *capítulo 6.6.1 "Ajustar la altura de corte (06, 08)", página 39*.
- Retire los 4 pernos de seguridad del estribo de soporte del mecanismo de segado (41).
- Extraiga el estribo de soporte a través de los pernos (41).
- Coloque la palanca de regulación de altura en la posición más alta "7=T" (=posición de transporte) y bloquéela (42), véase *capítulo 6.6.1 "Ajustar la altura de corte (06, 08)", página 39*.

8.6 Sustitución de la correa trapezoidal

- Afloje las 6 tuercas de seguridad (24).
- Desenganche el canal de la correa trapezoidal (25).

- Desenganche y retire la cubierta derecha del mecanismo de segado (26).
- Desenganche y retire la cubierta izquierda del mecanismo de segado (27).
- Afloje ligeramente el tornillo del rodillo tensor hasta que la correa trapezoidal se pueda retirar (28).
- Extraiga la correa trapezoidal.

NOTA La guía y la posición de la correa trapezoidal difieren en función del modelo. Tenga en cuenta el adhesivo indicador situado en el mecanismo de segado.

Instalación de una nueva correa trapezoidal

- Coloque la correa trapezoidal en torno al rodillo tensor ligeramente aflojado y vuelva a atornillar el rodillo tensor (30 / 31).
- Coloque la correa trapezoidal en torno a los rodillos según el orden indicado y tenga en cuenta la guía y la posición de la misma.

9 TRANSPORTE

A la hora transportar el tractor cortacésped con los dispositivos de transporte (p. ej., remolque de vehículo), el mecanismo de segado se debe recalzar para descargar su suspensión.

A la hora de realizar el transporte, preste atención a que la capacidad carga del medio de transporte sea suficiente y a que el tractor cortacésped esté protegido adecuadamente.

10 ALMACENAMIENTO

El tractor cortacésped se debe almacenar protegido de los factores atmosféricos, en especial de la humedad, la lluvia y la radiación solar directa y prolongada.

Nunca guarde el tractor cortacésped con combustible en el depósito dentro de un edificio en el que los vapores del combustible pueden entrar en contacto con llamas abiertas o chispas. Almacene el tractor cortacésped únicamente en espacios adecuados para almacenar automóviles.

En caso de un almacenamiento prolongado, como durante el invierno, a ser posible no guarde el tractor cortacésped con el depósito de combustible lleno. El combustible puede evaporarse.

Antes de un almacenamiento prolongado, el combustible se debe vaciar del depósito y del carburador para impedir que se produzcan sedimentaciones y que ello dificulte el arranque. Consulte a este respecto a su taller especializado.

11 AYUDA EN CASO DE AVERÍA

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Peligro de lesiones. Las partes del aparato afiladas y en movimiento pueden producir lesiones.

- Lleve siempre guantes protectores cuando realice trabajos de mantenimiento, conservación y limpieza.

i NOTA En caso de averías que no figuren en esta tabla o no pueda solucionar usted mismo, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

Problema	Causa	Solución
El motor no arranca.	Escasez de combustible.	Llene el depósito; compruebe la purga del depósito; compruebe el filtro de combustible.
	Combustible sucio y viciado, combustible viejo en el depósito.	Utilice siempre combustible nuevo de un recipiente limpio; limpie el carburador (taller de servicio al cliente).
	Filtro de aire sucio.	Limpie el filtro de aire (véase el manual de instrucciones del fabricante del motor).
	No hay chispa de encendido.	Limpie la bujía, en caso necesario, instale una nueva, compruebe el cable de ignición, compruebe el sistema de encendido (taller de servicio al cliente).
	Demasiado combustible en la cámara de combustión del motor debido varios intentos de arranque.	Desenrosque la bujía y extráigala, séquela.
El arrancador no funciona.	Batería del estérter vacía o muy baja.	Recargue la batería del estérter.
	El interruptor de seguridad del asiento del conductor no funciona.	Siéntese correctamente en el asiento del conductor; interruptor defectuoso.
	El interruptor de seguridad del pedal de freno no funciona.	Pise a fondo el pedal de freno.
	Mecanismo de segado conectado.	Mecanismo de segado desconectado.
	Fusible en el cable (+) de la batería del estérter.	Compruebe el fusible y en caso necesario cámbielo.
La potencia del motor va disminuyendo.	Césped demasiado alto o demasiado húmedo.	Corrija la altura de corte; haga sitio para el mecanismo de segado dando marcha atrás ligeramente.
	Canal de descarga/cubierta atascada.	Detenga el motor y retire la llave de encendido. Limpie el canal de descarga/la cubierta.
	Filtro de aire sucio.	Limpie el filtro de aire (véase el manual de instrucciones del fabricante del motor).

Problema	Causa	Solución
	El ajuste del carburador no es correcto.	Encargue la comprobación del ajuste (taller de servicio técnico).
	Cuchilla muy desgastada.	Sustituya las cuchillas (taller de servicio técnico).
	Velocidad de marcha demasiado alta.	Reduzca la velocidad de marcha.
El tractor cortacésped vibra de forma intensa.	El mecanismo de segado está dañado.	Compruebe el mecanismo de segado (taller de servicio técnico).
El tractor cortacésped no arranca.	En el caso del accionamiento hidrostático: sin accionamiento.	Cambie la palanca de derivación a la posición de operación (Desplazamiento del tractor cortacésped (14, 15)).
El corte no es limpio.	Cuchilla desgastada o roma.	Sustituya o afile las cuchillas. Equilibre las cuchillas que se hayan vuelto a afilar (taller de servicio técnico).
	Altura de corte incorrecta.	Corrija la altura de corte.
	Número de revoluciones del motor demasiado reducido.	Ajuste el número máximo de revoluciones del motor.
	Velocidad de marcha demasiado alta.	Reduzca la velocidad de marcha.
	Presión de los neumáticos diferente en las ruedas.	Hínchelos hasta alcanzar la presión de aire correcta. Consulte la presión de los neumáticos correcta en los mismos.
El recogedor de césped no se llena.	Altura de corte ajustada demasiado profunda.	Corrija la altura de corte.
	El césped está húmedo, pesa demasiado para ser transportado por la corriente de aire.	Aplazue el momento de segado hasta que la superficie del césped se haya secado.
	Cuchilla muy desgastada.	Sustituya las cuchillas. (Taller de servicio técnico)
	Césped demasiado alto.	Siegue el césped 2 veces: ■ 1ª pasada: altura de corte máx. ■ 2ª pasada: altura de corte deseada.
	Saco de tejido atascado, no pasa el aire.	Limpie el saco de tejido.
	Suciedad en canal de descarga/cubierta.	Limpie el canal de descarga/la cubierta.
El indicador de llenado no reacciona.	Restos de césped en la palanca del indicador de llenado.	Retire los restos de césped de la palanca del indicador de llenado. Luego compruebe que funciona correctamente.
Accionamiento, freno, embrague y mecanismo de segado.		Encargue la comprobación exclusivamente a un taller de servicio técnico.

12 SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE/SERVICIO TÉCNICO

Para cuestiones acerca de la garantía, reparaciones o piezas de recambio, diríjase al punto de servicio técnico de ISEKI más cercano.

14 GARANTÍA

Durante el periodo legal de la garantía, nos comprometemos, a nuestra elección, a reparar o sustituir el aparato en caso de defecto de fabricación o material. El periodo de la garantía depende de la legislación del país donde se compró el aparato.

Nuestra garantía solo tiene validez en los siguientes casos:

- Se ha seguido el manual de instrucciones
- Se manipula el aparato correctamente
- Se han utilizado piezas de repuesto originales

La garantía no tendrá validez en los siguientes casos:

- Intentos de reparación no autorizados
- Modificaciones técnicas sin autorización
- Un uso inadecuado

Quedan excluidos de la garantía:

- Los daños de pintura derivados del desgaste normal
- Las piezas de desgaste que están identificadas con el marco xxxxxx (x) en la ficha de piezas de repuesto
- Motores de combustión (en este caso se aplican las regulaciones de garantía propias del fabricante del motor correspondiente)

El plazo de garantía comienza con la compra por parte del primer comprador final. La fecha del comprobante de compra será determinante. Diríjase al comercio donde compró el aparato o al servicio de atención al cliente autorizado más cercano con esta declaración y el comprobante de compra original. De acuerdo con esta declaración, los derechos del comprador permanecen intactos frente al vendedor.

13 INFORMACIÓN SOBRE LA DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Por la presente, declaramos bajo nuestra única responsabilidad que este producto, en la versión que hemos comercializado, cumple los requisitos de las directivas europeas armonizadas, los estándares europeos de seguridad y los estándares específicos del producto. La declaración de conformidad forma parte del manual de instrucciones y se adjunta a la máquina.

ORIGINAL-BETRIEBSANLEITUNG

Inhaltsverzeichnis

1	Zu dieser Betriebsanleitung	50	6	Betrieb des Traktors	56
1.1	Symbole auf der Titelseite	50	6.1	Grundsätzliche vorbereitende Maßnahmen	56
1.2	Zeichenerklärungen und Signalwörter	50	6.2	Verwendung von Zubehör	57
2	Produktbeschreibung	50	6.3	Rasentraktor schieben (14, 15)	57
2.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	50	6.4	Motor starten und abstellen	57
2.2	Möglicher Fehlgebrauch	51	6.5	Fahren mit dem Traktor	57
2.3	Symbole am Gerät	51	6.5.1	Fahrt vorbereiten bei Temperaturen unter 10 °C	57
2.4	Sicherheits- und Schutzeinrichtungen	51	6.5.2	Fahren mit Fußhydrostat-Getriebe	58
2.5	Produktübersicht (01)	51	6.5.3	Fahren mit Tempomat	58
2.6	Bedienelemente	52	6.5.4	Fahren und Mähen an Hängen	58
2.6.1	Standard-Armaturenbrett (02)	52	6.6	Mähen mit dem Rasentraktor	58
2.6.2	Getriebebedienung (Fahrgeschwindigkeit) (03)	52	6.6.1	Schnitthöhe einstellen (06, 08)	58
2.6.3	Bremspedal (04)	52	6.6.2	Zuschalten des Mähwerks	59
2.6.4	Fußhydrostat-Getriebe (03, 04)	52	6.6.3	Mähbetrieb bei Rückwärtsfahrt	59
2.6.5	Option "smart Cockpit" (05)*	52	6.6.4	Abschalten des Mähwerks	59
2.6.6	Bluetooth-Funkmodul und "ISEKI Smart Cockpit" App	53	6.6.5	Grasfangbox entleeren (16, 17)	59
2.6.7	Option "Schnitthöheneinstellung mit Memory-Funktion" (07)*	53	6.6.6	Mulchen	60
3	Sicherheitshinweise	53	6.6.7	Mähintervall	60
4	Traktor auspacken und montieren	54	6.6.8	Mähen von hohem Gras	60
5	Inbetriebnahme	54	6.6.9	Warten der Schneidmesser	60
5.1	Mähwerk prüfen	54	7	Rasentraktor reinigen	60
5.2	Befüllung mit Öl	54	7.1	Grasfangbox reinigen	60
5.3	Befüllung mit Kraftstoff	54	7.2	Gehäuse, Motor und Getriebe reinigen	61
5.4	Reifendruck prüfen	55	7.3	Reinigen des Auswurfkanals (18)	61
5.5	Höhe der Armlehnen* einstellen (09)	55	8	Instandhaltung	61
5.6	Grasfangbox anbauen (10 – 13)	55	8.1	Wartungsplan	61
5.7	Prüfung der Sicherheitseinrichtungen	55	8.2	Schmierplan	62
5.7.1	Bremskontaktschalter prüfen	56	8.3	Radwechsel	62
5.7.2	Mähwerkkontaktschalter prüfen	56	8.4	Starterbatterie	63
5.7.3	Sitzkontaktschalter prüfen	56	8.5	Mähwerk ausbauen	64
5.7.4	Kontaktschalter der Grasfangbox prüfen	56	8.6	Keilriemen auswechseln	64
5.7.5	Kontaktschalter des Auswurfkanals prüfen	56	9	Transport	64
			10	Lagerung	64

11	Hilfe bei Störungen.....	64
12	Kundendienst/Service	66
13	Information zur Konformitätserklärung	66
14	Garantie	67

1 ZU DIESER BETRIEBSANLEITUNG

- Bei der deutschen Version handelt es sich um die Original-Betriebsanleitung. Alle weiteren Sprachversionen sind Übersetzungen der Original-Betriebsanleitung.
- Bewahren Sie diese Betriebsanleitung immer so auf, dass Sie darin nachlesen können, wenn Sie eine Information zum Gerät benötigen.
- Geben Sie das Gerät nur mit dieser Betriebsanleitung an andere Personen weiter.
- Lesen und beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Betriebsanleitung.
- Die Rasentraktoren werden in unterschiedlichen Ausstattungsvarianten ausgeliefert. Bitte beachten Sie, dass die Bilder vom Original etwas abweichen können. Sollten Sie Schwierigkeiten haben die Beschreibungen nachzuvollziehen, wenden Sie sich bitte an eine Fachwerkstatt oder den Hersteller.
- Beachten Sie die beiliegende Montageanleitung und die Betriebsanleitung des Benzinmotors.

1.1 Symbole auf der Titelseite

Symbol	Bedeutung
	Lesen Sie unbedingt vor der Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung sorgfältig durch. Dies ist die Voraussetzung für sicheres Arbeiten und störungsfreie Handhabung.
	Betriebsanleitung
	Benzingerät nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Hitzequellen betreiben.

1.2 Zeichenerklärungen und Signalwörter

⚠ GEFAHR! Zeigt eine unmittelbar gefährliche Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

⚠ WARNING! Zeigt eine potenziell gefährliche Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

⚠ VORSICHT! Zeigt eine potenziell gefährliche Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

⚠ ACHTUNG! Zeigt eine Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – Sachschäden zur Folge haben könnte.

ℹ HINWEIS Spezielle Hinweise zur besseren Verständlichkeit und Handhabung.

2 PRODUKTBESCHREIBUNG

Die Rasentraktoren mit Heckauswurf werden in unterschiedlichen Ausführungen hergestellt. Achten Sie bitte bei folgenden Beschreibungen in dieser Betriebsanleitung darauf, dass Sie die zu Ihrem Rasentraktor passende Beschreibung lesen.

Merkmale Ihres Rasentraktors:

- Getriebe: Fußhydrostat
- Messerkupplung: elektromagnetisch
- Boxvolumen: 310 l
- Boxentleerung: elektrisch, Teleskophebel

Außerdem gibt es Unterschiede bei Mulchsystemen, Motortyp, Motorleistung und Schnittbreite.

Typunterschiede:

- Schnittbreite
- Getriebeart (T3 und G700)
- Getriebe-Bypass-Entriegelung

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Rasentraktor ist zum Mähen privater Haus- und Hobbygärten mit max. 10° (18 %) Hangneigung bestimmt. Zusätzliche Anwendungen, wie z. B. Mulchen sind nur unter Verwendung des Original-Zubehörs und unter Einhaltung der maximalen Belastungswerte gestattet.

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Einsatz im privaten Bereich bestimmt. Jede andere Verwendung sowie unerlaubte Um- oder Anbauten werden als Zweckentfremdung angesehen und haben den Ausschluss der Gewährleistung sowie den Verlust der Konformität und die Ablehnung jeder Verantwortung gegenüber Schäden des Benutzers oder Dritter seitens des Herstellers zur Folge.

2.2 Möglicher Fehlgebrauch

Der Rasentraktor ist nicht für den gewerblichen Einsatz in öffentlichen Parks, Sportstätten, Land- und Forstwirtschaft konzipiert.

⚠️ WARNUNG! Gefahren durch Überbelastung des Rasentraktors! Achten Sie insbesondere bei der Verwendung eines Anhängers darauf, die zulässigen Zuglasten und Steigungen/Gefälle nicht zu überschreiten. Eine Überschreitung kann die Bremsleistung des Rasentraktors überfordern und zu gefährlichen Situationen führen!

ℹ️ HINWEIS Beachten Sie, dass der Rasentraktor keine Straßenzulassung besitzt und damit nicht auf öffentlichen Straßen betrieben werden darf!

2.3 Symbole am Gerät

	Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung lesen!
	Während des Mähens sind weitere Personen, besonders Kinder und Tiere vom Arbeitsbereich fernzuhalten.
	Vor Wartungs- und Reparaturarbeiten Zündschlüssel ziehen!
	Achtung Gefahr! Hände und Füße vom Schneidwerk fernhalten!
	Nicht an Hängen über 10° (18%) Neigung fahren!
	
	
	
	
	Gefahr: Hier nicht betreten!



Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen!

2.4 Sicherheits- und Schutzeinrichtungen

⚠️ WARNUNG! Gefahr durch entfernte oder manipulierte Schutzeinrichtungen! Jeglicher Betrieb mit entfernten oder manipulierten Schutzeinrichtungen ist verboten. Defekte Schutzeinrichtungen müssen umgehend repariert oder ausgetauscht werden!

Zu den Schutzeinrichtungen zählen vor allem:

- Bremskontaktschalter
- Mähwerkskontaktschalter
- Kontaktschalter Grasfangbox
- Sitzkontaktschalter
- Mähwerkabdeckungen
- Kontaktschalter Auswurfkanal

2.5 Produktübersicht (01)

Nr.	Bauteil
1	Lenkrad
2	Armaturen Brett
3	Bremspedal
4	Motorhaube
5	Getriebebetätigung rückwärts
6	Getriebebetätigung vorwärts
7	Mähwerk
8	Schnitthöhenverstellung ■ mit Memory-Funktion*
9	Getriebe-Bypass
10	Grasfangboxsensor
11	Hebel für Boxentleerung
12	Grasfangbox
13	Fahrersitz ■ mit Armlehnen*
14	Boxentleerung elektrisch*
15	Feststellhebel für Bremspedal
16	Tempomathebel*

* Ausführung variiert und ist modellabhängig

2.6 Bedienelemente

Im Folgenden werden die Bedienelemente der Rasentraktoren mit Heckauswurf beschrieben. Achten Sie bitte darauf, dass Sie die zu Ihrem Rasentraktor passende Beschreibung lesen.

2.6.1 Standard-Armaturenbrett (02)

Im Folgenden werden die Elemente des Standard-Armaturenbrettes erläutert.

Regelung der Motordrehzahl

HINWEIS Beachten Sie, dass die Betätigung des Reglers im Fahrbetrieb die Geschwindigkeit beeinflusst!

Bei Regler mit integriertem Choke:

Durch Verschieben des Reglers (02/2) wird die Motordrehzahl erhöht und verringert. In der obersten Stellung wird der Choke zugeschaltet.



Choke zuschalten: Regler ganz nach oben zum Choke-Zeichen schieben. Diese Position ausschließlich zum Starten des Motors verwenden.

Hinweis: Einige Traktorvarianten verfügen über einen separaten Choke-Knopf (02/1) am Armaturenbrett. Dieser muss dann zum Start des Traktors zusätzlich gezogen werden. Läuft der Motor, Knopf langsam wieder zurückschieben!



Mähbetrieb: In dieser Position läuft der Motor mit der maximalen Drehzahl.



Leerlauf: In dieser Position läuft der Motor mit der niedrigsten Drehzahl.

Zündschloss (02/4)

Stellung	Funktion
0	Motor aus. Der Zündschlüssel kann abgezogen werden.
I	Scheinwerfer ein. Nach dem Start des Motors werden in dieser Stellung die Scheinwerfer zugeschaltet.
II	Betriebsstellung, wenn der Motor läuft.
III	Startstellung zum Anlassen des Motors. Sobald der Motor läuft, lassen Sie den Schlüssel los. Er springt dann auf die Betriebsstellung II zurück.

2.6.2 Getriebebedienung (Fahrgeschwindigkeit) (03)

Die Rasentraktoren sind mit einem fußhydrostatischen Getriebe ausgestattet.

Einige Modelle sind mit Tempomat ausgestattet.

Für die Vorwärtsfahrt und die Rückwärtsfahrt sind auf der rechten Seite zwei separate Pedale angeordnet.

Fahrt-richtung	Beschreibung
Vorwärts	Betätigen Sie das rechte Pedal (03/2), um vorwärts zu fahren.
Rückwärts	Betätigen Sie das linke Pedal (03/1), um rückwärts zu fahren. <i>Hinweis:</i> Wird nur das Pedal für Rückwärtsfahrt betätigt, wird das Mähwerk ausgeschaltet. Mähbetrieb bei Rückwärtsfahrt: siehe Kapitel 6.6 "Mähen mit dem Rasentraktor", Seite 58.

2.6.3 Bremspedal (04)

- **Bremse:** Wenn Sie das Bremspedal (04/1) ganz niederdrücken, wird die Bremse am Getriebe betätigt und der Traktor bremsst ab.
- **Feststellbremse:** Wenn Sie bei niedergedrücktem Bremspedal (04/1) den Feststellhebel (04/2) nach oben ziehen, wird die Bremse arretiert. Durch erneutes Niederdrücken des Bremspedals wird die Bremse gelöst.

2.6.4 Fußhydrostat-Getriebe (03, 04)

Das Fußhydrostat-Getriebe wird durch zwei Pedale (03/1 und 03/2) betätigt.

Zum **Anfahren** lösen Sie bei laufendem Motor zuerst die Feststellbremse (04/2) und betätigen Sie danach das Pedal (03/2) zum Vorwärts- oder das Pedal (03/1) zum Rückwärtsfahren. Je weiter Sie das Pedal drücken umso schneller fahren Sie in die gewählte Richtung.

Vorwärtsfahren: Drücken Sie auf der rechten Seite das äußere Pedal (03/2).

Rückwärtsfahren: Drücken Sie auf der rechten Seite das innere Pedal (03/1).

2.6.5 Option "smart Cockpit" (05)*

Mit dem "smart Cockpit", Ihrem Bluetooth-fähigen Smartphone und der ISEKI Smart Cockpit App verbessern Sie den Bedienkomfort Ihres Rasentraktors deutlich.

An der USB-Ladebuchse des "smart Cockpits" können Sie Ihr Smartphone während der Fahrt aufladen.

Kontaktieren Sie Ihren Fachhändler.

ACHTUNG! Zerstörungsgefahr der Platine. Durch Abklemmen der Starterbatterie bei laufendem Rasentraktor können die Elektronikplatinen im "smart Cockpit" zerstört werden.

- Drehen Sie den Zündschlüssel in Position "0" (d.h. Zündung ausgeschaltet), bevor Sie die Starterbatterie abklemmen.
- Betreiben Sie den Rasentraktor nie ohne Starterbatterie.

2.6.6 Bluetooth-Funkmodul und "ISEKI Smart Cockpit" App

Das "smart Cockpit" ist mit einem Bluetooth-Funkmodul ausgestattet. Dieses ermöglicht die drahtlose Kopplung Ihres Smartphones mit dem Rasentraktor.

Die erstmalige Kopplung ist innerhalb von 60 Sekunden nach dem Drehen des Zündschlüssels in eine beliebige Position möglich (Stellung I, II oder III).

Nach der erstmaligen Kopplung ist der Verbindungsaufbau mit dem Bluetooth-Funkmodul jederzeit möglich, solange der Traktor eingeschaltet ist.

ISEKI Smart Cockpit App

Ihr Smartphone benötigt eine Internetverbindung, um die ISEKI Smart Cockpit App installieren und die Internetfunktionen nutzen zu können. Die Internetverbindung stellt das Smartphone entweder über Mobilfunk oder über WLAN her.

Die ISEKI Smart Cockpit App ist für Android-basierte Geräte im Google Play Store und für iOS-basierte Geräte im Apple App Store erhältlich:



Hier erfahren Sie, wie Ihr smarter ISEKI Traktor mit der ISEKI Smart Cockpit App verknüpft werden kann:

1. ISEKI Smart Cockpit App öffnen.
2. Auf "Neues Gerät hinzufügen" tippen.
3. Den "smart-connect"-Assistenten direkt in der Nähe des Geräts durchführen.
4. Den weiteren Anweisungen in der ISEKI Smart Cockpit App folgen.

HINWEIS Updates für die ISEKI Smart Cockpit App werden automatisch über das Internet vorgenommen (FOTA: Firmwareupdate Over The Air).

2.6.7 Option "Schnitthöheeneinstellung mit Memory-Funktion" (07*)

** Falls nicht im Lieferumfang enthalten, kann die Memory-Funktion optional nachgerüstet werden.*

Die Mechanik der Schnitthöheeneinstellung speichert die eingestellte Schnitthöhe, wenn Sie das Mähwerk zum Entleeren der Grasfangbox in die Transportstellung anheben müssen. Somit ist sichergestellt, dass Sie nach dem Entleeren mit derselben Schnitthöhe weitermähen.

- Mit dem Vorwahlhebel (07/1) wählen Sie eine Schnitthöhe vor:
 - Stufe 1: niedrigste vorwählbare Schnitthöhe
 - Stufe 6: höchste vorwählbare Schnitthöhe
- Mit dem Höhenverstellhebel (07/2) stellen Sie die Transportstellung "7=T" ein. Diese Stellung ist gleichzeitig die höchste Schnitthöhe (nicht vorwählbar).

Die vorgewählten Schnitthöhen 1 bis 6 sind im Fenster (07/3) des Vorwahlhebels von der Fahrerposition aus klar erkennbar. Mit dem Höhenverstellhebel heben oder senken Sie das Mähwerk bis zur vorgewählten Schnitthöhe.

Vorgehen zum Einstellen der Schnitthöhe: siehe Kapitel 6.6.1 "Schnitthöhe einstellen (06, 08)", Seite 58.

3 SICHERHEITSHINWEISE

- Kinder oder andere Personen, die die Bedienungsanleitung nicht kennen, dürfen das Gerät nicht benutzen.
- Örtliche Bestimmungen zum Mindestalter der Bedienperson beachten.
- Kinder und Jugendliche anweisen, nicht mit dem Gerät zu spielen.
- Nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung mähen.
- Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten.
- Der Benutzer ist für Unfälle mit anderen Personen und deren Eigentum verantwortlich.
- Nur Original-Ersatzteile und Original-Zubehör verwenden.

- Reparaturen am Gerät müssen durch den Hersteller bzw. eine seiner Kundendienststellen erfolgen.
- Gehörschutz tragen.
- Der Rasentraktor hat keine Straßenzulassung und darf öffentliche Wege und Straßen nicht befahren.
- Mähen Sie nicht bei Gewitter. Kein Schutz vor Blitzschlag.
- Es dürfen keine Passagiere auf dem Gerät mitgenommen werden.
- Mähen Sie nicht an Hängen mit einer Neigung über 10° (18 %)
- Nach der Einnahme von Alkohol, von Medikamenten, die das Reaktionsvermögen beeinträchtigen, oder von Drogen darf nicht mit dem Rasentraktor und/oder mit einem daran befestigten Zubehör gearbeitet werden.
- Immer quer zum Hang mähen.
- Beachten Sie die örtlichen, kommunal erlaubten Betriebszeiten.
- Der Rasentraktor kann durch sein Eigengewicht schwere Verletzungen verursachen. Beim Auf- und Abladen des Rasentraktors zum Transport in einem Fahrzeug oder Anhänger ist mit besonderer Vorsicht vorzugehen.
- Dieser Rasentraktor darf nicht abgeschleppt werden. Für den Transport auf öffentlichen Verkehrswegen ein geeignetes Fahrzeug verwenden.
- Den Rasentraktor nicht in schlecht gelüfteten Arbeitsbereichen (z. B. Garage) betreiben. Die Abgase enthalten giftiges Kohlenmonoxid sowie andere Schadstoffe.

4 TRAKTOR AUSPACKEN UND MONTIEREN

Beachten Sie die beiliegende Montageanleitung zum Auspacken und zur Montage des Traktors.

HINWEIS Beachten Sie auch die beiliegende Betriebsanleitung des Benzinmotors.

⚠️ WARNUNG! Gefahren durch unvollständige Montage! Der Betrieb eines unvollständig montierten Rasentraktors kann zu schweren Verletzungen und zur Beschädigung führen.

- Nehmen Sie den Rasentraktor nur in Betrieb, wenn er komplett montiert ist.
- Führen Sie alle in der Montageanleitung beschriebenen Montagearbeiten durch. Fragen Sie im Zweifel vor der Inbetriebnahme einen Fachmann, ob die Montage korrekt ausgeführt wurde!
- Prüfen Sie, ob alle Sicherheits- und Schutzeinrichtungen vorhanden und funktionsfähig sind!

5 INBETRIEBNAHME

5.1 Mähwerk prüfen

Vor dem Gebrauch ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob Schneidwerkzeug, Befestigungsbolzen und die gesamte Schneideinheit abgenutzt oder beschädigt sind. Zur Vermeidung einer Unwucht müssen abgenutzte oder beschädigte Messer durch neue ersetzt werden.

5.2 Befüllung mit Öl

Vor der Erstinbetriebnahme muss der Motor mit Öl befüllt werden. Beachten Sie hierzu bitte die Anleitung des Motorherstellers. Beachten Sie auch, dass der Ölstand in regelmäßigen Abständen kontrolliert und eventuell Öl aufgefüllt werden muss.

5.3 Befüllung mit Kraftstoff

⚠️ WARNUNG! Gefahren beim Umgang mit Kraftstoff! Kraftstoff ist hochgradig entflammbar. Kraftstofftank nur im Freien befüllen! Nicht rauchen! Nicht bei laufendem oder heißem Motor tanken!

Verwenden Sie zum Betanken einen geeigneten Trichter oder ein Einfüllrohr, damit kein Kraftstoff auf den Motor, das Gehäuse oder die Erde verschüttet werden kann.

Aus Sicherheitsgründen sind der Kraftstofftankverschluss und andere Tankverschlüsse bei Beschädigung auszutauschen.

Falls Kraftstoff übergelaufen ist, darf der Motor nicht gestartet werden. Der Traktor ist von der kraftstoffverschmutzten Stelle zu entfernen, und der verschüttete Kraftstoff muss vom Boden, dem Motor und dem Gehäuse mit einem Lappen aufgesaugt und abgewischt werden.

Jeglicher Startversuch ist zu vermeiden bis sich die Kraftstoffdämpfe verflüchtigt haben.

Bewahren Sie Kraftstoff nur in den dafür vorgesehenen Behältern auf.

Verwenden Sie bleifreies Benzin, min. ROZ 91.

Tank befüllen

1. Stellen Sie gegebenenfalls den Motor ab und ziehen Sie sicherheitshalber den Zündschlüssel ab.
2. Warten Sie, bis der Motor etwas abgekühlt ist.
Warnung! Explosionsgefahr durch entzündlichen Kraftstoff!
3. Öffnen Sie die Motorhaube/Tankverschlussabdeckung, um den Tankverschluss zugänglich zu machen.
4. Öffnen Sie den Tankverschluss und füllen Sie den Kraftstoff ein.
Achtung! Vermeiden Sie ein Überfüllen des Kraftstoffbehälters!
5. Verschließen Sie den Tankverschluss.
6. Schließen Sie die Motorhaube/Tankverschlussabdeckung.

5.4 Reifendruck prüfen

- Kontrollieren Sie den Reifendruck in regelmäßigen Abständen.
- Lesen Sie den erforderlichen Luftdruck auf den Reifen ab (Empfehlung 1 bar).

HINWEIS 1 PSI = 0,07 bar.

Mit einer handelsüblichen Fußluftpumpe kann der Reifendruck kontrolliert und Luft nachgefüllt werden.

5.5 Höhe der Armlehnen* einstellen (09)

*: Option

1. Klappen Sie die Armlehnen (09/1) um mindestens 10° nach oben (09/a).
Hinweis: Bei vollständig hochgeklappter Armlehne ist die Rändelmutter am besten erkennbar.
2. Drehen Sie an jeder Armlehne die Rändelmutter (09/2) in Pfeilrichtung (09/b), bis die gewünschte Höhe eingestellt ist:
 - +: Armlehne nach oben bewegen.
 - -: Armlehne nach unten bewegen.
3. Klappen Sie die Armlehnen wieder nach unten.

5.6 Grasfangbox anbauen (10 – 13)

Die Rasentraktoren werden mit Grasfangbox ausgeliefert. Bitte beachten Sie, dass die Bilder vom Original etwas abweichen können.

Grasfangbox Füllstandsmelder einstellen

Der Füllstandsmelder meldet über eine Hupe, wenn die Grasfangbox entleert werden muss.

Der Füllstandsmelder kann auf die Beschaffenheit des Schnittguts in 6 Positionen eingestellt werden. Bei trockenem Schnittgut den Füllstandsmelder in die kleineren Positionen schieben. Bei nassem oder feuchtem Schnittgut den Füllstandsmelder länger einstellen. Dadurch wird die Befüllung der Grasfangbox beeinflusst.

1. Stellen Sie den Motor ab (siehe Kapitel 6.4 "Motor starten und abstellen", Seite 57).
2. Nehmen Sie die Grasfangbox ab (siehe Kapitel 7.1 "Grasfangbox reinigen", Seite 60).
3. Stellen Sie den Füllstandsmelder (10/1) auf das Schnittgut ein (10/a), bis er auf der gewünschten Position einrastet.
4. Hängen Sie die Grasfangbox wieder ein.

Grasfangbox einhängen

1. Halten Sie die Grasfangbox mit einer Hand am Boxgriff (11/1) und mit der anderen Hand an der Halteöffnung an der Rückseite (11/2).
2. Legen Sie die Grasfangbox symmetrisch auf die Führung (11/3).
3. Kippen Sie die Grasfangbox mit der anderen Hand leicht nach vorne (12), so dass der vordere Teil der Grasfangbox einrastet.
4. Schwenken Sie nun die Grasfangbox wieder nach unten (13/a) bis sie am Rasentraktor anliegt und einrastet (13/b).
5. Überprüfen Sie den korrekten Sitz der Grasfangbox.

5.7 Prüfung der Sicherheitseinrichtungen

Die Sicherheitseinrichtungen müssen vor jedem Start des Rasentraktors geprüft werden.

⚠ WARNUNG! Gefahr bei der Prüfung der Sicherheitseinrichtungen! Die Sicherheitseinrichtungen dürfen nur vom Fahrersitz aus geprüft werden, und wenn sich keine weiteren Personen oder Tiere in der Nähe aufhalten!

Führen Sie alle Prüfungen auf ebenem Untergrund durch, damit der Rasentraktor nicht ungewollt rollen kann.

5.7.1 Bremskontaktschalter prüfen

Der Bremskontaktschalter stellt sicher, dass der Motor nicht gestartet werden kann, wenn die Bremse nicht betätigt wird.

1. Der Motor ist aus.
2. Setzen Sie sich auf den Fahrersitz.
3. Lösen Sie die Feststellbremse indem Sie das Bremspedal (04/1) betätigen.
4. Versuchen Sie den Motor zu starten (Zündschlüssel in Position III).

HINWEIS Der Motor darf nicht starten!

5.7.2 Mähwerkkontaktschalter prüfen

Der Mähwerkkontaktschalter stellt sicher, dass sich der Motor nicht starten lässt, wenn das Mähwerk aktiviert ist.

1. Motor ist aus.
2. Setzen Sie sich auf den Fahrersitz.
3. Treten Sie das Bremspedal (04/1) und betätigen Sie die Feststellbremse (04/2).
4. Schalten Sie das Mähwerk zu (02/5, Position "1").
5. Versuchen Sie den Motor zu starten (Zündschlüssel in Position III).

HINWEIS Der Motor darf nicht starten!

5.7.3 Sitzkontaktschalter prüfen

Der Sitzkontaktschalter stellt sicher, dass sich der Motor abschaltet, sobald sich bei eingeschaltetem Mähwerk keine Person mehr auf dem Fahrersitz befindet.

1. Setzen Sie sich auf den Fahrersitz.
2. Treten Sie das Bremspedal (04/1) und betätigen Sie die Feststellbremse (04/2).
3. Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn mit maximaler Drehzahl laufen.
4. Schalten Sie das Mähwerk zu (02/5, Position "1").
5. Entlasten Sie den Sitz, indem Sie aufstehen (nicht absteigen!).

HINWEIS Der Motor muss sich abschalten!

5.7.4 Kontaktschalter der Grasfangbox prüfen

Der Kontaktschalter an der Grasfangbox stellt sicher, dass sich der Motor abschaltet, sobald die Grasfangbox bei eingeschaltetem Mähwerk nicht korrekt eingehängt ist.

1. Setzen Sie sich auf den Fahrersitz.

2. Treten Sie das Bremspedal (04/1) und betätigen Sie die Feststellbremse (04/2).
3. Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn mit maximaler Drehzahl laufen.
4. Schalten Sie das Mähwerk zu (02/5, Position "1").
5. Heben Sie die leere Grasfangbox leicht an oder betätigen Sie den Öffnungsschalter.

HINWEIS Der Motor muss sich abschalten!

5.7.5 Kontaktschalter des Auswurfkanals prüfen

Der Kontaktschalter des Auswurfkanals stellt sicher, dass sich der Rasentraktor bei ausgebautem Auswurfkanal nicht starten lässt.

1. Grasfangbox abnehmen.
2. Entfernen Sie den Auswurfkanal (siehe Kapitel 7.3 "Reinigen des Auswurfkanals (18)", Seite 61).
3. Setzen Sie sich auf den Fahrersitz.
4. Treten Sie das Bremspedal (04/1) und betätigen Sie die Feststellbremse (04/2).
5. Starten Sie den Motor.

HINWEIS Der Motor darf nicht starten!

6 BETRIEB DES TRAKTORS

⚠️ WARNUNG! Gefahren durch unzureichende Kenntnis über den Rasentraktor! Lesen Sie sich die Betriebsanleitung genau durch, bevor Sie starten! Achten Sie insbesondere auf alle Sicherheitshinweise! Führen Sie alle Montagearbeiten und alle Arbeiten zur Inbetriebnahme gewissenhaft durch. Fragen Sie im Zweifel den Hersteller!

6.1 Grundsätzliche vorbereitende Maßnahmen

- Tragen Sie während des Mähens immer festes Schuhwerk und lange Hosen. Niemals barfuß oder mit offenen Sandalen mähen.
- Überprüfen Sie vollständig das Gelände, auf dem der Rasentraktor eingesetzt wird. Entfernen Sie alle Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und andere Fremdkörper, die erfasst und weggeschleudert werden könnten. Auch während des Mähens ist auf Fremdkörper zu achten.
- Führen Sie alle in der Inbetriebnahme beschriebenen Arbeiten durch. Dies gilt insbesondere für die Prüfung der Sicherheitseinrichtungen.

- Zum Ziehen von Lasten nur die Anhängavorrichtung verwenden! Die Stützlast nicht überschreiten.
- Der Transport von Gegenständen am Rasentraktor ist nicht gestattet!

6.2 Verwendung von Zubehör

⚠️ WARNUNG! Gefahr durch falsches Zubehör oder falsche Zubehörverwendung! Verwenden Sie immer nur Originalzubehör des Traktorherstellers! Beachten Sie die Vorschriften zur Verwendung in der jeweils beiliegenden Bedienungsanleitung!

Durch die Verwendung von nicht zugelassenem Zubehör oder die falsche Verwendung von Zubehör können große Gefahren für den Bediener und Dritte entstehen. Der Rasentraktor könnte überbelastet werden. Dies kann zu schweren Unfällen führen.

6.3 Rasentraktor schieben (14, 15)

⚠️ VORSICHT! Gefahr beim Schieben an Schrägen! Schieben Sie den Rasentraktor nur auf waagerechten Flächen! An Schrägen könnte der Rasentraktor unkontrolliert bergab rollen.

Bei Fußhydrostat-Antrieb

Der Bypasshebel (14/1) befindet sich im hinteren rechten Radkasten.

Bypassentriegelung bei T3-Getriebe:

1. Bypasshebel (14/1) herausziehen und nach oben einhängen (15).
2. Lösen Sie die Bremse.
 - ⇒ Der Rasentraktor kann jetzt geschoben werden.

Bypassentriegelung bei G700-Getriebe:

1. Bypasshebel (14/1) einschieben und nach oben einhängen (15).
2. Lösen Sie die Bremse.
 - ⇒ Der Rasentraktor kann jetzt geschoben werden.

6.4 Motor starten und abstellen

Motor starten

1. Nehmen Sie auf dem Fahrersitz Platz.
2. Drücken Sie das Bremspedal (04/1) auf der linken Seite ganz durch und arretieren Sie es mit dem Feststellhebel (04/2).
3. Vergewissern Sie sich, dass das Mähwerk NICHT zugeschaltet ist. Prüfen Sie dazu die Kippschalterstellung (02/5, Position „0“).

4. Bewegen Sie den Regler (02/2) für die Motordrehzahl an den oberen Anschlag. Je nach Ausstattungsvariante befindet sich dort das Choke-Zeichen. Wenn nicht, ziehen Sie am separaten Choke-Knopf (02/1).
5. Stecken Sie den Zündschlüssel in das Zündschloss (02/4).
6. Drehen Sie den Zündschlüssel in Position „III“ und halten Sie ihn dort so lange, bis der Motor läuft.

Hinweis: Zur Schonung der Starterbatterie sollte ein Startversuch nicht länger als ca. 5 Sekunden dauern.
7. Lassen Sie dann den Zündschlüssel los, er springt automatisch in Position „II“.
8. Bewegen Sie den Regler (02/2) für die Motordrehzahl in Betriebsstellung. Bei einer Ausstattungsvariante mit Choke-Knopf drücken Sie diesen wieder hinein (02/1).

Motor abschalten

1. Schalten Sie das Mähwerk ab (02/5).
2. Stellen Sie den Regler (02/2) für die Motordrehzahl auf Leerlaufstellung.
3. Drücken Sie das Bremspedal (04/1) und arretieren Sie es mit dem Feststellhebel (04/2).
4. Drehen Sie den Zündschlüssel (02/4) in Position „0“.
5. Ziehen Sie den Zündschlüssel ab.

⚠️ WARNUNG! Gefahr durch heißen Motor! Achten Sie beim Abstellen des Fahrzeugs darauf, dass heiße Motorteile (z. B. der Schalldämpfer) keine in der Nähe befindlichen Gegenstände oder Materialien entzünden können!

6.5 Fahren mit dem Traktor

⚠️ WARNUNG! Gefahr durch unangepasste Geschwindigkeit! Fahren Sie insbesondere am Anfang langsam, um sich an das Fahr- und Bremsverhalten des Traktors zu gewöhnen! Vor jeder Richtungsänderung ist die Fahrgeschwindigkeit so zu reduzieren, dass der Fahrer jederzeit die Kontrolle über den Rasentraktor behält und dieser dabei auch nicht umkippen kann!

Ihr Traktor wird über ein Fußhydrostat-Getriebe angetrieben.

6.5.1 Fahrt vorbereiten bei Temperaturen unter 10 °C

i HINWEIS Beachten Sie auch die beiliegende Betriebsanleitung des Benzinmotors.

1. Vergewissern Sie sich, dass das Mähwerk NICHT zugeschaltet ist. Prüfen Sie dazu den Kippschalter (02/5, Position „0“).
2. Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn zur Optimierung der Getriebeölviskosität ca. 30 Sekunden lang warmlaufen. Danach können Sie mit dem Traktor fahren. Das Mähwerk sollte erst zugeschaltet werden, wenn der Motor einige Minuten gelaufen ist.

6.5.2 Fahren mit Fußhydrostat-Getriebe

1. Drücken Sie das Bremspedal (04/1) und arretieren Sie es mit dem Feststellhebel (04/2).
2. Stellen Sie das Mähwerk auf die höchste Stellung "7=T" (=Transportstellung), siehe Kapitel 6.6.1 "Schnitthöhe einstellen (06, 08)", Seite 58.
3. Starten Sie den Motor.
4. Bremse betätigen (04/1).
5. Drücken Sie langsam auf das Fußpedal für die gewünschte Fahrtrichtung:
 - Vorwärts: Fußpedal (03/2)
 - Rückwärts: Fußpedal (03/1)
6. Je weiter Sie das Pedal drücken, desto schneller bewegt sich der Traktor in die gewählte Richtung.
7. Zum Anhalten lassen Sie das Fußpedal los und drücken Sie das Bremspedal (04/1).

HINWEIS Betätigen Sie immer, wenn Sie den Traktor verlassen, den Feststellhebel bei getretenem Bremspedal, damit der Traktor nicht wegrollen kann!

6.5.3 Fahren mit Tempomat

HINWEIS Der Tempomat kann nur in Vorwärtsfahrt eingeschaltet werden. Beim Betätigen der Bremse wird der Tempomat automatisch ausgeschaltet.

Tempomat ein-/ausschalten:

- Hebel (02/3) nach oben schwenken.
Der Tempomat wird eingeschaltet.
- Hebel (02/3) nach unten schwenken.
Der Tempomat wird ausgeschaltet.

6.5.4 Fahren und Mähen an Hängen

⚠ WARNUNG! Gefahr durch Fehler beim Fahren an Hängen! Beim Fahren an Hängen ist besondere Vorsicht geboten! Es gibt keinen „sicheren“ Hang. Beachten Sie dazu besonders folgende Sicherheitshinweise! Wenn die Räder durchdrehen sollten oder wenn das Fahrzeug beim Befahren einer Steigung stecken bleibt, Mähwerk und Anbaugeräte auskuppeln. Danach in langsamer Abwärtsfahrt und gerader Richtung den Hang verlassen! Eine volle Grasfangbox erhöht durch ihr Gewicht die Kippgefahr des Rasentraktors!

- Fahren Sie nicht an Hängen über 10° (18 %) Neigung. Beispiel: das entspricht 18 cm Höhenunterschied auf einen Meter Länge.
- Fahren Sie nicht ruckartig an.
- Bremsen Sie nicht ruckartig.
- Halten Sie die Fahrgeschwindigkeit niedrig.
- Fahren Sie nicht quer zum Hang.
- Beschleunigen Sie nicht stark.
- Lenken Sie nicht ruckartig.

6.6 Mähen mit dem Rasentraktor

Um ein sauberes Mähergebnis zu erhalten, ist die Fahrgeschwindigkeit den Rasenverhältnissen anzupassen. Wählen Sie zum Mähen maximal 2/3 der möglichen Fahrgeschwindigkeit am Pedal. Die maximale Geschwindigkeit des Traktors ist ausschließlich für den Fahrbetrieb ohne eingeschaltetes Mähwerk bestimmt.

Im Normalfall beträgt die Schnitthöhe 4 - 5 cm. Dies entspricht der 2. oder 3. Position der Höhenverstellung. Bei feuchtem und nassem Gras mähen Sie mit höherer Schnitthöhe.

Bei sehr hohem Gras ist es zweckmäßig, in zwei Durchgängen zu mähen. Stellen Sie das Mähwerk beim ersten Durchgang auf maximale Schnitthöhe. Beim zweiten Durchgang können Sie dann auf die gewünschte Höhe einstellen.

6.6.1 Schnitthöhe einstellen (06, 08)

Das Mähwerk des Traktors kann mit dem Höhenverstellhebel (06/1) rechts neben dem Fahrersitz in mehreren Stufen in der Höhe verstellt werden.

1. Bewegen Sie den Höhenverstellhebel (06/1) in die gewünschte Richtung:
 - nach unten (06/a): für niedrige Schnitthöhe.
 - nach oben (06/b): für hohe Schnitthöhe.

Option: Schnitthöhe mit Memory-Funktion einstellen (08)

1. Ziehen Sie den Höhenverstellhebel (08/1) in die Transportstellung "7=T" (08/a) und drücken Sie ihn nach außen (08/b), um ihn einzurasten.
2. Schieben Sie den Vorwahlhebel (08/2) auf die gewünschte Schnitthöhe (08/c). Die Schnitthöhe wird im Fenster (08/3) des Vorwahlhebels angezeigt (von 1 bis 6).
3. Ziehen Sie den Höhenverstellhebel nach innen (08/d) und drücken Sie ihn nach vorne bis zum Anschlag bei der eingestellten Schnitthöhe (08/e).

HINWEIS Die Transportstellung "7=T" ist die höchste Schnitthöhe. Sie ist mit dem Vorwahlhebel nicht vorwählbar.

Mähwerk zuschalten

Elektrische Zuschaltung: Im Bereich des Armaturen Brettes befindet sich ein Schalter (02/5). Schalten Sie damit das Mähwerk ein (d. h. Position "1").

6.6.2 Zuschalten des Mähwerks

HINWEIS Das Mähwerk darf erst zugeschaltet werden, wenn der Motor bereits ca. eine Minute warmgelaufen ist! Beim Zuschalten des Mähwerkes sollte der Rasentraktor nicht in hohem Gras stehen.

1. Starten Sie den Motor.
2. Bewegen Sie den Regler (02/2) für die Motordrehzahl in Betriebsstellung.
3. Stellen Sie das Mähwerk auf die höchste Stellung "7=T" (=Transportstellung), siehe Kapitel 6.6.1 "Schnitthöhe einstellen (06, 08)", Seite 58.
4. Schalten Sie das Mähwerk mit dem Kippschalter (02/5, Position „1“) ein.
5. Stellen Sie die gewünschte Schnitthöhe ein.
6. Fahren Sie mit dem Rasentraktor an.

6.6.3 Mähbetrieb bei Rückwärtsfahrt

HINWEIS Wird nur das Getriebepedal für Rückwärtsfahrt betätigt, wird das Mähwerk ausgeschaltet.

1. Betätigen Sie die Taste "Rückwärtsmähen" (02/6) und innerhalb 5 sec. das Pedal (03/1) für die Rückwärtsfahrt.

⚠️ WARNUNG! **Unfallgefahr beim Rückwärtsmähen!** Beachten Sie das rückwärtige Umfeld beim Rückwärtsmähen! Rückwärtsmähen nur wenn erforderlich!

6.6.4 Abschalten des Mähwerks

⚠️ WARNUNG! **Gefahr durch nachlaufende Messer!** Ein drehendes/auslaufendes Schneidmesser kann Hände und Füße zerschneiden! Deshalb Hände und Füße von den Schneidwerkzeugen fernhalten!

1. Schalten Sie das Mähwerk mit dem Kippschalter ab (02/5, Position „0“).

Das Mähwerk kann sowohl im Stillstand als auch während der Fahrt des Traktors abgeschaltet werden.

⚠️ WARNUNG! **Verletzungsgefahr durch herausgeschleuderte Gegenstände!** Beim Überqueren von Kies- und Schotterflächen können Gegenstände in das laufende Mähwerk eingeogen und dann herausgeschleudert werden.

- Schalten Sie das Mähwerk immer ab, wenn Sie andere Flächen als Rasen überfahren.

6.6.5 Grasfangbox entleeren (16, 17)

HINWEIS Wenn die Grasfangbox gefüllt ist, ertönt ein akustisches Signal. Spätestens jetzt sollte die Box entleert werden.

Je nach Ausstattungsvariante verfügt Ihr Rasentraktor über eine elektrisch betätigte Grasfangbox-Entleerung oder eine manuell betätigte Grasfangbox mit Betätigungshebel.

Für alle Boxenarten gilt:

- Das Entleeren der Grasfangbox kann vom Fahrersitz aus vorgenommen werden.
- Wird bei zugeschaltetem Mähwerk die Grasfangbox hochgeklappt bzw. ausgehängt, stirbt der Motor ab.
- Wenn die Grasfangbox nicht ordnungsgemäß eingerastet ist, kann das Mähwerk nicht zugeschaltet werden.

Elektrisch betätigte Grasfangbox* entleeren (16)

*: Option

1. Zum Entleeren betätigen Sie den Kippschalter (16/1) links neben dem Fahrersitz.
2. Zum Schließen der Grasfangbox betätigen Sie wieder den Kippschalter.

Grasfangbox mit Betätigungshebel entleeren (17)

1. Ziehen Sie den Betätigungshebel aus der Grasfangbox (17/a).
2. Drücken Sie den Hebel in Fahrtrichtung, damit sich die Grasfangbox öffnet (17/b).
3. Bewegen Sie die Grasfangbox mit dem Hebel nach hinten, bis die Box einrastet.

6.6.6 Mulchen

Für ein optimales Mulchergebnis sollte der Rasen regelmäßig gemäht werden (ca. 1 bis 2-mal wöchentlich). Dabei 1/3 der Grashöhe abschneiden (z. B. 6 cm Rasenhöhe, 2 cm mähen). Dadurch wird das Schnittgut sauber in den noch verbleibenden Rasen eingearbeitet.

6.6.7 Mähintervall

Berücksichtigen Sie, dass Gras zu verschiedenen Zeiten unterschiedlich wächst. Empfehlenswert ist zu Beginn des Frühjahrs ein kürzeres Mähintervall zu wählen. Vergrößern Sie das Mähintervall, wenn die Wachstumsrate des Grases im Laufe des Jahres abnimmt.

Konnte der Rasen eine Zeit lang nicht gemäht werden, zunächst eine höhere Schnitthöheneinstellung wählen und dann zwei Tage später mit einer niedrigeren Schnitthöheneinstellung noch einmal mähen.

6.6.8 Mähen von hohem Gras

Mähen Sie, wenn das Gras länger als üblich gewachsen oder wenn es zu feucht ist, den Rasen mit einer höheren Schnitthöheneinstellung. Mähen Sie den Rasen anschließend mit der niedrigeren, normalen Einstellung noch einmal.

6.6.9 Warten der Schneidmesser

Sorgen Sie während der ganzen Mähseason für ein scharfes Schneidmesser, um ein Abreißen und ein Zerfetzen der Grashalme zu vermeiden. Abgerissene Grashalme werden an den Kanten braun. Dadurch reduziert sich das Wachstum, und die Anfälligkeit des Rasens für Krankheiten steigt.

- Schneidmesser nach jedem Gebrauch auf Schärfe und Anzeichen von Abnutzung oder Schäden überprüfen! Gegebenenfalls Servicewerkstätte aufsuchen.
- Bei einem Ersatz der Messer nur Original-Ersatzmesser verwenden.

7 RASENTRAKTOR REINIGEN

Für eine optimale Funktion und eine lange Lebensdauer muss der Rasentraktor regelmäßig gereinigt werden.

Reinigen Sie nach jedem Betrieb den Rasentraktor von anhaftenden Verschmutzungen.

Verwenden Sie zur Reinigung bevorzugt Druckluft und Bürste/Pinsel. Der Wasserstrahl eines Hochdruckreinigers oder eines Gartenschlauchs kann zu Beschädigungen der Elektrik oder der Lager führen.

Achten Sie darauf, dass insbesondere Motor, Getriebe und Umlenkrollen, sowie die komplette Elektrik nicht in Berührung mit Wasser kommen.

WARNUNG! Gefahren bei der Reinigung!

Bei allen Reinigungsarbeiten gilt:

- Stellen Sie den Motor aus und ziehen Sie den Zündschlüssel ab.
- Ziehen Sie den/die Zündkerzenstecker ab.
- Für die Reinigung entfernte Schutzeinrichtungen müssen nach der Reinigung wieder montiert werden.
- **VERBRENNUNGSGEFAHR:** Reinigen Sie den Rasentraktor erst, wenn er abgekühlt ist. Motor, Getriebe und Schalldämpfer sind sehr heiß!
- **SCHNITTGEFAHR:** Achten Sie bei Arbeiten an den Schneidwerkzeugen auf die scharfen Messer. Bei mehrschneidigen Mähwerkzeugen kann die Bewegung eines Schneidwerkzeugs zur Bewegung des Anderen führen!

7.1 Grasfangbox reinigen

Nehmen Sie dazu die Grasfangbox ab und spritzen Sie die Box innen und außen mit einem Wasserteig ab. Fester anhaftende Verschmutzungen müssen vorsichtig, zum Beispiel mit einer Bürste, abgekratzt werden. Achten Sie insbesondere bei Grasfangboxen mit Gewebebezug darauf, das Gewebe nicht zu beschädigen.

 **HINWEIS** Entleeren Sie die Grasfangbox vor der Reinigung wie beschrieben. Eine volle Grasfangbox ist zu schwer, um sie sicher abnehmen zu können.

Abnehmen einer Grasfangbox

1. Stellen Sie den Motor ab.
2. Heben Sie die Grasfangbox leicht an.
3. Entnehmen Sie die Grasfangbox nach oben.

Abnehmen einer elektrisch betätigten Grasfangbox

1. Stellen Sie den Motor ab.
2. Stellen Sie sicher, dass die elektrisch betätigte Grasfangbox geschlossen ist.
3. Heben Sie die Grasfangbox an (ca. 30°).
4. Entnehmen Sie die Grasfangbox nach oben.

7.2 Gehäuse, Motor und Getriebe reinigen

ACHTUNG! Beschädigung der elektrischen Anlage durch eindringendes Wasser! Verwenden Sie zur Reinigung bevorzugt Druckluft und Bürste/Pinsel.

Den Motor und alle Lagerstellen (Räder, Getriebe, Messerlagerung) nicht mit Wasser oder einem Hochdruckreiniger abspritzen.

Eindringendes Wasser in die Zündanlage, in den Vergaser und in den Luftfilter kann Störungen verursachen. Wasser in den Lagerstellen kann zum Verlust der Schmierung und somit zur Zerstörung der Lager führen.

Zum Entfernen von Schmutz und Grasresten einen Lappen, Handbesen, langstieligen Pinsel oder Ähnliches verwenden.

7.3 Reinigen des Auswurfkanals (18)

Durch regelmäßiges Reinigen wird die Leichtgängigkeit der Schnitthöhenverstellung gewährleistet.

Der Auswurfkanal besteht aus zwei ineinander geschobenen Teilen. Das untere Teil ist im Mähgehäuse fest eingerastet. Das obere Teil kann zur Reinigung herausgezogen werden.

1. Entfernen Sie die Grasfangbox.
2. Entfernen Sie die Schrauben (18/1) links und rechts am Auswurfkanal (18/2).
3. Ziehen Sie den Auswurfkanal durch die Rückwand nach hinten heraus.
4. Reinigen Sie den oberen und unteren Auswurfkanal gründlich.
5. Stecken Sie den Auswurfkanal in die Rückwand. Dabei darauf achten, dass oberer und

unterer Teil sauber zusammengeführt werden.

6. Schrauben Sie ihn mit den beiden Befestigungsschrauben fest.
7. Montieren Sie die Grasfangbox.

8 INSTANDHALTUNG

⚠️ WARNUNG! Gefahren bei der Instandhaltung! Bei allen Instandhaltungsarbeiten gilt:

- Stellen Sie den Motor aus und ziehen Sie den Zündschlüssel ab.
- Ziehen Sie den/die Zündkerzenstecker ab.
- Für die Instandhaltung entfernte Schutzrichtungen müssen nach der Instandhaltung wieder montiert werden.
- **VERBRENNUNGSGEFAHR:** Arbeiten Sie am Rasentraktor erst, wenn er abgekühlt ist. Motor, Getriebe und Schalldämpfer sind sehr heiß!
- **SCHNITTGEFAHR:** Achten Sie bei Arbeiten an den Schneidwerkzeugen auf die scharfen Messer. Bei mehrschneidigen Mähwerkzeugen kann die Bewegung eines Schneidwerkzeuges zur Bewegung eines anderen Schneidwerkzeugs führen.
- Beim Austausch von Teilen dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden.
- Suchen Sie im Zweifel immer eine Fachwerkstatt auf oder kontaktieren Sie den Hersteller.

8.1 Wartungsplan

Folgende Arbeiten dürfen vom Benutzer selbst durchgeführt werden. Alle übrigen Wartungs-, Service und Instandsetzungsarbeiten müssen bei einer autorisierten Service-Werkstätte durchgeführt werden.

📌 HINWEIS Bei starker Beanspruchung und bei hohen Temperaturen können kürzere Wartungsintervalle als in der oben angegebenen Tabelle erforderlich sein.

Bitte beachten Sie zusätzlich die empfohlenen, jährlichen Abschmierungen gemäß Schmierplan.

Tätigkeit	Vor jedem Einsatz	Nach jedem Einsatz	Nach den ersten 5 Stunden	Alle 25 Betriebsstunden	Alle 50 Betriebsstunden	Vor jeder Einlagerung
Motorölstand überprüfen ^{*)}	X					
Motoröl wechseln ^{*)}			X			X
Luftfilter reinigen ^{*)}				X		

Tätigkeit	Vor jedem Einsatz	Nach jedem Einsatz	Nach den ersten 5 Stunden	Alle 25 Betriebsstunden	Alle 50 Betriebsstunden	Vor jeder Einlagerung
Luftfilter austauschen ^{*)}					X	
Zündkerze überprüfen ^{*)}					X	
Bremse überprüfen (Probefremsbremse auf gerader Strecke)	X					
Reifendruck überprüfen	X					
Mähmesser überprüfen	X					
Auf lose Teile überprüfen	X					X
Keilriemen überprüfen (Sichtkontrolle)				X		
Reinigen des Rasentraktors		X				
Luftansauggitter am Motor reinigen ^{*)}	X					
Getriebe von Gras- und Mähresten reinigen		X		X		

^{*)} siehe Bedienungsanleitung des Motorenherstellers

8.2 Schmierplan

Um die Leichtgängigkeit der beweglichen Teile zu gewährleisten, empfehlen wir mindestens jährlich folgende Stellen nachzuschmieren.

Reinigen Sie alle zu schmierenden Stellen vor dem Absmieren oder Einsprühen mit einem Lappen. Verwenden Sie kein Wasser, um eventuelle Korrosion zu vermeiden.

Schmierstellen:

- Schmiernippel am Achsschenkel rechts und links (21) mit Mehrzweckfett abschmieren.
- Lagerung der Vorderachse am Rahmen (21/1) mit Sprühöl einsprühen.
- Zahnsegment und Lenkritzeln am Lenkgetriebe (22) mit Mehrzweckfett abschmieren.
- Rollenlager und Nabe an Vorder- und Hinterachse (23 / 20) mit Mehrzweckfett abschmieren.

HINWEIS Die Vorder- und Hinterräder müssen zum Absmieren der Achsen und Lager abgebaut werden.

- Dreh- und Lagerstellen: Schmierung aller beweglichen Dreh- und Lagerstellen.

8.3 Radwechsel

Radwechsel darf nur auf einem waagrechten und festen Untergrund vorgenommen werden.

1. Stellen Sie den Rasentraktor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel ab.
2. Drücken Sie das Bremspedal (04/1) ganz durch und arretieren Sie es mit dem Feststellhebel (04/2).
3. Sichern Sie den Rasentraktor mit Unterlegkeilen gegen Wegrollen. Legen Sie die Keile auf der Seite unter, die nicht angehoben wird.
4. Heben Sie den Rasentraktor mit einem geeigneten Hebezeug (z. B. Scherenwagenheber) auf der Seite an, auf der das Rad gewechselt werden soll. Heben Sie den Traktor so weit an, dass sich das zu wechselnde Rad frei drehen lässt.
Achtung! Gefahr von Geräteschäden.
Achten Sie beim Anheben darauf keine Traktorelemente zu verbiegen. Setzen Sie das Hebewerkzeug nur an stabilen Metallteilen an.
5. Sichern Sie den Rasentraktor an einem tragenden Element des Fahrgestells mit einer stabilen Unterlage (z. B. Kanthölzer) so ab, dass er sich auch bei abrutschen oder kippen des Hebezeugs nicht absenken kann.
6. Ziehen Sie die Schutzkappe (19/1) ab.

7. Drücken Sie die Sicherungsscheibe (19/2) mit Schraubendreher ab. Achten Sie darauf, dass sie nicht verloren geht.
8. Ziehen Sie die Unterlegscheibe (19/3) ab.
9. Ziehen Sie das Rad von der Achse.
Hinweis: Beim Abziehen der Hinterräder von der Achse die Passfeder nicht verlieren!
10. Reinigen Sie vor der Wiedermontage die Achse und die Bohrung im Rad und fetten Sie beides mit Mehrzweckfett ein.
11. Stecken Sie das Rad auf die Achse.
Hinweis: Beim Aufstecken der Hinterräder müssen die Nuten der Passfeder und des Hinterrades so übereinander stehen, so dass sich die Passfeder gewaltfrei einschieben lässt.
12. Stecken Sie die Unterlegscheibe auf die Achse.
13. Drücken Sie die Sicherungsscheibe in die Nut an der Achse. Wenn Sie hierzu eventuell eine Zange verwenden, achten Sie darauf mit der Zange nicht die Achse zu beschädigen.
14. Stecken Sie die Schutzkappe auf die Achse.
15. Entfernen Sie die Sicherungsunterlage und lassen Sie den Traktor vorsichtig mit dem Hebezeug auf den Boden sinken.

8.4 Starterbatterie

Im Lieferumfang des Rasentraktors ist kein Ladegerät für die Starterbatterie enthalten.

Genauere Batteriebezeichnung: siehe Batteriekasten. Die Starterbatterie befindet sich unter der Motorabdeckhaube.

Grundsätzlich ist die Starterbatterie ab Werk geladen.

Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG! Gefahr durch falschen Umgang mit der Starterbatterie! Zur Vermeidung von Gefahren, die vom falschen Umgang mit der Batterie ausgehen können, beachten Sie folgenden Punkte!

- Die Starterbatterie darf nicht in unmittelbarer Nähe von offenem Feuer gelagert, verbrannt oder auf Heizungen abgestellt werden. Es droht Explosionsgefahr.
- Bewahren Sie die Starterbatterie zur Winterlagerung in einem kühlen, trockenen Raum (10 – 15 °C) auf. Temperaturen unter dem Gefrierpunkt sollten bei der Lagerung vermieden werden.

- Lassen Sie die Starterbatterie nicht über einen längeren Zeitraum ungeladen. Wenn die Starterbatterie über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wurde, sollte sie mit einem geeigneten Ladegerät aufgeladen werden.
- Die Starterbatterie nicht zerstören. Der Elektrolyt (Schwefelsäure) verursacht Verätzungen auf der Haut und Bekleidung – sofort mit viel Wasser auswaschen.
- Die Starterbatterie sauber halten. Nur mit einem trockenen Tuch abwischen. Kein Wasser, Benzin, Verdünnungsmittel oder ähnliches dazu verwenden!
- Die Anschlusspole sauber halten und mit Polfett einfetten.
- Anschlusspole nicht kurzschließen.

Laden der Starterbatterie

Die Aufladung ist erforderlich:

- Vor der Einlagerung zur Winterpause.
- Bei längerer Standzeit des Gerätes (länger als 3 Monate).

⚠️ WARNUNG! Gefahr durch falsches Aufladen der Starterbatterie! Der Ladestrom des Ladegerätes darf 5 A nicht überschreiten und die Ladespannung darf max. 14,4 V betragen. Bei höherer Ladespannung besteht Explosionsgefahr der Starterbatterie! Ziehen Sie bei Arbeiten an der Batterie immer den Zündschlüssel ab.

Wir empfehlen, diese wartungsfreie und gasdichte Starterbatterie mit einem speziell dafür geeigneten Ladegerät aufzuladen (zu beziehen über den Fachhandel).

Beachten Sie vor dem Laden der Starterbatterie die Bedienungsanleitung des Ladegeräteherstellers.

⚠️ VORSICHT! Kurzschlussgefahr! Um einen Kurzschluss zu vermeiden, immer zuerst das Minuskabel (-) an der Batterie ab- und als letztes wieder anklemmen! Ziehen Sie bei Arbeiten an der Batterie immer den Zündschlüssel ab!

1. Ziehen Sie den Zündschlüssel ab (02/4).
2. Öffnen Sie die Motorhaube.
3. Verbinden Sie die Klemmen des Ladegerätes mit den Anschlusspolen der Batterie.

i HINWEIS Beachten Sie die Polarität:

- Rote Klemme = Pluspol (+)
 - Schwarze Klemme = Minuspol (-)
4. Verbinden Sie das Ladegerät mit dem Stromnetz und schalten Sie es ein.

8.5 Mähwerk ausbauen

Für die Verwendung des Traktors im Winterdienst und für den Wechsel des Keilriemens ist das Mähwerk auszubauen.

1. Lenkrad komplett nach links einschlagen (32).
2. Grasfangbox entfernen (33).
3. Auswurfkanal ausbauen (18).
4. Zylinderschraube (34) der Schachthalterung mit 5 - 6 Umdrehungen lösen.
5. Mähwerk auf die tiefste Stellung "1" absenken und verriegeln (35), siehe *Kapitel 6.6.1 "Schnitthöhe einstellen (06, 08)", Seite 58*.
6. Zugfeder am Mähwerk aushängen (36).
7. Mähwerk wieder ganz nach oben stellen (37).
8. Keilriemen-Kanal aushängen (38).
9. Keilriemen von der Keilriemenscheibe des Motors aushängen (39).
10. Mähwerk wieder auf die tiefste Stellung "1" absenken und verriegeln (40), siehe *Kapitel 6.6.1 "Schnitthöhe einstellen (06, 08)", Seite 58*.
11. Entfernen Sie die 4 Sicherungsstifte an den Haltebügeln des Mähwerks (41).
12. Haltebügel über die Bolzen abziehen (41).
13. Höhenverstellhebel auf die höchste Stellung "7=T" (=Transportstellung) stellen und verriegeln (42), siehe *Kapitel 6.6.1 "Schnitthöhe einstellen (06, 08)", Seite 58*.

8.6 Keilriemen auswechseln

1. Lösen Sie 6 Sicherungsmuttern (24).
2. Keilriemen-Kanal aushängen (25).
3. Rechte Abdeckung des Mähwerks aushängen und entfernen (26).
4. Linke Abdeckung des Mähwerks aushängen und entfernen (27).
5. Schraube an der Spannrolle leicht lösen, bis der Keilriemen ausgefädelt werden kann (28).
6. Keilriemen herausnehmen.

HINWEIS Die Führung und Lage des Keilriemens ist je nach Typ unterschiedlich. Beachten Sie die Hinweis-Aufkleber auf dem Mähwerk.

Neuen Keilriemen einsetzen

1. Legen Sie den Keilriemen um die leicht gelöste Spannrolle und schrauben Sie die Spannrolle wieder an (30 / 31).
2. Legen Sie den Keilriemen entsprechend der Reihenfolge um die Rollen und beachten Sie die Führung und Lage des Keilriemens.

9 TRANSPORT

Beim Transport des Rasentraktors mit Transportgeräten (z.B. Pkw-Anhänger), muss das Mähwerk zur Entlastung der Mähwerksaufhängung unterbaut werden.

Achten Sie beim Transport auf ausreichende Traglast des Transportmittels und eine geeignete Sicherung des Rasentraktors.

10 LAGERUNG

Der Rasentraktor soll vor Witterungseinflüssen, insbesondere vor Feuchtigkeit, Regen und längerer direkter Sonneneinstrahlung geschützt, abgestellt werden.

Bewahren Sie den Rasentraktor niemals mit Kraftstoff im Tank innerhalb eines Gebäudes auf, in dem möglicherweise Kraftstoffdämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen können. Stellen Sie den Rasentraktor nur in Räumen ab, die für das Abstellen von Kraftfahrzeugen geeignet sind.

Stellen Sie den Rasentraktor bei längeren Einlagerungen, wie Überwinterung, möglichst nicht mit vollem Kraftstofftank ab. Der Kraftstoff kann verdunsten.

Vor Langzeiteinlagerung sollte der Kraftstoff aus dem Tank und dem Vergaser abgelassen werden, um Ablagerungen und damit Startschwierigkeiten vorzubeugen. Befragen Sie hierzu bitte Ihre Fachwerkstatt.

11 HILFE BEI STÖRUNGEN

⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr. Scharfkantige und sich bewegende Geräteteile können zu Verletzungen führen.

- Tragen Sie bei Wartungs-, Pflege- und Reinigungsarbeiten immer Schutzhandschuhe!

HINWEIS Wenden Sie sich bei Störungen, die nicht in dieser Tabelle aufgeführt sind oder nicht selbst behoben werden können, an unseren Kundendienst.

Störung	Ursache	Beseitigung
Motor springt nicht an.	Kraftstoffmangel.	Tank füllen; Tankentlüftung überprüfen; Kraftstofffilter überprüfen.
	Schlechter, verschmutzter Kraftstoff, alter Kraftstoff im Tank.	Verwenden Sie stets frischen Kraftstoff aus sauberen Behältern; Vergaser reinigen (Kundendienstwerkstatt).
	Luftfilter verschmutzt.	Luftfilter reinigen (siehe Bedienungsanleitung des Motorherstellers).
	Kein Zündfunke.	Zündkerze reinigen, evtl. neue einsetzen, Zündkabel prüfen, Zündanlage prüfen (Kundendienstwerkstatt).
	Durch mehrmalige Startversuche zu viel Kraftstoff im Motorbrennraum.	Zündkerze herausdrehen und abtrocknen.
Anlasser funktioniert nicht.	Leere oder schwache Starterbatterie.	Starterbatterie aufladen.
	Sicherheitsschalter am Fahrersitz nicht in Funktion.	Richtig auf dem Fahrersitz Platz nehmen; Schalter defekt.
	Sicherheitsschalter am Bremspedal nicht in Funktion.	Bremspedal ganz niederdrücken.
	Mähwerk zugeschaltet.	Mähwerk ausschalten.
	Sicherung am (+) Kabel der Starterbatterie.	Sicherung überprüfen, gegebenenfalls tauschen.
Motorleistung lässt nach.	Zu hohes oder zu feuchtes Gras.	Schnitthöhe korrigieren; Freiraum für das Mähwerk schaffen durch kurzes Zurückfahren.
	Auswurfkanal/Mähdeck verstopft.	Motor abstellen und Zündschlüssel abziehen! Auswurfkanal/Mähdeck reinigen.
	Luftfilter verschmutzt.	Luftfilter reinigen (siehe Bedienungsanleitung des Motorherstellers).
	Vergasereinstellung stimmt nicht.	Einstellung überprüfen lassen (Kundendienstwerkstatt).
	Messer stark abgenutzt.	Messer auswechseln (Kundendienstwerkstatt).
	Fahrgeschwindigkeit zu hoch.	Fahrgeschwindigkeit verringern.
Rasentraktor vibriert stark.	Mähwerk ist beschädigt.	Mähwerk prüfen (Kundendienstwerkstatt).
Rasentraktor fährt nicht an.	Bei Hydrostat-Antrieb: kein Fahr-antrieb.	Bypasshebel auf Betriebsstellung umstellen (Rasentraktor schieben (14, 15)).
Unsauberer Schnitt.	Messer abgenutzt, unscharf.	Messer auswechseln oder nachschleifen. Nachgeschliffene Messer auswuchten (Kundendienstwerkstatt)!

Störung	Ursache	Beseitigung
	Falsche Schnitthöhe.	Schnitthöhe korrigieren.
	Zu geringe Motordrehzahl.	Maximale Motordrehzahl einstellen.
	Fahrgeschwindigkeit zu hoch.	Fahrgeschwindigkeit vermindern.
	Unterschiedlicher Reifendruck auf den Rädern.	Auf richtigen Luftdruck aufpumpen. Korrekten Reifendruck am Reifen ablesen.
Grasfangbox füllt nicht.	Schnitthöhe zu tief eingestellt.	Schnitthöhe korrigieren.
	Gras ist feucht - ist zu schwer, um vom Luftstrom transportiert zu werden.	Mähzeit verschieben, bis die Rasenfläche abgetrocknet ist.
	Messer stark abgenutzt.	Messer austauschen. (Kundendienstwerkstatt)
	Rasen zu hoch.	Rasen 2-mal mähen: ■ 1. Durchgang: max. Schnitthöhe ■ 2. Durchgang: gewünschte Schnitthöhe.
	Gewebesack verstopft – kein Luftdurchlass.	Gewebesack säubern.
	Auswurfkanal Mähdeck verschmutzt.	Auswurfkanal/Mähdeck reinigen.
Füllanzeige spricht nicht an.	Mähreste am Füllanzeigehebel.	Mähreste am Füllanzeigehebel entfernen. Dann auf Leichtgängigkeit überprüfen.
Fahrantrieb, Bremse, Kupplung und Mähwerk.		Ausschließlich von einer Kundendienstwerkstatt überprüfen lassen!

12 KUNDENDIENST/SERVICE

Bei Fragen zu Garantie, Reparatur oder Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an Ihre nächstgelegene ISEKI Servicestelle.

13 INFORMATION ZUR KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt in der auf dem Markt vertriebenen Form die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, die EU-Sicherheitsstandards und die produktspezifischen Standards erfüllt. Die Konformitätserklärung ist Teil der Betriebsanleitung und liegt der Maschine bei.

14 GARANTIE

Etwaige Material- oder Herstellungsfehler am Gerät beseitigen wir während der gesetzlichen Verjährungsfrist für Mängelansprüche entsprechend unserer Wahl durch Reparatur oder Ersatzlieferung. Die Verjährungsfrist bestimmt sich jeweils nach dem Recht des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde.

Unsere Garantiezusage gilt nur bei:

- Beachten dieser Betriebsanleitung
- Sachgemäßer Behandlung
- Verwenden von Original-Ersatzteilen

Die Garantie erlischt bei:

- Eigenmächtigen Reparaturversuchen
- Eigenmächtigen technischen Veränderungen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Lackschäden, die auf normale Abnutzung zurückzuführen sind
- Verschleißteile, die auf der Ersatzteilkarte mit Rahmen xxxxxx (x) gekennzeichnet sind
- Verbrennungsmotoren (hier gelten die Garantiebestimmungen der jeweiligen Motorenhersteller)

Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf durch den ersten Endabnehmer. Maßgebend ist das Datum auf dem Kaufbeleg. Wenden Sie sich bitte mit dieser Erklärung und dem Original-Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle. Die gesetzlichen Mängelansprüche des Käufers gegenüber dem Verkäufer bleiben durch diese Erklärung unberührt.



ISEKI France S.A.S.
27, avenue des Frères Montgolfier
63170 Aubière
www.iseki.fr